大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬六千四百五十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一至四
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

錢三强昨欣談我國科學再生
第二次科技大躍進一定到來

各研究所展開競賽　科研工作已向前邁進

答覆海外關心國內科技接班人問題說現在形勢轉變很快

本報專訪

「一九五八年我國出現了大躍進，現在新的躍進的條件已經具備，我們充滿信心，第二次規模更大的科學技術的大躍進一定會到來！」

這是率領中國科學院代表團訪問澳大利亞後抵港的中國科學院副秘書長錢三强教授在接受本報記者訪問時，豪情滿懷地表達了我國科學技術戰線上所出現的令人振奮的新景象。

同錢三强教授一起接受本報記者訪問的還有中國科學院代表團的三位成員：童第周教授、王應睞教授和王守武教授。他們在談到打倒禍國殃民的「四人幫」後科研方面的形勢時，都表示有很大的信心，預見到今後的科學研究會有更大的發展。

一頭灰白髮，但精神暢旺、體魄健碩的錢三强教授，還談了對科學技術接班人問題的看法。因為在海外，關心中國科研問題的朋友都有幾分擔憂：中國的年青科學人員能不能接上老一輩科學工作者的班？在「四人幫」橫行霸道時，年青人鑽研科學技術的勁頭受到壓制，打倒「四人幫」後，情況又怎麼樣？

童第周表示信心更增强
王應睞王守武痛斥四人幫罪行

錢教授說，應該承認，培養年青科研人員方面，曾經受到「四人幫」的干擾，但現在在以英明領袖華主席為首的黨中央領導下，科研的形勢轉變得很快。他興奮地說：「從今年一月到現在，我一共出差四次，每次出去三幾個星期後回科學院，總是覺得科學院的形勢又有了發展，自己要趕快追上去。最近，開了工業學大慶的會議，其實在會上所講的，不單是工業問題，還有科學研究問題，大慶的工業生產和科學研究都是大家學習的榜樣。我們科學院學習大慶，就是學大慶搞科研工作的精神。現在，各部門、各企業都在開展學大慶的社會主義競賽。這包括研究所與研究所之間比一比誰學大慶的精神好一點，既有北京有關研究所之間的競賽，也有北京的研究所與外地的科學院的單位的競賽。我國的科學研究現在已經向前邁進了。」

錢教授指出，科研戰線扭轉受「四人幫」的干擾來得比較快。很多年青人即使在「四人幫」猖獗活動的時候，就已經同他們作鬥爭。過去大學對外文和基礎理論不夠重視，但不少大學生卻利用課餘的時間自己進修。這說明了年青人的學習勁頭是「四人幫」壓不下去的。

錢教授說，現在開展的學習大慶精神的競賽，年青人的勁頭就更高了。過去「四人幫」搞的那一套使人有「幹不如不幹，不幹不如搗亂」之嘆，如今可不同了，年青人都知道非好好學習不可，整個氣氛都改變了！

「我是有信心的！」錢教授以堅定的語調說，「按照毛主席的教導，在華主席的領導下，在一定的時間內一定會克服過去的缺點。青年人更勇於學習，敢於鑽研，幹勁十足！總而言之，路線對頭，按照毛主席、周總理關於科研問題的教導和指示辦事，就會有好的成績。事實上，華主席從一九七五年開始就根據毛主席教導的精神給科學研究作了重要指示，抓的很緊。可以肯定今後的科學技術一定會有很大的發展。」

（下轉第二版）

錢三强團長等與新華社香港分社負責人合照。自右至左（除註明者外，均訪澳代表團成員）：王守武、王應睞、梁威林（新華社香港分社社長）、錢三强、童第周、祁烽（新華社香港分社副社長）、錢皓。（本報攝）

訂正：本版昨天刊登的任之恭教授訪問記最後一段中，「韓師母」為「梅師母」之誤（三處），特此更正。

余湛昨會見印報紙記者

【新華社北京一九七七年七月一日電】外交部副部長余湛今天下午會見了印度《歡喜市場報》記者巴魯恩·森古普塔。

華總理昨致電祝賀非洲首腦會議開幕

祝願首腦會議進一步加强非洲國家的戰鬥團結，為支持南部非洲人民的民族解放鬥爭作出新的貢獻。

【據新華社北京一九七七年七月一日電】中華人民共和國國務院總理華國鋒六月三十日打電報給非洲統一組織第十四屆國家和政府首腦會議，代表中國政府和中國人民向大會表示熱烈的祝賀。電文如下：

在非洲統一組織第十四屆國家和政府首腦會議勝利召開之際，我謹代表中國政府和中國人民向大會表示熱烈的祝賀。

當前，非洲形勢一片大好。偉大的非洲國家和人民在非洲統一組織憲章精神的鼓舞下，以大無畏的革命氣概，高舉反對帝國主義、新老殖民主義、大國霸權主義、種族主義和猶太復國主義的旗幟，為爭取和維護民族獨立、捍衛國家主權和領土完整，發展民族經濟和文化，進行了英勇頑強的鬥爭，不斷取得新的勝利。津巴布韋人民和納米比亞人民爭取民族解放的武裝鬥爭以及阿扎尼亞人民反對種族歧視和種族隔離的羣衆鬥爭日益深入和擴大，給予沃斯特和史密斯種族主義政權越來越沉重的打擊。特別令人鼓舞的是，一年來，非洲國家和人民同仇敵愾，團結戰鬥，在反對超級大國干涉、欺負、控制、侵略和顛覆的正義鬥爭中，取得了偉大的勝利。這一切雄辯地證明，偉大的非洲國家和人民已經成為當今第三世界的一支重要力量，正在為第三世界團結反帝反霸事業作出日益重大的貢獻。

我們衷心祝願，在非洲國家的共同努力下，這次會議將為進一步加强非洲國家的戰鬥團結，支持南部非洲人民的民族解放鬥爭，增進非洲和阿拉伯國家的合作，促進第三世界團結反帝反霸的正義事業，作出新的貢獻。

美國副總統會見郝德青及其一行
黃鎮韓敍也參加了會見

【新華社北京一九七七年七月一日電】華盛頓消息：美國副總統蒙代爾六月三十日下午在白宮會見了由郝德青率領的中國人民外交學會代表團。

會見時在座的有：美國總統國家安全事務助理布熱津斯基，總統助理喬丹，白宮新聞秘書鮑威爾和美中關係全國委員會會長羅森。

中國駐美國聯絡處主任黃鎮、副主任韓敍也參加了會見。

美共（馬列）主席到北京
耿飈會見並宴請

【據新華社北京一九七七年七月一日電】中共中央委員、中聯部部長耿飈今天下午會見並宴請以美國共產黨（馬列）主席邁克爾·克朗斯基為團長、副主席艾琳·克萊爾為副團長的美國共產黨（馬列）中央代表團，同他們進行了親切友好的談話。馮鉉、李肖白等出席。

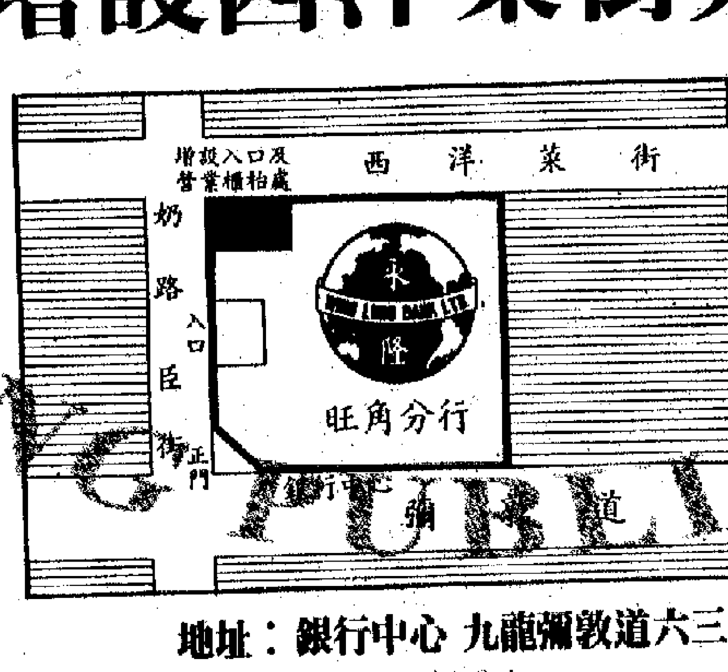
惠刊廣告請撥電話七二六九八〇

遷址通知

本公司總公司將於一九七七年七月四日起由中國銀行大廈遷往下列新址辦公：
香港德輔道中一五一號
南洋商業銀行大厦十五、十六樓
電話號碼更改爲：五—四四六一〇一（十線）
不舉行儀式，謹此通知。

香港民安保險有限公司 謹啟

永隆銀行旺角分行
增設西洋菜街入口處及營業櫃枱
今日啓用
向顧客提供
快捷妥當的銀行服務
保管箱出租
有贈租優待



地址：銀行中心 九龍彌敦道六三六號
電話：3-306221

謹訂於一九七七年七月二日（星期六）爲本行長沙灣道辦事處開業敬備酒會恭候
光臨（恕柬不週）
中國銀行香港分行敬約
時間：上午十時至十二時
地點：九龍長沙灣道一〇八號

分期預領　利益優厚

中國保險公司壽險部
香港中國銀行大厦四樓
電話：5-243141（五線）

太平人壽保險公司
香港德輔道中151號
南洋商業銀行大厦14樓
電話：5-433261（七線）

代理銀行

中國銀行　交通銀行　南洋商業銀行
廣東省銀行　新華銀行　中南銀行
金城銀行　浙江興業銀行　國華銀行
鹽業銀行　暨各辦事處

遷址通告

本公司定於一九七七年七月二日起遷往下列新址營業，不舉行儀式。
香港德輔道中一五一號
南洋商業銀行大厦十四樓
電話：五—四三三二六一—七
敬希垂注！

太平保險有限公司香港分公司
香港太平代理保險有限公司 謹啟

特稿　準備承受「重大挫折」

蔣幫十分震動一片怨懟聲

對卡特發表「中美關係正常化」談話

美國總統卡特及國務卿萬斯三十日發表有關「中美關係正常化」的談話後，台北官場十分震動，報紙一片怨懟聲。

蔣幫新任「總統府國策顧問」陶百川在監察院演講稱：「回顧我國政府（指蔣幫）遷台後近三十年來的中（蔣）美傳統關係，可以相信在台灣的中華民國的獨立與自由乃是美國的國策。」

陶百川的結論說：「我們要求卡特總統必須遵行美國的國策。」

台北《中央日報》昨天的社論自認，如果美國萬一接受「撤兵，斷交，廢約」的要求，對國民黨「是一重大的挫折」。該報力稱蔣集團「始終忠誠不渝的友邦」，最後，該報勸告蔣幫人員，應該「冷靜鎮定，不怨天不尤人！莊敬自強，求之在我」。

蔣報言論表示失望

《聯合報》昨天的社論題目是「使人深感失望的萬斯『對華政策』演說。」文內稱：萬斯的演說，在二十二頁全文中，有關「對華政策」的部份，只佔了三頁，而且，他提出的卡特政府對亞洲的政策，措詞泛泛，並不落實。「令人讀後深感失望」。

社論稱，萬斯在演說中談到對華政策部份，除了「我們對中國人自行和平解決台灣問題，亦寄予重視」的一語之外，全篇未有另一語涉及「台灣問題，尤其刻意在迴避中（蔣）美間的共同防禦條約……」。

「鎮靜劑」難掩恐懼

該報以頭條新聞的地位，登載了該報駐美特派員的華盛頓專電，引述哥倫比亞廣播公司記者對卡特的詢問談話。

該公司記者曾問卡特：「總統是否有意停止美國與台灣的防禦條約或外交關係，來當作與中共關係正常化的進一步行動？」

卡特回答說：「我們有關中國問題的態度，曾經由我前任訂出來，並且經過我的印證，那就是基於『上海公報』，在這項公報中，美國承認『一個中國』的觀念，我們也希望台灣和大陸能夠研討出來他們之間的歧見；我們當然希望他們能以和平的方式解決他們的歧見。其他與中華人民共和國有完全關係的國家，仍然繼續和台灣從事貿易、文化、社會的交流，同時也售予台灣一些主要的裝備。我不能給你比我剛剛所談到的更好的答覆。我們的國務卿正計劃要到中國北平去訪問，這是『上海公報』協議的部份，就是說我們要有高階層的諮商，至少在國務卿的階級或國家領袖的階級上。要等國務卿八月回來，我才能給你更好的答覆。」

《中國時報》昨天登載該報的華盛頓專電，文內盡力向台灣官場輸送「鎮靜劑」。電文說，卡特的一些官員，對《中國時報》特派員表示，就美國政府對亞洲及中國問題的萬斯聲明而言，「中華民國並未遭到任何損失」。又說，萬斯在演說中「未提到對中華民國的安全承諾」，「並不意味在實際把它拋棄」。

一廂情願的想法

《中國時報》專電中又說，有記者問卡特：「是否可能一面與中共建立關係，一面維持美國對台灣的防禦承諾？」

卡特答：「這是一個很難答覆的問題，我希望我們能與中共商訂一項協定，與他們建立全面外交關係，並保證台灣及中國大陸的人民能夠和平生存。」

電文又說：「這是我們的希望，也是我們的目標。」「在答覆有關凍結資產問題以及華盛頓與北平之間互換大使的問題時，卡特總統指出，雙方目前仍未互換大使，只有辦事處的代表，卡特說，國務卿萬斯的中國大陸之行，是經由正規外交途徑安排，他說，討論只能到此為止。」

美國八大銅礦工人昨罷工　將影響全國銅產量約七成

三萬八千工人採行動　勞資雙方就工資問題破裂

【合眾國際社阿里桑那州鳳凰城一日電】逾三萬八千名工會工人星期五實行罷工，在整個西部八家主要大銅公司中，工人已步離七家銅礦，並宣布計劃於今晚使第八家廠也罷工。

由二十六間工會發起的罷工，使西部七個州的工人以及新澤西州和馬里蘭州的冶煉工人都要停工。

自一九六一年以來，銅礦工人每個合約年都實行罷工，罷工時間平均是四至五個星期。

美國有銅礦工人四萬五千人，罷工的八家大銅廠僱用了其中百分之八十五的工人，其餘工人在五家較小的銅廠工作，他們的合約將在三十至六十日內期滿。

「馬格馬銅公司」，美國第二大銅廠，最後罷工期限，是星期五午夜（國際標準時間星期六六時）即其合約到期的時間。

組成美國有色金屬會議的二十六家工會屬下約四百名代表，於星期四號召罷工，因為談判人員拒絕了肯納柯達銅公司提出每小時加薪八角八仙和些微福利的建議。

工會則要求與其他金屬工人（包括鋼鐵工人和鋁工人）同酬，即需要每小時加薪約九角四仙。

除肯納柯達外，其他受罷工打擊的公司包括：菲爾普斯杜奇、安納康達、阿薩爾科、恩斯比拉邁、城市服務和美國金屬公司。

這些公司在阿里桑那州（美國最大的銅業生產州，有工人二萬人）、猶他州、內華達州、蒙大那州、新墨西哥州、華盛頓州和德克薩斯州都經營有銅礦場和冶煉廠。美國金屬公司在新澤西州卡特列特經營一個冶煉廠，肯納柯達在馬里蘭州巴爾的摩有一間工廠。今天罷工的公司，佔美國銅產量約百分之七十。全國每年銅產量大約是一百萬短噸。

共市推進聯合進程　完全實現關稅同盟

它是「歐洲一體化有效因素之一」　成為在經濟上同蘇美較量的力量

【新華社布魯塞爾一日電】歐洲經濟共同體九個成員國正在繼續推進它們的聯合進程。今年七月一日起，這九個西歐國家完全實現關稅同盟。

今年七月一日，是關於丹麥、愛爾蘭和英國參加歐洲經濟共同體的條約所規定的過渡時期結束的日子。從這一天起，共同體內部除蔬菜和水果等以外的商品就可以取消關稅和定額自由流通，而對於從共同體以外的國家進口的商品則實行統一的關稅。

關稅同盟是歐洲經濟共同體的支柱之一。一九五九年一月一日，根據建立歐洲經濟共同體的羅馬條約的規定，共同體的六個創始國比利時、西德、法國、意大利、盧森堡和荷蘭同意在它們之間降低關稅，並對從它們以外的國家進口商品逐漸實行共同的稅則，以便建立關稅同盟。這個同盟已於一九六八年七月一日實現。

一九七三年一月一日，丹麥、愛爾蘭和英國加入了共同體。為了使這三個新成員國能夠逐漸加入關稅同盟並適應共同體的其他條件，接納它們參加共同體的條約規定了四年半的過渡時期。在這個過渡時期結束時即今年七月一日，歐洲經濟共同體六個創始國和三個新成員國之間的關稅實行第五次即最後一次縮減，這就是說，完全取消關稅。

關稅同盟在實行過程中為促進共同體內外的貿易作出了貢獻，從而加強歐洲經濟共同體成員國之間的經濟聯繫，為西歐聯合作出了貢獻。一九七六年共同體九國內部的貿易額同歐洲共同體由六國擴大到九國時的一九七二年相比，增加了將近百分之五十，而九國同共同體外部的貿易額則增加了百分之六十以上。最近，歐洲共同體委員會在致部長理事會和歐洲議會的通知中指出，關稅同盟是「歐洲一體化最有效的因素之一」，「它是大部分共同政策的支柱」。此通知強調指出，「建立歐洲關稅同盟所帶來的結果是有巨大的政治意義的」。

與此同時，根據一九七二年和一九七三年歐洲經濟共同體和歐洲自由貿易聯盟七國（奧地利、冰島、芬蘭、挪威、葡萄牙、瑞典和瑞士）之間簽定的自由貿易協定，這兩個集團之間新的和最後的一次削減關稅也是在今年七月一日實行，它導致所有製成品和部分農產品在這兩個國家集團間自由流通。這就會使這些國家的經濟和貿易關係更加密切起來。

椰子樹幹變作木料　菲律賓將進行推廣

它可作梁柱地板嵌板等用途

【路透社馬尼拉一日電】菲律賓的技術專家今天宣佈，隨着一項能把椰子樹幹變為有用的木料的工藝程序被發明後，菲律賓政府計劃發展一種以椰樹為基礎的產品作為木材代用品。

工藝資源中心的監察長班尼蒂茲在一個記者午餐招待會上說，以建築師卡爾德朗所發明的方法、用椰樹幹製成的木材具有美觀、堅固、耐用、用途廣泛，防蛀、防火和不怕天氣變化的特點。

卡爾德朗說，這種木材能改造為建築材料，用來造梁、柱、地板、牆板、嵌板、椽、欄柵和壁骨。

他說，這種木材製造成本經濟，因而可以大大促進菲律賓政府的廉租屋計劃。他已根據菲律賓總統馬科斯的夫人伊梅爾達．馬科斯的名字，把這種木材定名為「瑪德拉．伊梅爾達」。

他說，目前菲律賓有一億三千九百萬棵樹齡四十年以上的椰子樹，而椰子樹的總數達五億棵。這使製造這種木材的新興工業有充足的原料。

製造B1機負責人招待記者

北美洲羅克韋爾的B1轟炸機部門負責人貝斯蒂安．赫羅，在卡特總統在華盛頓宣佈禁止進一步生產B1轟炸機後不久，即召開記者招待會。他說，他感到失望，又說「我們完全不打算向總統的決定挑戰，那些人是受了錢去作出這些決定。」（合眾國際社照片）

蘇京又有停電事故　西方通訊社電路斷

【路透社莫斯科一日電】莫斯科四個外國通訊社的辦事處今天因停電而未能使電傳打字電報機和電報用戶直通電路通訊。這四個通訊社都在同一間大廈內。

這是該幢大廈在兩個月內第二次停電。受影響的通訊社是路透社、法新社、西班牙通訊社和日本的時事通訊社。電話線沒有受到影響，但是從莫斯科打往非共產黨國家的長途電話通常要一小時或一個多小時才能接通。

官方人士說，停電是在上午二時三十分（國際標準時間二十三時三十分）開始的。附近一些大廈也沒有電。

官方人士又說，工作人員已在找原因。

許多世界主要通訊社的辦事處和記者們的家都在這大廈內。

北朝鮮公佈法令　設二百浬經濟區

【合眾國際社東京一日電】北朝鮮今天說，它將設立二百浬經濟區，保護和保存海洋資源。二百浬經濟區將於八月一日開始生效。

在東京收聽到的北朝鮮廣播說，最高人民會議常任委員會於七月二十一日批准了設立新的漁業區法令。

北朝鮮是隨着日本之後在北亞洲設立二百浬水域的第二個國家。到目前為止，南朝鮮和中國還沒有跟着這樣做。

安理會責羅得西亞侵鄰國　決議援助莫桑比克

西方準備給予經濟或其他援助

【路透社聯合國一日電】聯合國安理會譴責羅得西亞侵略鄰國莫桑比克，並且呼籲所有國家立即援助莫桑比克政府，加強它的防衛力量。

昨天晚上一致通過的一項決議沒有指定援助方式，西方成員國表示要對莫桑比克進行經濟援助。

但是發起這個決議的第三世界說，在正文中提到並不限制予以「實際物資援助」，他們說這將包括軍隊在內。

莫桑比克解放陣線的副主席馬塞利諾．多斯桑托斯在提出莫桑比克對付羅得西亞的情況時，堅持他的國家需要武器。

投票後他說，他要回國使人確信全世界支持莫桑比克的事業，即保衛真正獨立和消滅飢餓和貧窮。

英國大使艾弗．理查德對安理會說，英國政府除了已經答應馬普托的一千五百萬鎊的援助外，即將宣佈詳細的經濟援助。

決議的毛里求斯的克里西納．拉姆．福爾說，非洲人對他們的非洲朋友受到攻擊和殺害，決不袖手旁觀。

他說，他們要有效和迅速地採取行動，除非及早和平解決羅得西亞問題。

這項決議要求秘書長瓦爾德海姆制定有效的國際援助莫桑比克計劃。

巡航導彈

星期三提出這個由美國加州聖地亞哥通用動力公司設計和建造的「雄鷹」，就是卡特總統說要發展來取替B1轟炸機的巡航導彈。「雄鷹」導彈已進行過二十二次試驗，全面生產這種巡航導彈，可能意味會給聖地亞哥帶來二千個新職位。（合眾國際社照片）

美國與古巴協議　將交換外交人員

【路透社古巴．哈瓦那一日電】此間今天宣佈，美國和古巴將於九月一日交換外交官員。

這標誌兩國自一九六一年斷交以來，首次在對方首都派駐自己的直接代表。華盛頓與哈瓦那於六月初宣布協議，交換中級外交官員，但不是建立正式關係。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦一日電】星期五的黃金收市價（一安士以美元計，括弧內為週四金價）如下：

倫敦	一四二．〇〇	（一四三．〇〇）
巴黎	一四六．一二	（一四六．〇五）
法蘭克福	一四三．五六	（一四三．三七）
蘇黎世	一四二．三七五	（一四三．〇〇）

波蘭缺肉類食糧陷困境

農莊交售豬隻減近一成

【路透社華沙一日電】波蘭總理彼得．雅羅謝維奇對波蘭人說，在過去兩年中極為匱乏的肉類，將繼續短缺。

雅羅謝維奇昨天對議會說，目前的糧食生產陷入了和去年一樣的困難中，而解決這些困難需要時間。

他呼籲農民盡一切努力以生產更多的肉類。他說，今年上半年農莊向國家出售的豬隻，比去年同期減少百分之八。豬是波蘭肉食的基本來源。

巴基斯坦大雨成災　有一百四十人死亡

【路透社卡拉奇一日電】巴基斯坦新聞社報道，今年第一場嚴重季候雨，昨晚至少奪去一百四十六條性命，卡拉奇郊區的馬里爾河河水氾濫。

河水比平時水位高出十二呎，滿溢決堤，將房屋沖走。災區居民說，尚有數十具屍體在中流，但是，由於水流湍急，無法將它們撈起來。

馬路、建築物和財物的損失，估計達數百萬美元。

日本有田市霍亂　當局說已告撲滅

【法新社東京一日電】日本厚生省今天宣佈說，日本的海港城市有田在成為傳染區十五天後，現已撲滅了霍亂傳染。

同時，厚生省亦向世界衛生組織報告霍亂被撲滅，因為自上一宗霍亂發生至今已有十天之久。

曼谷警察頭子　昨被解除職務

【路透社曼谷一日電】官方人士說，曼谷警察頭子今天被解除職務，理由是他在三月流產軍事政變時所採取的行動。

由國家警察局長猜猜署的一項命令說，曼谷警察局長維前中將參與由差拉上將率領的短命叛變。差拉已於四月被處決。

今天的命令說，調查顯示，維前不理會曼谷維持和平的負責人塞．納，那空陸軍參謀長發出的指示——在政變企圖失敗後，高級警官和軍官要向他報到。

縱橫談

卡特對中美關係的新表示

在六月份的最後三天裏，每天有一名美國高級官員談到中美關係及美國對華政策。這項動態引起了相當多的注意。

這三個人，依發言次序，乃是新任駐北京聯絡處主任伍德科克、美國國務卿萬斯和美國總統卡特，他們的官階一個高過一個。

伍德科克的任命已獲得美國參院外委會的批准，將繼蓋茨之後，前往北京履新。他的有關發言，就是在出席參院外委會答問時提出的。

伍德科克對向他質詢的參議員說，「我們的政策應當是以上海公報為基礎，着眼於實現關係正常化。至於應當如何做到這一點，政府正對此進行深入的研究。」

在另一方面，他又提到，「我當然是同意過去五年來在三屆政府之下我國政府所執行的政策的，一項採取一切適當地照顧到生活在台灣的人民的措施的政策。」

第二天（二十九日夜晚），美國國務卿萬斯在亞洲協會演講美國的亞洲政策，在二十二頁原稿中，有三頁提到了中美關係。有消息說，這是他在頭一天會見郝德青之後重新寫入的。

（郝德青是中國人民外交學會訪美代表團團長，於二十七日抵美。）

萬斯在談話中說，美國把與中國的友好關係看作是美國「外交政策的一個中心部分」。並且表明，尊重上海公報中的中國只有一個、應該走向統一的觀點，並認為台灣問題應由中國人民自己解決。

他還提出，美國將不參加對中國抱有敵對國家之間的聯盟。

在這篇演講中，他避免提到現在台灣的蔣集團。

事後，一名美國國務院官員卻談到了這一點，認為美蔣關係「顯然將有所改變」。

到了第三天，美國總統卡特親自談到中美關係。這段發言，是他在記者招待會中發表的。

他說，他希望與中國擬訂一項建立完全外交關係的協定。同時，他表示與蔣幫的正式關係將會中斷，但是，美台貿易、文化和社會交流將保持，「要使台灣人民的和平生活得到維持」。

過去美國有一些人在中美關係上故設路障，就是美蔣之間一共有五十九個條約和協定，其中包括以協防協定為名的軍事協定。兩名美國眾議員在與郝德青見面時，還曾提到這一點，說要廢約，就牽涉到這麼多條約。

中國人民的立場非常堅定：不管美蔣之間有五十、五百、五千、五萬個條約，那都是美國與不代表中國人民的反動派所簽訂，這是不能成為不廢約、斷交的理由的。

美國國務卿萬斯下月就要到中國來，恢復中斷已達兩年的會談。且看美國這一次表示準備在中美關係上邁開新的一步之後，到底有什麼真行動。

施君玉

（上接第一版）

童第周教授以「再生」這兩字來形容我國科學戰線所處的新形勢。他說：「周培源教授表示，打倒『四人幫』後第二次得到解放，我說過現在是科學『再生』的時期，我們老一輩的科學工作者都感到很興奮。」

坐在錢教授身旁的童第周教授也深有同感地說：「我比過去有更大的信心肯定今後會有科學技術的大躍進時期。」

童第周教授曾與美國坦普爾大學美籍科學家牛滿江教授一起共同通過魚類進行實驗，證明細胞質內的信息核糖核酸對細胞分化，個體發育和性狀遺傳有顯著的作用。這個有科學價值的共同研究就曾經受到「四人幫」的干擾。童教授不管「四人幫」那一套，在中國科學院堅持正確路線的同事的支持下，繼續堅持研究。現在，童教授已經七十五歲了，仍然在家裏搞實驗，幹勁很大。

王應睞教授談起他的感受時也表示現在解除了顧慮，排除了干擾，科研人員的思想得到解放。他指出，「四人幫」對知識分子很仇視，說什麼舊知識分子挖社會主義的牆腳，像拱坑裏的皮球等等。過去科研人員若是刻苦搞科研，「四人幫」就扣上「唯生產力論」的大帽子，使科學工作者覺得幹不好、不幹又不好，無所適從。一九七二年，周總理再三強調科學院要加強基礎理論，「四人幫」為了反對周總理，也反對基礎理論的研究。七二年根據周總理的指示增加了基礎理論研究項目，在七四、七五年間就被「四人幫」借口「批林批孔」，扣上刮「理論風」的帽子，把題目砍掉，使科研遭受很大損失，出現了一個［illegible］的時期。現在打倒了「四人幫」，科學工作者真的有第二次解放的感覺。

王守武教授提到了毛主席號召中國人民進行的三大革命運動，即階級鬥爭、生產鬥爭和科學實驗。他說，毛主席把科學實驗與階級鬥爭、生產鬥爭合起來提，表明了毛主席對科學實驗的重視，但「四人幫」卻是不要科學，從來不提科學實驗，還企圖取消科學實驗。現在華主席根據毛主席的教導，重新強調科學實驗是三大革命運動之一，使科學工作者受到很大鼓勵。

四位教授訪澳取得成果　所作學術報告反應良好

中澳科學界除互訪外並同意組織討論會

錢三強、童第周、王應睞、王守武教授等這次組成中國科學院代表團到澳大利亞進行為期十八天的訪問，取得了良好的成果。錢三強團長在談到這次訪問時，指出了此行的三個目的，第一是對澳大利亞科學院的回訪，並就如何促進中澳兩國科學交流問題充分交換意見；第二是了解澳大利亞科學研究的情況和如何組織科學研究工作，第三是本着加強兩國科學研究交流的目的，中國科學院的童第周、王應睞、王守武教授先後應邀在澳大利亞作了四個學術專題報告，讓澳大利亞科學界朋友也了解中國正在進行的科學研究工作。這四個學術專題報告是，童第周教授講《細胞質在動物發育過程中對細胞核的作用》、王應睞教授講的《用胰島素類似物研究胰島素的作用原理》和《從長沙馬王堆一號漢墓軑侯妻屍體的肌肉及其它組織的細微結構看保存情況》，以及王守武教授講《平面型耿氏器件中的雪崩弛豫振蕩》。

錢教授說，這四個報告受到了澳大利亞科學家的重視，有關方面的科學家聽了報告，並進行了熱烈的討論。

中國與澳大利亞的科學交流自一九六四年就開始了，今年四月，澳大利亞科學代表團訪問中國，當時中國科學界正處在打倒「四人幫」後的新氣象之中，澳大利亞科學家提出了加強中澳兩國的科學合作，中國科學院對這個提議表示贊同，並應邀於今年六月底前派代表團回訪澳大利亞。澳大利亞科學院院長曾到過中國訪問，這次對中國科學院代表團給予熱情的接待，中國科學院代表團還受到澳大利亞代理外交部長、科學部長的接見。

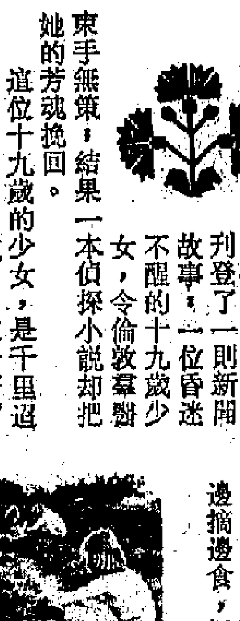
中國科學院代表團在為期十八天的訪問中到過悉尼、布利斯班、墨爾砵、坎培拉等城市，參觀了澳大利亞的大學、科學院和聯邦科學工業研究組織，雙方都一致希望，今後要為加強中澳的科學交流而創造條件。

錢三強教授以加強同外國科學界的交流為例子，說明了貫徹執行毛主席在《論十大關係》中有關《中國和外國的關係》的論述，「我們的方針是，一切民族、一切國家的長處都要學，政治、經濟、科學、技術、文學、藝術的一切真正好的東西都要學。但是，必須有分析有批判地學，不能盲目地學，不能一切照抄，機械搬運。」毛主席又說：「自然科學方面，我們比較落後，特別要努力向外國學習。」正因為學習了毛主席的《論十大關係》，對科學研究的中外交流問題就有更明確的觀點了。

錢教授最後表示，中澳科學界加強交流，除了互訪外，還考慮組織討論會，可能在澳大利亞或中國舉行，這種討論會的形式雙方已經同意進行了。

本報記者

展出照片一百五十八幅　《華主席在湖南》攝影展　「七一」在長沙隆重開幕

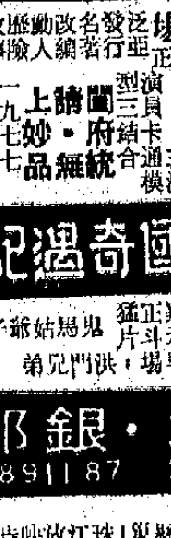


沙市附近的分洪閘。閘長一千零五十四公尺，擁有五十四孔閘門。

少女昏……一本小……

原因是……書。說……有中……似……遂對……症……

六月二十川日出版的《英國醫院藥物雜誌》刊登了一則新聞故事：一位昏迷不醒的十九歲少女，令倫敦羣醫束手無策；結果一本偵探小說卻把她的芳魂挽回。這位十九歲的少女，是千里迢……



收摘楊梅

西德什圖特加特一家農戶，全家大小齊出動，在田間收摘楊梅。小女孩邊摘邊食，怪好味哩！（合眾國際社照片）

東方・新聲・金……
今天六場……
小人國奇遇記……
珠江・銀都……
週末請早……
火車大劫案……

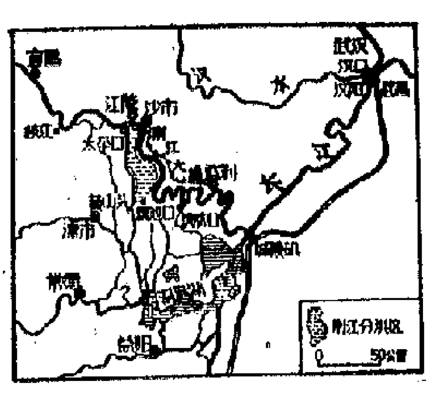
展出照片一百五十八幅
《華主席在湖南》攝影展
「七一」在長沙隆重開幕
省委第一書記毛致用剪綵李振軍講話

【據新華社長沙一九七七年七月一日電】《華主席在湖南》攝影展覽，今天在長沙隆重開幕。

中共湖南省委、省革委會、省軍區的負責同志毛致用、于明濤、張立憲、李振軍、劉夫生等觀看了展覽。中共湖南省委第一書記毛致用同志為展覽剪了綵，湖南省委書記李振軍同志在開幕式上講了話。

《華主席在湖南》攝影展覽，共展出照片一百五十八幅。這些照片，反映了華主席在湖南主持縣、地、省工作期間的偉大革命實踐。整個展覽顯示出華主席一貫高舉毛澤東思想偉大紅旗，與湖南人民心心相連。廣大工農兵羣衆看了展覽，更加熱愛英明領袖華主席，紛紛表示，一定更緊密地團結在以華主席為首的黨中央周圍，高舉毛主席的偉大旗幟，努力學習馬列著作和毛主席著作，抓綱治國，深入揭批「四人幫」，奪取社會主義革命和社會主義建設的更大勝利，為把湖南盡快建成工業省、為在本世紀內把我國建成社會主義現代化強國而奮鬥。

湖北枝江到湖南城陵磯一段
荊江分洪攔蓄泄能力日增
江漢平原水利網區連高產
加固堤圍水庫排灌站林立兩岸沃野成糧倉



【本報訊】中國新聞社一日發表政協湖北省武漢市委員會常委曹京《重訪荊江分洪工程有感》文章，介紹他一九四九年八月隨程潛、陳明仁將軍起義後，於一九五二年三月，奉令率領中國人民解放軍二一四師參加荊江分洪進洪閘建設經過。在荊江分洪工程建成廿五周年前夕，作者重訪荊江分洪進洪閘。

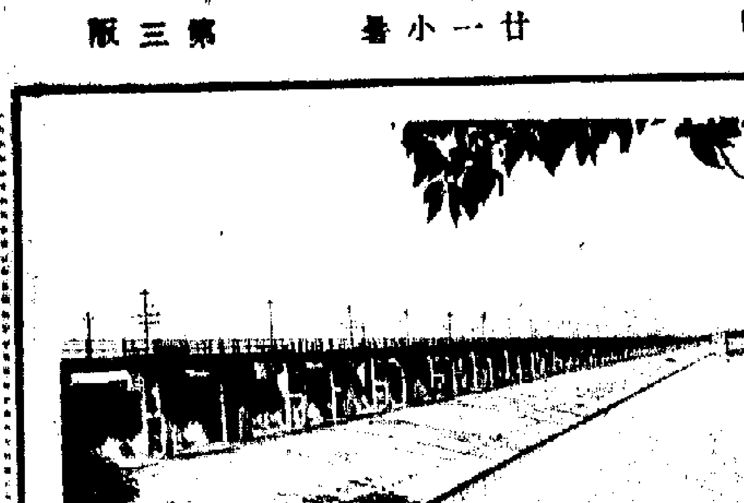
文章說，我原是國民黨一九七師的少將師長。一九四九年八月，我隨從程潛、陳明仁將軍在湖南長沙起義，走上了光明大道。起義後，我任中國人民解放軍二一四師師長。一九五二年春，根治荊江水害的荊江分洪工程動工了。三月我奉令率領全師參加荊江分洪進洪閘的建設。

在荊江分洪工程建成二十五周年的前夕，我同武漢市的部分愛國人士參觀了荊州地區，並重訪了荊江分洪進洪閘。登上閘頂，看到這座有五十四孔、長一千零五十四米的大閘，莊嚴雄偉，猶如一條青色長龍，坐鎮在荊江南岸的太平口上，警惕地注視着滾滾而來的江水，保衛着荊江大堤和兩岸人民的安全。

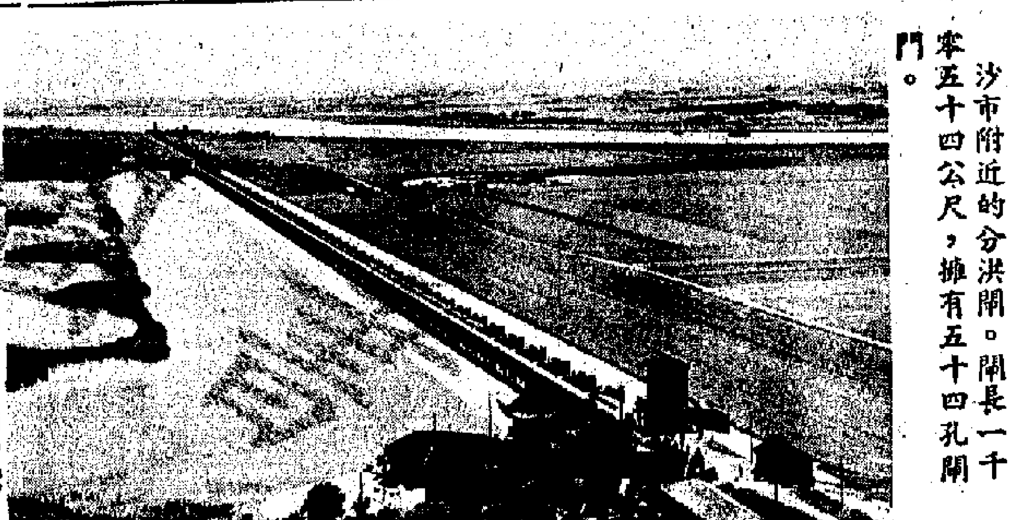
荊江是指長江中游從湖北枝江到湖南城陵磯的一段。荊江兩岸沃野千里，是祖國的重要糧倉，素稱魚米之鄉。但是，由於地勢低窪，河道彎曲，特別是歷代的反動政府只知對人民殘酷剝削，從不關心人民的疾苦，致使堤防失修，一遇洪水，就潰堤成災，是歷史上水災最多也最為慘重的地段。新中國成立不久，毛主席、黨中央為了保障廣大人民的利益，決定興建荊江分洪工程。按原設計方案，在荊江以南虎渡河以東，劃出九百二十多平方公里的地區作為分洪區，在虎渡河注入長江的太平口興建進洪閘，以便一旦沙市的水位過高，超過荊江安全泄量時，就開閘分洪蓄水，以降低荊江水位，確保荊江大堤、江漢平原和武漢的安全。

二十五年來，荊江分洪工程充分發揮了攔洪、蓄洪和泄洪的巨大作用。工程建成兩年後，一九五四年就遇上了百年未有的特大洪水，在最緊急的時刻，敬愛的周總理於七月二十二日凌晨二時下達命令，開閘分洪，計分洪水量一百二十五億立方米，使沙市水位降低將近一公尺，從而確保了荊江大堤以及武漢的安全。在分洪前，對分洪區內的十多萬居民早已轉移到安全區內，人、畜、財產一切安全無恙，汛期過後，人民政府又幫助他們重建家園，恢復生產。

為了徹底根治水害，造福江漢平原的千百萬人民，繼荊江分洪工程之後，二十多年來，荊江兩岸、江漢平原又陸續修建了許多大中小型的水庫、電力排灌站，整修了數以千計的河道溝渠，荊江大堤也不斷加高加固，今天江漢平原已形成了一個完整的水利網，做到了能排能灌，旱澇保收，年年穩產高產。



荊江分洪工程的進洪閘　每秒進洪可達八千立方米。一旦洪水超過荊江進洪能力，便可開閘分洪，保衛北岸千百萬畝農田和武漢市的安全。



沙市附近的分洪閘。閘長一千零五十四公尺，擁有五十四孔閘門。

我國新抗菌素面世
球紅霉素治人體深部真菌較有效
共治療真菌性敗血症肺炎腦膜炎二八一例

【中國新聞社北京一九七七年七月一日電】我國醫藥工作者最近研製成功一種新抗菌素——球紅霉素。這是治療人體深部真菌病的一種較好的新藥。

球紅霉素已經在全國三十四所醫院廣泛進行了臨床試驗，到目前為止，共治療真菌性敗血症、肺炎、腦膜炎、泌尿道感染、消化道感染以及皮膚深部感染等患者二百八十一例。其中部脈給藥五十五例，有效率達百分之九十二點五，局部應用二百二十六例，有效率達百分之八十五點四。臨床應用表明，球紅霉素是一種治療範圍廣、療效好、毒副作用小、用藥安全的一種新抗菌素。

這種球紅霉素和國內外其他抗深部真菌抗菌素不是同一物質，生產工藝比較簡單，便於生產和推廣。

惠陽良種雞最好鹽焗
澄海填鴨出口量猛增

【中國新聞社廣州一九七七年七月一日電】廣東省許多地區因地制宜發展家禽家畜養殖業，向國家提供的肉食品不斷增加。

▲惠陽縣採取集體公養和社員家庭私養並舉的辦法，大力發展「三黃一胡」良種雞，去年共飼養了三百多萬隻，等於一九四九年飼養量的兩倍。今年第一季度，「三黃一胡」的飼養量又比去年同期增長近一倍。

惠陽縣特產「三黃一胡」雞，是東江名菜「鹽焗雞」的上好原料。

▲澄海縣各個農村人民公社目前都辦有集體養鴨場，其中單為出口提供填肥鴨的飼養場就有三十三個。去年出口的填肥鴨，比一九七三年增加五倍。這種鴨，肉嫩骨脆，長成後個體重約五斤，是該縣一九七三年發展的新品種。它是由體大、肉嫩的北京鴨和產蛋率高、繁殖力強的本地土眉鴨雜交繁殖的。

斗門縣近年來平均每年養鴨八十萬隻以上，每年還向國家提供鮮鴨蛋四十萬斤。今年首五個月，該縣已放養鴨五十萬隻，比去年同期增加一成。

▲南海縣去年養豬超過八十萬頭，為解放初期飼養量的十倍，比一九六八年增長三倍。今年以來，該縣生豬飼養量又比去年同期有較大幅度增長。

三水縣去年生豬飼養量按農業人口平均達到一人一點一三五頭。今年前四個月，該縣生豬飼養量又比去年同期增長[illegible]成多，其中集體養豬增長更快。

新會縣近年來生豬飼養量平均每年遞增百分之十，到六月下旬止，該縣共飼養生豬五十七萬頭，比去年同期增長一成五。

為改善人民生活需要
新會實行四季養鮮魚

▲新會縣充分利用人工和天然水面不斷發展養殖業，去年全縣淡水養魚面積達[illegible]四千多畝，產魚十二萬多擔，比解放前增長五倍多，今年養魚水面進一步擴大到七萬畝。去冬今春以來，該縣各地都在擴塘[illegible]，改造低產魚塘，修建育冬魚塘，改變了歷史上冬季乾塘不養魚的習慣。現在一年四季都有青、草、鰱、鯉等鮮魚上市。

美術展在京閉幕
觀衆逾卅萬人次

【中國新聞社北京一九七七年七月一日電】由文化部舉辦的《紀念毛澤東同志〈在延安文藝座談會上的講話〉發表三十五周年美術作品展覽》，昨天在北京閉幕。

這次展覽受到了首都觀衆和廣大美術工作者的熱烈歡迎，展出三十多天，觀衆達三十多萬人次。這次美展集中展出了《講話》發表以來廣大美術工作者堅持文藝為工農兵服務方向所取得的豐碩成果，看了使人很受鼓舞。

廣西一石油勘探隊
五月完成全年任務

【中國新聞社南寧一日電】廣西石油普查勘探隊一八一五二鑽井隊，在不到五個月的時間裏，完成了全年鑽井任務，創造了建隊以來最好成績，為加速廣西石油工業的發展作出了貢獻。

少女昏迷羣醫束手
一本小說挽回生命

原因是照料少女的護士正在看一本偵探小說。書中有關鉈中毒的描述，與少女的病徵相似，遂對症下藥，救回一命。

六月二十日出版的《英國醫院藥物雜誌》刊登了一則新聞故事：一位昏迷不醒的十九歲少女，令倫敦羣醫束手無策，結果一本偵探小說卻把她的芳魂挽回。

這位十九歲的少女，是千里迢迢從波斯灣畔的阿拉伯國家卡塔爾送來的病人。她被送到倫敦的哈默史密斯醫院時，正處於半昏迷狀態。該院醫生雖想盡辦法，但仍不能令她甦醒過來。少女的血壓且不斷上升，呼吸越來越困難。從情況看來，她已是危在旦夕，但醫生卻始終未找出她的病因。

這時候，被安排看照料該少女的護士瑪莎·梅特蘭提出意見說，該少女可能是鉈中毒所致。

鉈是一種軟性的藍白色金屬，它的鹽有劇毒，並通常用作毒殺老鼠、甲由。

護士梅特蘭向醫生解釋她的見解。她說，她正好在閱讀一本由阿·克里斯蒂寫的偵探小說《一匹蒼白的馬》，書內剛好有對鉈中毒的描述，它的病徵與該少女所呈現的極為相似。

醫生聽了覺得有道理，但該醫院卻沒有儀器對此進行檢定。該醫院與蘇格蘭場進行聯絡後終於在一實驗室找到合用的儀器。經檢定後，證實護士梅特蘭的推測無誤，該少女亦得到適當的治療而恢復健康。

·莫寧·

非律賓小姐曾憤而退出
東京國際選美結束
西班牙小姐獲冠軍
西德及印尼小姐第二三

【美聯社東京一日電】二十一歲的西班牙小姐比娜·卡納迪爾（職業女秘書），星期五贏得一九七七年國際小姐選美大會冠軍。

卡納迪爾小姐的三圍是三十五、二十三、三十五吋，獲得冠軍獎七千五百美元。她後來對記者說，她想做明星。

二十三歲的西德小姐德瑪爾·溫克爾獲得亞軍，獎金三千美元。季軍是印尼小姐美蒂莉·夏莎莉·蘇哈圖，十八歲，學生。第四名是夏威夷小姐普雲妮娜·尼克遜。第五名是美國小姐娜·瓊·博比特。

最上鏡小姐是波多黎各小姐瑪爾達·赫南德斯，十八歲，學生；友誼小姐是加拿大小姐積琦·瑪麗·特里赫爾，二十歲，時裝模特兒。

來自四十八個國家和地區的佳麗，參加在東京皇室劇院舉行的一年一度選美大會。

釣得大鮭魚
重九十三磅

【路透社阿拉斯加一日電】一名益格魯人崔·賴德在阿拉斯加東南部的巴臘諾夫島外，約獲一條九十三磅重的鮭魚。

釣魚娛樂部說，這條鮭魚長五十吋，身體周長三十九吋，比以前以魚桿和魚絲釣獲的最重鮭魚，還要重一磅。

收摘楊梅　西德什圖特加特一家農戶，全家大小齊出動，在田間收摘楊梅。小女孩邊摘邊食，怪好味哩！（合衆國際社照片）

加將建長途公路
自南方至北冰洋
耗資近億美元　兩年後完工

【法新社渥太華一日電】兩年後，加拿大人便可以沿着一條近五千公里長的公路，駛車直達北冰洋的岸邊。

這條加拿大人長期夢想的公路，使加拿大人可以從加拿大南端駕車直抵北極圈。這條公路的建築費為九千二百萬美元。目前，北極圈只能乘船或飛機抵達。

這條公路將命名為「登普斯特」，紀念一位加拿大騎警警長。他在一九一一年沿此路線追尋四名失蹤的登山者。最後他發現了他們，但四人已死了。

汽車「失輪」　慕尼黑施瓦布區六月三十日大雨傾盆，馬路出現地陷，一輛汽車不幸「失輪」，跌落下面。幸無人受傷。（合衆國際社照片）

哪國煙客多
加拿大居首
抽煙最少數摩洛哥人

【法新社巴黎一日電】在香煙的生產上，美國高居首位，其次是蘇聯、日本和英國。

但是吸煙最厲害的卻是加拿大人，美國人、荷蘭人、冰島人和丹麥人順次列其後。

以上的統計見於兩位法國教授弗雷爾和庫德雷所著的《吸煙者問題》一書內。

每一名加拿大成年人每年平均抽掉煙葉九點八公斤，其次是美國九點四公斤，荷蘭八點九公斤，冰島八點五公斤，丹麥八點一公斤。

摩洛哥人抽煙最少，每名成年人每年平均只有一點七公斤。但該書說，數量已在增長中。

中年男子變性
嫁作囚犯為妻
婚禮在加州一監獄舉行

【路透社加州·瓦卡維爾三十日電】一名五十歲的男子在接受變性手術後，成了一名仍在服刑的謀殺犯的妻子。

於一九七三年施行手術後，改名為凱瑟琳·比斯的肯尼思·比斯昨日在這裏的國家監獄與二十九歲的維·朗·巴恩斯結婚。

他們倆於一九七五年在聖昆廷監獄相遇。當時，凱瑟琳正在那裏就變性問題進行演講。

巴恩斯說，他是為了「愛和寂寞」而結婚。

新娘說：「他已在獄中度過了九年。他嘗透了漫長、寂寞的夜、黑暗的夜。我也一樣。」

洛杉磯昨實施制水
居民要節省用水否則罰款切斷水源
舊金山當局相反要居民多用水

【路透社洛杉磯一日電】加州經過兩年乾旱後，洛杉磯今天實施制水。

當局下令這個城市的三百萬居民節省用水百分之十，否則就要罰稅、罰款和切斷水源。

加州其他大部分地區都已制水。舊金山的居民對制水行動太過熱心，結果當局要通知居民多用水。

舊金山水務局本來計劃要求居民節省用水量百分二十五，而居民把食水消耗量減少了百分之四十，結果水務局的預算中出現了赤字。

洛杉磯的食水大部分是來自其他各州，因此早些時候不用制水。

今日電視部分節目

翡翠台　9.20《龍虎羣英》　10.00影片《小孤女》　12.55午間新聞　1.10《無敵女金剛》　2.10《雷電俠》　2.30《一九七八年度世界盃亞洲及大洋洲區外圍賽》香港對南朝鮮　4.30《恐龍探險記》　5.00《跳飛機》　6.00《杜麗莎特輯》　6.30新聞及天氣報道　7.00《街坊十多》　7.05《相見好》　7.30《K100》　8.05《老年人》　9.05《前程錦繡》　10.00《獅子山下》　10.30《良友變龍》　11.30最後新聞　11.45影片《假釋犯》　1.15配音日語長片　4.15《攤命電話》

麗的中文台　6.55早晨節目　8.45影片《薜麗薔薇》（上集）　12.02生物奇珍　12.30新聞及天氣報告　1.35學以致用　2.00歡喜冤家　2.30德國足球大賽　4.30新聞及節目介紹　4.35影片《薜麗薔薇》（下集）　6.40愛情故事　7.25街坊十多　7.30新聞及天氣報告　7.50股市一週　8.00星期六晚會　9.30三兄弟　10.00新聞及天氣報道　10.20新洛楓探案　11.10影片

明珠台　2.00《超能世界》　2.25《神秘島》　5.25《生物奇珍》　6.25新聞簡報　7.20《家》　8.10《逍遙南谷》　8.40新聞及天氣　9.20《根》　10.15影片《歡樂魔師》　11.45最後新聞　11.50影片

麗的英文台　3.00初生之犢片集　4.00體壇俊傑　4.30影片《小孩與狗》　6.45新聞及天氣簡報　6.50動物世界　7.45大南地北　8.45新聞及天氣　9.10影片《拯救病童》　10.30男操草能巢片　11.20最後新聞　11.30影片

佳藝電視　6.00節目預報　6.15《俏巴喇》　6.25佳視新聞及天氣報告　7.00少年行　8.00影片《雙劍爭霸》　9.30即日新聞　10.25週末劇場

海運·百樂 H702412 K678091　今天五場　飛車大報復
普慶·新光 H632959 K849977　今第十天續映　火車大劫殺
京華·大華·華聲　越映越旺今第二週　最後警告
皇后·星都·黃金　今天五場歡映　鷹爪鐵布衫　奇招迭出！光狠毒辣
東方·新聲·金冠·金門·新華　今天六場　小人國奇遇記　英雄塚　紅粉五煞
南華·南洋 3861755 5737388　今天五場歡映
京都·麗聲　滿！今天四場　英雄塚
紐約·凱聲 3816656 5768721　今第三週五場　國際機場一九七七
新都·快樂·樂聲　今天四場　英雄塚　少爺的劍
國泰·國際 H724745　今天四場　鷹爪鐵布衫　最後一天　雛妓
珠江·銀都 3023141 3891187　週末早場　火車大劫殺

……作木料 ……推行廣 ……板嵌板等用途

……建築材料，用來造樑、柱、地板、牆板、嵌板、椽、欄柵和壁骨。

他說，這種木材製造成本經濟，因而可以大大促進非律賓政府的廉租屋計劃。他已根據非律賓總統馬科斯的夫人伊梅爾達·馬科斯的名字，把這種木材定名為「瑪德拉·伊梅爾達」。

他說，目前非律賓有一億三千九百萬棵樹齡四十年以上的椰子樹，而椰子樹的總數達五億棵。這使製造這種木材的新興工業有充足的原料。

有科學價值的共同研究就曾經受到「四人幫」的干擾。童教授不管「四人幫」那一套，在中國科學院堅持正確路線的同事的支持下，繼續堅持研究。現在，童教授已經七十五歲了，仍然在家裏搞實驗，幹勁很大。

王應睞教授談起他的感受時也表示現在解除了顧慮，排除了干擾，科研人員的思想得到解放。他指出，「四人幫」對知識分子很仇視，說什麼舊知識分子挖社會主義的牆腳，像糞坑裏的皮球等等。過去科研人員若是刻苦搞科研，「四人幫」就扣上「唯生產力論」的大帽子，使科學工作者覺得幹不好……解放的感覺。

王守武教授提到了毛主席號召中國人民進行的三大革命運動，即階級鬥爭、生產鬥爭和科學實驗。他說，毛主席把科學實驗與階級鬥爭、生產鬥爭合起來提，表明了毛主席對科學實驗的重視，但「四人幫」卻是不要科學，從來不提科學實驗，還企圖取消科學實驗。現在華主席根據毛主席的教導，重新強調科學實驗是三大……

中澳科學界除互訪外並同意組織討論會

……訪，並就如何促進中澳兩國科學交流問題充分交換意見；第二是了解澳大利亞科學研究的情況和如何組織科學研究工作；第三是本着加強兩國科學研究交流的目的，中國科學院的童第周、王應睞、王守武教授先後應邀在澳大利亞作了四個學術專題報告，讓澳大利亞科學界朋友也了解中國正在進行的科學……

澳大利亞的科學交流自一九六四年就開始了，今年四月，澳大利亞科學代表團訪問中國，當時中國科學界正處在打倒「四人幫」後的新氣象之中，澳大利亞科學家提出了加強澳中兩國的科學合作，中國科學院對這個提議表示贊同，並應邀於今年六月底前派代表團回訪澳大利亞。澳大利亞科學院院長曾到……

……進行了熱烈的討論。中國與……

……，必須有分析有批判地學，不能一切照抄，機械搬運。」毛主席又說，「自然科學方面，我們比較落後，特別要努力向外國學習。」正因為學習了毛主席的〈論十大關係〉，對科學研究的中外交流問題就有更明確的觀點了。

錢教授最後表示，中澳科學界加強交流，除了互訪外，還考慮組織討論會，可能在澳大利亞或中國舉行，這種討論會的形式雙方已經同意進行了。

本報記者

石崗昨晚車技表演發生慘劇現場秩序大亂

燈架倒塌傷百餘人

一人死去　三人垂危　數十傷者留醫

右圖：護士給重傷者急救。中圖：急症室容納不下，部分傷者被迫躺於地上。左圖：瑪嘉烈醫院急症室內擺滿了傷者。

巨型水銀燈突爆炸飛墜　傷者手脚折斷慘叫連天

電視攝影機被壓毀　攝影師險死還生

【本報訊】昨晚九時五十五分，元朗石崗機場「歡樂今宵電單車競技大觀」大會正在進行之際，現場兩個承掛巨型水銀燈及佈景板的棚架突然相繼倒塌，釀成一死百多人受傷的大慘劇。攀附棚架上的數百觀衆連同竹支一起塌下，不少人手足折斷，慘叫連聲，現場血迹斑斑，一片混亂。截至今日凌晨三時為止，數十人留醫，三人垂危，一人死去。這是九年前石崗英軍操場棚慘劇事件的重演。

新聞處今晨二時三十五分公佈：一名十五歲男童被證實死亡。傷者昨晚被分別送往元朗博愛醫院、元朗及石湖墟賽馬會診所、伊利沙伯醫院及瑪嘉烈醫院。

在現場目擊慘劇發生的觀衆猶有餘悸地對記者表示，慘劇發生時，長達五十餘呎、高兩層樓的兩個臨時竹棚燈架折斷倒塌，爬在其上的近千名觀衆隨架墜下，超過攝氏千度的高溫巨型水銀燈爆裂，向地下的觀衆迎頭砸來，數千觀衆驚呼走避，人擠人，人踏人，一時天愁地慘，慘叫連天。很多觀衆手脚折斷，嚎啕大哭，現場鮮血滿地，使人不寒而慄。

慘劇發生的現場是石崗機場。昨日，無線電視在該處舉辦電單車競技表演，臨時架搭三個大棚架，用以承掛照亮賽場的巨型水銀燈。昨晚到場參觀的觀衆十分踴躍，估計有數千人之衆。由於觀衆人數衆多，而觀看的地方太少，有部分便攀上這三個棚架上，佔據有利位置，居高臨下，觀看比賽。在出事前，爬在這些棚架上的男女觀衆大約超過千人之多。

這些棚架只為承掛水銀燈而建，頗為單薄，驟然加上這千多人的重量，頓時搖搖欲墜，十分「牙煙」。當時，已有人目睹這種危險景象，一些在場的工作人員和警員亦曾勸告觀衆不要再爬上這三個棚架上。據悉，無線電視拍攝現場比賽情況的一隊攝影隊正好將攝影機架設在倒塌的其中一個棚架下，該攝影隊的攝影師亦注意到這個險狀，並囑咐攝影隊的工作人員留意，萬一出事立即棄機走避。果然不久後，該棚架即折斷塌下，將該攝影機壓個正着，以致無線電視昨晚的現場直播中斷。無線電視昨晚九時五十五分突然在一陣觀衆驚呼聲中「嘭嘭」，就是慘劇發生之時。

據目擊的觀衆說，當時，電單車跳遠比賽已經結束，由一號駕車者以五十七呎三吋奪得冠軍，但其餘四人不服輸，決定再來一次，成績最好者再向冠軍挑戰。當挑戰者啓動電單車，比賽即將開始之際，有一名孕婦突然從旁邊衝出，準備越過賽場的跑道，其時，發號施令的工作人員已經搖旗，示意電單車可以出發，爬在棚架上的很多觀衆見狀，即揮手着該名孕婦立即走避，隨着觀衆的揮手，棚架擺動的幅度更大，賽場左邊的棚架經受不起負荷，「力勒」一聲從中折斷，整幅塌下，在上的數百名觀衆隨架下跌，一時慘叫聲、驚呼聲混雜，棚架下的觀衆走避不及，很多被壓傷，被竹枝插傷，及被水銀燈灼傷，又由於棚架上水銀燈的電線斷裂，洩電，有部分觀衆觸電受傷。其時，現場因水銀燈熄滅，頓為黑暗，數千觀衆驚恐萬狀，慌忙走避，不少人被踏傷和擠傷。出事後，另一個棚架上的觀衆慌忙爬下，不料亦隨之倒塌，釀成更大混亂，更多人受傷。據一名觀衆事後對記者說，他在走避中，看到一個小孩滿身鮮血，倒在地上，至於是死是活，也看不清楚了。

昨晚在現場的只有一輛救傷車及七名聖約翰救傷隊的隊員，準備救護受傷的電單車手，由於傷者數以百計，他們到處奔跑亦無濟於事，不少觀衆協助搶救被壓着的傷者，有些還用自己的私家車將傷者送往元朗博愛醫院急救。一名觀衆憶述說：「當時真可怕，有如戰場。」

瑪嘉烈醫院急症室當晚只有三、四個醫生當值，病床共七張，但被送到該處的重傷輕傷者超過五十人，以至無法應付，要動員在醫院中休班的全部醫生和護士，將擔架改為病床，並且把毛毡鋪在地下，暫充臨時病床，讓數十名傷者躺臥其上，接受急救。

傷者之中，有的手脚折斷，頭破血流，其中十二歲的男童鄧又强傷勢最嚴重，陷於昏迷狀態，要吊鹽水急救。

警方昨晚亦亂館，大批救傷車被召到現場，將部分傷者送到瑪嘉烈醫院和伊利沙伯醫院救治。直至凌晨零時三十分，現場仍一片混亂。

據悉，一名重傷者在送院後斃命，死者名鄭貴安，男，十五歲。

部分傷者名單

部分由元朗博愛醫院轉送瑪嘉烈醫院留醫的傷者名單（以下為譯音）：馮志文、十九歲，蔡芬、女、十四歲，曾德明、十五歲，蔣超盈、女、廿三歲，鄭桂安、十五歲，黃佩芬、女、廿一歲，趙國年、廿五歲，賴榮光、廿八歲，謝祥友、十七歲，鄧星基、十八歲，林友强、十三歲，周子浩、十四歲，張國華、十八歲，丁方、廿六歲，鍾天華、廿五歲，鄭貫、卅歲，羅秋、卅歲，林××，鄧建明、卅一歲，蘇沛坤，梁定光、十六歲，梁孟光、廿一歲，鄧添壽，林偉忠、卅一歲，宋碧華，陳育華，陳來德、卅歲，王强、廿六歲，林德建，何子光、十八歲，黃遠業、廿歲，譚遠龍、廿三歲，王佑新，鄧德生、十七歲，關文、十八歲，鄧志光、十五歲，黃偉强、十七歲，黃達生、十八歲，何華坤、十六歲，鄭文樂、十二歲，甄志文、十二歲，彭强、十六歲，彭福和、十七歲，譚惠泉、廿七歲，萬方，鄧照南、三十歲，鄧永定、十二歲，鄭禧、五十歲，李月陽、二十五歲，曾德明，二十八歲，鄧生基、十三歲，黃安、二十四歲，李才連、二十歲，鄧甲有、十三歲，陶永發、三十八歲，方照，鄭創强、二十一歲，吳偉安，鍾國榮，朱錦泉等六十一人。

救傷人員及觀衆紛紛指出　現場救傷措施不足

認爲無足夠人手照顧觀衆安全

【本報訊】一位派駐現場救傷人員昨晚在博愛醫院對記者談及石崗坍燈架意外事件時表示：「我覺得這次事件最糟的就是現場救傷措施準備不足。」

他說：「這次電單車比賽是本港有史以來的第一次，一開始，到場參觀者就絡繹不絕，但偌大的一個場地卻沒有港府的救傷人員到場戒備。我們被派駐現場的目的，就是防止比賽選手發生意外，主辦者與港府當局可以說完全忽略了現場發生突發事件的可能性，以致這次意外一發生，現場也就『亂晒大龍』，呼天搶地之聲大作，我們也只有盡量去做救傷工作，但因為傷者實在太多了，我們一時之間也無能為力。」

事後在現場的圍觀者亦議論，有的說：「港府既然批准這種比賽，卻沒有足夠人手照顧觀衆安全，不知何解？」但也有人認為：「假如不是觀衆自己爬上竹棚，意外也許不會發生！」……

看來，對於慘劇如何發生以及責任問題，有關當局是需要向公衆作交代的。

今晨，警方呼籲目擊者與警方公共關係課聯繫，熱線電話為五一二七七一七七。

石崗棚架倒塌事件

石崗軍用機場昨晚再次發生棚架倒塌事件。據說已知一人死亡，逾百人受傷。

據在現場負責救傷的人士和一些觀衆反映，這次意外事件的發生，主要是事前缺乏應付發生意外事件的準備，所以保安人員不足，無法維持秩序，而在意外發生之後，救傷人手、救傷設備不足。在近萬觀衆的場所，一旦出事，情況混亂，自然無可避免。

早在一九六八年，石崗已發生過看台倒塌、百餘人受傷的事件。當時的情況，也是救傷的人員不足，救傷設備不足。後來成立了一個調查委員會，提出了調查報告。可是九年之後，事件又告重演，有關方面顯然沒有汲取那一次的經驗教訓。

對這次產生傷亡事件的原因和責任，應即進行認真的調查，同時對死傷者予以合理的補償。

九年前的石崗慘劇

資料

石崗機場臨時棚架倒塌，已是第二次。一九六八年十一月九日晚，駐港英軍第四十八旅啹喀兵，在石崗機場嘯地舉行賓武籌款之際，一個用竹枝和木板架搭的看台突然倒塌，三百多名觀衆紛紛倒下，互相擠壓，大部分受傷。當晚被送到伊利沙伯醫院救治的傷者共一百零九名，其中五十八人因傷勢較重留醫。

石崗機場電單車比賽現場塌棚後場面一片混亂

觀衆攀上棚架　負荷過重出事

保安人員說現場人手不足

無線「特別新聞」說

【本報訊】主辦昨日車技競賽的無線電視當局，今日凌晨一時三十分以「特別新聞報告」形式講述事件經過。新聞報告員說，慘劇原因是因為現場觀衆攀上棚架，負荷過重，以至出事。

「特別新聞報告」中播映了棚架倒塌的現場情況，螢光幕上只見一片凌亂。一名現場觀衆接受訪問時說，他當時攀在棚架上，突然間一陣劇烈搖晃，棚架散跌倒下，他隨着竹支倒下人叢中，猶幸沒有受傷，他自己爬出來後協助救人，抱出了一個滿身鮮血的小孩子，把他的襯衫的胸口也染紅了一大片。

中建國貨公司元洲街分店

隆重開幕舉行酧賓大減價

九龍元洲街三九八至四零二號　電話K八七三三三四

本公司元洲街分店，訂於七月一日開幕，不舉行儀式，敬請各位同業友好光臨指導。

中建國貨有限公司董事會啟

傷風感冒　一服即好

純中葯製　安全效高

感冒灵

感冒靈葯效奇速，凡患感冒輕者服4片即能控制病患，重者服4片，一天內服足三次立愈並治流行性感冒、發燒、炎症，葯到病除。

國貨公司．葯行均售

經銷處：四和中藥行有限公司

電話：5-744277、5-727271

集古齋十九週年紀念舉辦

近代中國書畫展覽

歡迎參觀選購

——另設古籍畫特價部——

地址：中環雲咸街一號南華大廈一樓

第二張

二萬多人僅靠十條街喉供水

元嶺村民爲水焦急

咸盼當局准許裝喉入屋

否則制水升級後生活更受影響

【本報訊】元嶺村兩萬多居民，僅靠十條街喉供水，在……

……妻兒在鄉，任職於皇后街九號聯豐藥行；㈣潘活嘉，男，三十歲，在家中做些揀選藥材工作。

兩傷者：畢燕芳，女，三十歲，留醫，情況良好；李照，男，四十歲，傷勢嚴重。

又：最近數年來……

昨日上午九時二十分，一輛一〇三號線隧道巴士，正往香港方面駛去，過了伊利沙伯醫院，突然一輛警車攔截在前，命令司機停車，開門入內搜查。車上乘客感到愕然，不知出了什麼事。

原來剛在染布房街發生一宗「劏死牛」案件，三個匪徒打劫五名路人（其中四人是同一大廈的）匪徒得手後一人往小路竄走，二人跑上了……

《牙塔外》月刊第十六期已於昨日出版。本期要目有訪問香港撒瑪利亞會的專題報道——《為一時之失的考試失敗者提供一些具有參考性意見》。

星期三晚會聯藝之夜　本月六日在新光舉行

【本報訊】最近成立的香港聯藝娛樂公司，將於本月六日晚上八時……在北角新光戲院聯合舉辦「星期三晚會聯藝之夜」。

負責人表示，這是該公司成立以來的第一次公開演出，當晚的節目頗為豐富，演出時間共達三個多小時。門票分二十元、十元及五元三種，其中二十元高價票已被預訂一空，還有部分十元及五元門票今起在……

中僑

們比較介石具有更大的欺騙性。

跌衫小事竟釀成大禍
西區發生縱火案　四男子慘被燒死
其中一死者疑為含恨縱火之人

【本報訊】在西區昨晨發生的縱火慘劇中，死者增至四人，其中被懷疑縱火的男子黎棠，於昨日下午五時許在醫院中死去。另有兩名傷者在醫院中留醫，其中一人情況危殆。

發生慘劇的現場是德輔道西一〇八號一幢舊樓。地下是源昌隆海味雜貨店，二樓是協興號藥材行，三樓至五樓則是住宅。昨晨六時許，三樓首先起火，六時廿九分升為三級，七時零五分消防員將火救熄。在現場救出六名傷者，其中三人送抵醫院時已死去。

三樓共有四伙人，頭房住有單身男子黎棠，中間房住有陸文一家，陸在高陞街六十八號地下永生藥行任職，妻畢燕芳，與母及三名由二歲至七歲的兒子同住，尾房則住有單身男子歐文，又叫歐文蘇，另外床位住有男子蔡登（六十歲）。該樓宇的三、四樓俱由鄧玉娟（六十歲）包租，鄧與兩子居四樓。

四樓除包租一家三口外，頭房住有男子潘活嘉，尾房有一男子關祺洛，床位則有一男子李照（四十歲）。

據住客說，當時有人發覺黎棠走進廚房，取出火水，再將之與天拿水混和，然後沿走廊從頭房淋至尾房，接着放火。首先發覺火警的是陸文的母親，當時她在廟中睡覺，發覺起火後即大叫，驚動其子及媳婦，她自己則連忙逃出屋外。

據說，陸的妻子畢燕芳從房中走出時，被黎揪頸，同屋歐文見狀將兩人推開，但遭黎糾纏，畢得以逃生，但黎、歐二人則被燒至重傷。

四樓包租人鄧玉娟的兩名兒子在睡夢中聽到有人叫「火燭」，分頭逃命，一人爬過德輔道西一一〇至一一二號天台，另一人則逃至街上。但四樓其餘三名單身住客走避不及，在三、四樓梯間被濃煙焗暈。

據說，黎棠與同樓一婦人常發生口角。前日下午二時許，黎晾在騎樓的一件恤衫掉在地上，同樓婦人將之拾起，剛巧黎由外返看見，以為她故意把他的衣服丟在地上，提出質問，於是發生爭吵，後來被其他住客勸開。至下午四時許，有人見黎買了幾罐火水回家。另一說是前晚黎取了一盤熱水入廚房，在走廊與該婦人相遇，不慎將一些水潑到她身上，雙方發生口角，幾至動武，後被同樓住客勸開。

死者四人是：㈠歐文，男，卅八歲，編印藥材行情；㈡黎棠，男，四十餘歲，以切割鹿茸為生；㈢關祺洛，男，六十歲，妻兒在鄉，任職於皇后街九號聯豐藥行；㈣潘活嘉，男，三十歲，在家中做些揀選藥材工作。

兩傷者：畢燕芳，女，三十歲，留醫，情況良好；李照，男，四十歲，傷勢嚴重。

又，最近數年來，本港發生多宗縱火案，其中較大的，為一九七五年三月八日，觀塘協和街一宗縱火案中，九名男女被燒死，其一為孕婦，釀成九屍十命慘劇。另外，在一九七一年一月十日，干諾道中一三九號的縱火案，十一人被燒死。

德輔道西縱火案現場。右下角為死者之一的關祺洛。

二萬多人僅靠十條街喉供水
元嶺村民為水焦急
咸盼當局准許裝喉入屋
否則制水升級後生活更受影響

【本報訊】元嶺村兩萬多居民，僅靠十條街喉供水。在即將實施二級制水的時候，居民更加焦急，咸盼當局准裝入屋水喉和改善供水。

元嶺居民說，過去居民一直依靠村中五十個水井解決食水問題，可是自從該處進行地下鐵路工程以來，水井的水位下降，接近無水程度。現時，僅靠十條街喉供水，居民要費很多時間和氣力才輪到食水飲用。

二級制水在即，元嶺村民皆感焦急，因為他們多要返工，顧得返工就顧不得輪水，生活將更受影響。村內僅得十條街喉，「揼」水的辛苦可以想見。村民說，他們曾要求水務局准設入屋水喉，但一直未獲批准。居民要求當局重視目前該村的供水情況，設法加以改善。

據悉，該村只有一些商店裝有入屋水喉，一般民居卻未獲准敷設。

四百名超額教師
逾百名未獲安置
教協要求與當局再會談

【本報訊】今年資助小學因縮班影響的超額教師達四百零二名，但直至五月底為止，港九新界各資助小學上報教育司署的空缺只有二百八十個，即有一百二十個超額教師未有空缺安置。

教育專業人員協會為此要求與教育司署就有關問題再舉行會談。教署曾聲明保證不會有一人因此失業。

教協發言人昨日還指出：由於出生率下降，適齡學童數字減少，資助小學縮班的情況已持續出現多年，而且越來越嚴重。根據人口統計數字估計，縮班情況將會延續至一九八一年。今年為縮班超額教師安排調校繼續任教的工作，經已遭遇困難，相信在未來的數年內，必會遭遇越來越大的困難。從安置縮班超額教師的情況來看，今年[illegible]教育學院畢業生[illegible]業問題，亦必會比過去幾年更為艱難。

本港魚蝦出口
去年近三億元

【本報訊】根據港府統計處資料，去年本港出口的鹹淡水魚和蝦類（包括新鮮和經過急凍處理者在內，但其他加工的除外），總值約二億九千多萬元。輸出的鮮蝦或凍蝦，共達一千八百六十七萬六千五百一十八磅，總值二億五千七百萬港元。

主要市場為日本及北美洲，尤其是日本，它自本港購入的鮮蝦，兩倍於美國。

一九七六年本港鹹水魚出口量達五千四百餘公噸，總值三千八百五十一萬七千餘元。大多數出口鹹水魚是輸往日本，其次為美國與加拿大。

又據統計處的最新資料，今年首四個月，本港的鮮蝦出口達五百萬磅，木棉魚六公噸，各類鹹水魚共二千三百多公噸，淡水魚三十九公噸，全部出口總值達八千七百五十九萬餘元。

日本三菱銀行
在港開設分行

【本報訊】據法新社東京一日電稱，日本第四大的三菱銀行，已於六月二十八日在香港開設分行。這間資本五百萬美元的分行，其中百分之八十的股本由三菱自己擁有，至於其餘百分之二十股份則由香港廖創興銀行所有。

預科學生諮詢中心
今起舉辦連串座談

【本報訊】香港大專同學會成立的預科學生諮詢中心，今日開始舉辦一連串座談會，介紹香港大學、樹仁學院、浸會學院、理工學院及教育學院各學系的情況。地點在九龍界限街一三四號明愛中心六樓。

余綺霞明日返港
無綫今晚播映余接受訪問情形

【本報訊】被派往東京參加「國際小姐」競選的「香港小姐」季軍余綺霞，定明天下午一時半乘搭日航七三一班機返抵香港，無線電視安排了記者招待會，明日下午二時半在喜來登酒店四樓舉行，余綺霞將在會上接受訪問。

據無線電視消息，無綫翡翠台今晚七時卅五分的「K一百」節目，將播出余綺霞接受電話訪問的情形。

培僑昨行畢業禮
漢華畢業禮明日舉行

【本報訊】培僑中學市區正分校畢業禮，昨日上午在北角新光戲院舉行，到場教育界人士家長等一千餘人。該校校長吳康民在致詞中，評論當局明年實施的「三年資助教育」。

他說：「三年資助教育開始的第一年，分配學位將是第一個混亂的根源。用學能測驗試來代替升中試，加上校內考試，今年的小五學生，已經明顯地感受到加強的考試壓力。」

吳康民接着還談到該校對畢業生的輔導問題，加強英語教學問題及加強基礎課學習等問題。

【本報訊】漢華中學定明（三）日上午九時卅分在北角新光戲院舉行一九七七年畢業禮，並演出文藝節目。

又，該校香港仔分校定本月十日（星期日）在香港仔華富禮堂舉行畢業禮，元朗分校定本月十七日（星期日）在元朗分校禮堂舉行畢業禮。

搭客·隧巴·賊

昨日上午九時二十分，一輛一〇三號線隧道巴士，正往香港方面駛去，過了伊利沙伯醫院，突然一輛警車攔截在前，命令司機停車，開門入內搜查。車上乘客感到愕然，不知出了什麼事。

原來剛在染布房街發生一宗「劏死牛」案件，三個匪徒打劫五名路人（其中四人是同一大廈的）匪徒得手後一人往小路竄走，二人跑上了這輛一〇三號線隧道車。其中一名姓呂的事主，立即報警並乘車追去。司機配合二名男警和一名女交通警察，立即停車關門，讓警察登上上層，由事主認人。警察因恐匪徒發惡，於是大喝：「全部低頭！」怎知由於一時擁擠，把兩個無辜的乘客連環戴上手扣，而兩個乘客也莫名其妙，只連聲叫「好痛呀！」待把真正的[illegible]後，才把這兩名「假匪」釋放。事主最後認出一匪徒，該匪在人證、物證俱備下，束手就擒。在匪徒腳下還搜出了把閃光的長刀。警察跟着做「口供」工作。乘客被困車上幾近半小時，警察押匪落車後，隧道車才繼續開行。

·一讀者·

象牙塔外月刊
第十六期發行

【本報訊】《象牙塔外》月刊第十六期已於昨日出版。本期要目有訪問香港撒瑪利亞會的專題報道——《為一時之失的考試失敗者提供一些具有參考性意見》。

星期三晚會聯藝之夜
本月六日在新光舉行

【本報訊】最近成立的香港聯藝娛樂公司，將於本月六日晚上八時與麗的電視在北角新光戲院聯合舉辦「星期三晚會聯藝之夜」。

據聯藝娛樂公司負責人表示，這是該公司成立以來的第一次公開演出，當晚的節目頗為豐富，演出時間共達三個多小時。門票分二十元、十元及五元三種，其中二十元高價票已被預訂一空，還有部分十元及五元門票今起在新光戲院公開預售。

中國吉林長白山特產

人參片　林海牌 FOREST BRAND　人參精

人參片是採用吉林長白山特產生曬人參用科學方法製成，為了保持人參獨特清香氣味再加人參鬚製成糖衣，以確保人參全部成份和固有綜合作用及功效，男女老幼長期可服用。

成份：每片含干燥的生曬人參粉0.125克。
功能：補五臟、振精神、久服可輕身壯體。
適應：男女一切虛症、發熱、自汗、眩暈、吐血等。

大補元氣
助長消化
增強心臟
安神益智

每日一至二片
保您精力充沛

總經銷：瑞安公司　地址：香港干諾道西15—16號四樓　電話：5-437752・5-437749

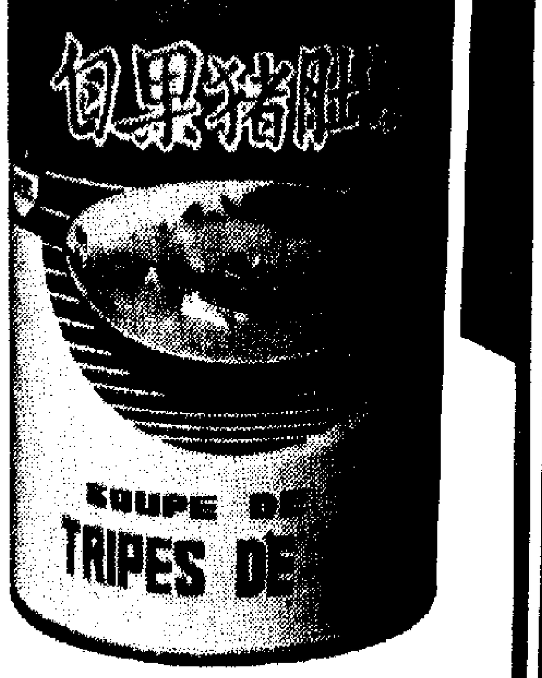
海洋皇宮大酒樓夜總會
尖沙咀廣東道海洋中心4樓　電話：三一一六七七一一

堂皇貴賓廳　富麗大禮堂
結婚酒席　壽筵喜酌
價格廉宜　服務週到
全層可筵開二百五十席
備有新型勞斯萊斯房車
免費作迎親花車之用
美國游水龍蝦空運抵港
售價比港產龍蝦為平
夜總會每晚四場精彩表演
由音樂家顧嘉煇領導十五人大樂隊輪流演奏
影視歌后仙杜拉客串演唱
金牌歌后席欣欣客串演唱

澳門濠江中學
夏令班招生
學級：五年制中一至中五，小學部及幼稚園各級
夏令班：即日開始……七月四日
校長：杜嵐

華豐 CGC
夏季大減價
商場各部加設超值商品特价場
三樓举办酸枝傢俬、屏風介紹
華豐國貨公司
北角英皇道三九五—四一一號

長江大橋 YANGTZE BRIDGE
白果猪肚湯
合時湯料



補中益氣
營養豐富
食法方便加滾即可
國貨公司
士多，辦館均售
經銷處：
維信貿易有限公司
香港永樂街72-76號永利大廈三樓B座・電話：5-446516・5-445970

中僑
夏季大減價
總公司新址：旺角彌敦道山東街口
油蔴地分公司：彌敦道窩打老道口
（總公司減價期內營業時間改為：每日上午十時半至晚上十時半）
中僑國貨

第四版　小暑
隆重開幕……
九龍元洲街三九八至四零二號　電話K八七三三三四
舉行儀式，敬請各位同業友好光臨指導。
中建國貨有限公司董事會啟

沙特阿拉伯投鉅資解決水源
南極冰山怎樣拖運？

一靜

旅程七千五百哩

解決水源問題，日益顯得重要。上週末，一組國際工程師和冰川學家雲集巴黎郊區，認真研究開發冰山水源，將南極的龐大冰山拖往沙漠之國沙地阿拉伯和其他乾旱的地方。

沙特阿拉伯政府早在去年已作出第一項實際行動，要求法國西塞羅工程公司設想一項計劃，將龐大冰塊拖運七千五百哩，拖到紅海海港吉達。

最近，沙特阿拉伯已正式成立了「國際冰山運輸有限公司」，私人資金一億美元，以促進冰山業務。

在西塞羅公司的建議中，科學家計劃用衛星照片選擇一塊冰山，在直升機上放置回聲探測器，檢測冰山有沒有大洞、裂縫或其他毛病，主要選擇一些約一哩長、一千呎寬、九百呎深、重一億噸的長方形冰山巨塊。這些冰山，含淡水超過二億加侖。

特製膠布包裹冰山四周

技術人員首先在冰山上面插下大釘，用纜纜將冰山與拖船連在一起，然後用倫雷管和電動熱纜，在冰山前面削成一個原始船頭，減少冰山運輸時的逆水阻力。

為了減少冰山在途中因熱氣而溶化，冰山底下和旁邊都用特製膠布和帆布裹着，再在冰山上面抹上一層厚厚的多氨基甲酸乙酯泡沫，使下面的冰山能與太陽的熱能相隔起來。

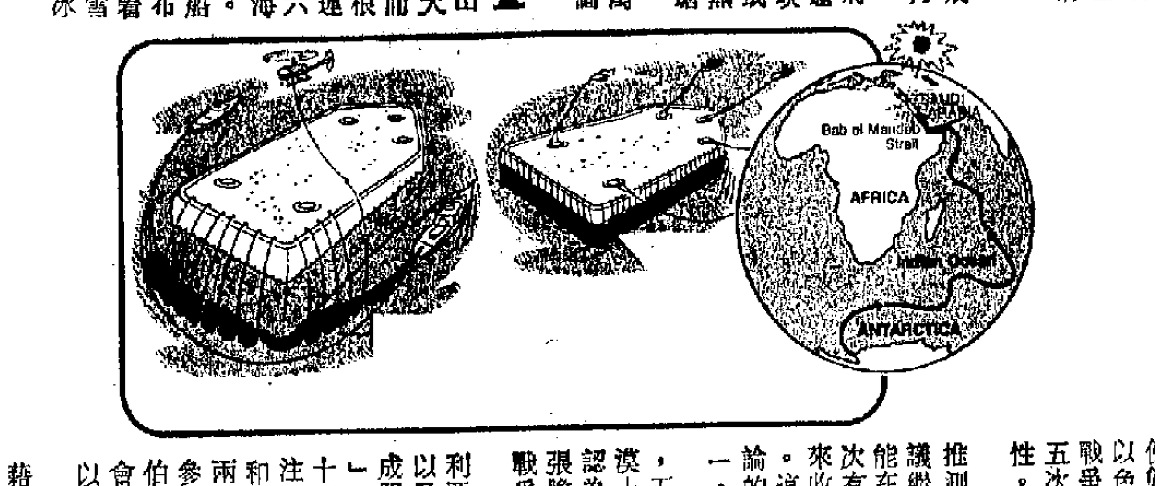
六個多月拖抵紅海

冰山將利用海洋氣流，由幾艘大拖船拖曳，大約六至八個月便可到達紅海入口的曼德海峽。這時，由於冰山在溶化，體積將減少百分之二十，然而，冰山還吃水很深，不能經過淺淺的海峽，要停靠在阿拉伯半島南岸，或切成一塊塊，再拖往吉達港。無論怎樣，冰山的淡水將輸往水塘，再由水管供給各個用戶。

西塞羅工程師保證以九千萬美元費用，五年內即可將第一個冰山運到吉達。

比海水化淡計劃便宜

有人認為，從南極拖運冰山，路途太過遙遠，而且費用龐大，沒有海水化淡那麼化算。然而，沙特阿拉伯滿懷信心，認為根據西塞羅的計算，將冰山淡水運往沙漠，每立方公尺只花二角六分便行，比沙特阿拉伯現時靠海水化淡所獲得的淡水便宜得多。



下圖：找到冰山後，由拖船和直升機將一塊龐大的特製膠布裹着冰山底部（如圖左），跟着用帆布包着冰山四周圍，使冰雪溶化的速度減慢下來。這樣，冰山便可以拖往沙特阿拉伯了。

天下

「好戰的達揚又來了！」
他出任以色列外長後　中東戰爭烏雲驟然濃厚

有「中東之鷹」之稱的以色列好戰軍人達揚，最近加入以色列的貝京右派聯合政府，出任外交部長。

達揚因第四次中東戰爭負有使「以色列陷於戰局不利」的責任被黜去國防部長，迄今已三年半。如今復歸政壇，顯示這個好戰的獨眼龍將軍同政治上向右轉而且也是好戰的貝京總理同氣相求。阿拉伯國家對此異常警惕，密切注視以色列新政府的動向。中東再度爆發戰爭的可能性是比前更濃厚了。

美國《紐約時報》最近的一篇專論所說：「使局勢近乎沸騰起來的催化劑，是以色列選出了一個右翼政府。現在從阿拉伯和以色列雙方都可以明顯看出，中東政治局勢已全面惡化，因而強調了軍事選擇。」

該報記者米德爾頓這樣說：「阿拉伯各國首都和耶路撒冷的政府官員和將軍們的態度，正以令人吃驚的隨便態度提到阿拉伯和以色列之間再度爆發戰爭——三十年中第五次戰爭——的可能性。」

一些外國觀察家推測，如果日內瓦會議繼續推退，埃及可能在西奈半島發動一次有限度的軍事行動來收復被佔領的領土。這就是中東經常議論的「軍事選擇」之一。

對於以色列來說，五月埃及在西奈沙漠上舉行軍事演習，被認為是對以色列明目張膽的威脅，是一種戰爭的預演。以色列又指責敍利亞和伊拉克，約旦以及沙特阿拉伯已組成強大的「東部戰線」，這個戰線已部署十四個師。以色列又注視敍利亞在政治上和伊拉克已接近解決兩國的分歧，兩國的參謀人員已要求阿拉伯各國舉行軍事參謀會議，制定共同對付以色列的戰略。

以色列有了這些藉口，也在着着加緊軍事部署，準備打仗。美國《巴爾的摩太陽報》記者說：「一種極度擔心戰爭的嚴重情況正在耶路撒冷發展。以色列人認為阿拉伯陰謀利用以色列選出新的強硬路線的政府作為打第五次中東戰爭的理由。以色列方面也就老實不客氣的作了軍事進攻的準備。」

在這種雙方互不信任背景下，達揚出任以色列外長，他所能做的就是爭取「盟友」對付阿拉伯，達揚—貝京的聯盟出現不久，確已使阿拉伯國家感到更大的不安。人們記得在中東「六日戰爭」時，達揚任國防部長，指揮以色列軍攻入約旦統治下的東耶路撒冷，不理美國的停戰調停，直到完全佔領了耶路撒冷。而當時積極配合此一行動的就是當時任國務部長的貝京。貝京—達揚兩個鷹派的聯合，使中東出現更加濃厚的戰爭烏雲。

一個在中東積累了多年經驗的外交官說，「按理說，無論是阿拉伯人還是以色列人，選擇軍事解決都是沒有意義的。埃及人沒有進攻能力。敍利亞人則有百分之三十的地面部隊在黎巴嫩。伊拉克人和約旦人在很大程度上是未經考驗的。以色列人在三個星期的戰爭中可能遭到三萬人傷亡（包括死亡八千人）。[illegible]使他們[illegible]可能[illegible]」他最後說，「但[illegible]一個講道理的時代，現在不是講道理的時代了。」（明）

日本舊郵票證明千島羣島屬日本

日本郵政省最近發行的《郵趣》月號發表編輯部文章，藉日本郵政的歷史，證明千島羣島是日本的固有領土，並且揭露蘇聯霸佔日本北方領土的醜惡面目。

文章指出，千島羣島的郵政是從寬政十一年，即公元一七九九年開始的。文章說，當時東蝦夷地方（即現在的北海道東部地區和千島羣島）歸江戶時代的幕府直接管轄，並在擇捉島和國後島設立了會所，從那時起就開始了政府公文的傳遞工作。明治二年，即公元一八六九年設立了北海道開拓使之後，又橫渡野付水道同設在國後島的派出機構進行公文傳遞。

文章說，明治九年，即公元一八七六年一月一日，在國後島開設了千島最早的郵局。從這一天起，千島就開始了近代的郵政，距今已有一百零一年。

這一期《郵趣》月刊還刊登了一幅圖表和三張日本郵票的圖樣，介紹了包括齒舞、色丹在內的整個千島羣島開辦郵政業務的歷史情況。三張日本郵票上分別蓋着明治年間千島的紗那、泊村、留別等郵局的郵戳，有力地證明了千島羣島是日本的固有領土。

一場標點符號之爭
貝爾格萊德會議幾乎因此破裂

在貝爾格萊德為檢討一九七五年赫爾辛基協議的三十五國歐洲安全會議，經過兩星期的外交爭執後，最近又爆發一宗殊不尋常的標點符號之爭，幾乎使會議陷於破裂。

引起風波的標點符號是破折號「——」。美國和西歐一些國家堅持要破折號，大部分中立國家也贊同，蘇聯卻拒絕支持西方陣營，主張不要破折號，而蘇聯則提出警告，假如西方一定要破折號，勢必導致會議崩潰。

破折號是在一項建議中。這項由奧地利草擬，獲得歐洲其他中立國家支持，準備呈交給今年秋天舉行的歐安會層檢討會議。

一個破折號，竟能引起這樣大的風波，實在難以想像。

據與會代表說，破折號比聽起來更加重要。因為有沒有破折號，可能決定人權問題是今秋會議的中心，抑或只是附帶題目。

奧地利提出的建議，將兩項主要問題列為今秋會議的議事日程，它們是：三十五國成功遵守赫爾辛基宣言，其中包括宣言內關於人權問題的條款——以及謀求改善歐洲合作的新建議。

奧地利代表說，上述最後一句，意思是說明執行一九七五年赫爾辛基協議與改善合作的新意見，是兩項不同的題目，但又不是完全不相同。

倘若取消破折號，意思也就改變了，變為改善合作便成為執行赫爾辛基協議的一項條款。

（文浩）

選譯

歐洲共產黨（修）大混亂
蘇修發表長文猛烈攻擊西共（修）掀起軒然大波

任安

六月二十三日，蘇聯共產黨通過其對外的御用周刊《新時代》，發表長達六千字的文章，猛烈抨擊西班牙共產黨領袖卡里略在他的《歐洲共產主義與國家》一書中所提出的主張，說他企圖分裂「國際共產主義運動」。這篇文章已在東西歐的各個共產黨中引起強烈的反應。

據外國記者報道，從《新時代》這篇文章的發表，以及歐洲各國共產黨在文章發表前後的言論看來，歐洲各共產黨在意識形態方面已出現嚴重的分歧，不僅在東歐和西歐黨之間存在這類分歧，在東歐黨和西歐黨本身也存在分歧。《紐約時報》駐巴黎記者弗洛拉．劉易斯六月二十六日發表的新聞分析，就有這樣的報道。下面是新聞分析的主要內容：

蘇向歐洲共黨展開攻擊運動

上星期，蘇聯猛烈抨擊西班牙共產黨領袖卡里略，似乎表示莫斯科正在發起一大新的運動，目的在於加緊在意識形態方面控制其他共產黨。從莫斯科的抨擊看來，東西歐共產黨之間確實存在着嚴重分歧。

西歐三個主要的共產黨是西班牙、意大利和法國共產黨（按：均為修正主義的黨）。這三大黨的領導人曾於最近在馬德里開會，顯示他們之間的團結。但是從三大黨對莫斯科抨擊卡里略的反應看來，它們彼此之間也存在分歧。

西班牙共產黨對蘇聯的抨擊，繼續保持平靜，該黨的各個發言人只說，他們將堅持自己的立場，因為這是他們可能堅持的唯一立場。意大利共產黨機關報《團結報》則認為，蘇聯對卡里略的抨擊，內容「錯誤和含糊」。

歐共聯合反對蘇攻擊卡里略

《團結報》說，莫斯科把西歐共產黨要求歐洲獨立於美國和蘇聯，解釋為「一種分裂的因素」，甚至說成是「對蘇聯的一種侵略」，這是對意大利共產黨立場的一種「誣告」。該報說，意共堅持要有一個「既非反蘇也非反美的歐洲」，同時，堅持要有一條「目的恰恰是為了避免歐洲和世界分裂為對抗的軍事集團的路線」。

法國共產黨機關報《人道報》除了轉載《團結報》的意見外，並發表本身的評論說，蘇聯對卡里略的指責，是在西班牙共產黨正在進行一場「困難而英勇的鬥爭」以「清除西班牙獨裁統治的後患」的時候，同時，在蘇聯的指責中，謾罵代替了對複雜問題進行深刻的分析。

所有這些都顯示，西班牙、意大利和法國共產黨在不同程度上反對蘇聯指名攻擊西共領袖卡里略。事實上是自從去年六月間歐洲各共產黨領袖在東柏林舉行了高峯會議後，這三個黨在一些問題上聯合在一起，但是，在其他許多問題上，它們彼此之間繼續存在分歧。

意法西共反蘇程度各有不同

多年來，西班牙共產黨一直對蘇聯的壓力，反對得最厲害，它仍然是最公開地抨擊蘇聯，不僅抨擊蘇聯偶爾的決定，而且抨擊克里姆林宮的基本要求。意大利共產黨對於公開反抗莫斯科有所顧慮，但是，一直堅持自己的意見。法國共產黨也批評蘇聯，但只是在某個微妙的時刻，批評莫斯科低劣的策略。除了民族主義問題外，法共的基本態度和結構看來沒有改變。現在，法共為了對抗，強調要把法國利益放在第一位。為了表示克宮不同意法共原則的這一重大改變，蘇聯共產黨領袖勃列日涅夫六月下旬訪問法國期間，不會見法共領袖馬歇而會見右翼的新戈派運動領袖希拉克。西方分析家們預料，蘇聯在攻擊卡里略後，接着將會[illegible]運動，設法分裂西班牙共產黨，並取代其領導。

東歐共黨對抨擊西共意見分歧

早在蘇聯《新時代》發表攻擊卡里略的長文以前，東歐各共產黨領袖發表的談話已經顯示，一個攻擊運動在小心策劃中，同時，他們預先已得到莫斯科的通知。不過，他們的意見也有分歧。保加利亞的日夫科夫說「歐洲共產主義是一種反蘇的新形式」，捷共政治局委員比拉克說，「歐洲共產主義是一種資產階級發明」，但說這是西方黨的一種「策略」行動。另一方面，匈牙利黨領袖卡達爾卻於六月九日在羅馬說，雖然他並不喜歡「歐洲共產主義」這個名詞，但是，他認為這是西歐共產黨在類似的條件下尋求類似途徑的權利和義務。

小說林

劍網塵絲

梁羽生

第四回：一失足時 死生成謎　再回頭處 恩怨如煙

一定是衛天元！

姜雪君不能不信以為真了。

但有誰能有這樣的本領，居然瞞得過楚天舒和她的眼睛，不但踏上這條小船，而且還進了艙房，他們竟然絲毫沒有察覺？直到他離開的時候，楚天舒方始起了猜疑？

雖說剛才她與楚天舒都是各懷心事，而天空又剛好有掩月的烏雲，但如此高明的本事，已是足以令她震驚不已了。

「顯然這個人是並無惡意的，他是誰呢？他是誰呢？」姜雪君不由得也是一片迷茫了。

忽地一個人的影子突然從她的腦海中跳了出來，她在心底自己回答自己：「一定是元哥，一定是元哥！他聽到了我和楚師哥的說話，以為我是真的愛上師哥，他不願意現身，他傷心走了！」

「漱妹，你定下心神，待一會兒，我去去就來。那人不知是誰，我恐防楚師兄有失。」姜雪君抓着這個藉口，離船上岸。

她不是想向衛天元解釋，她倒是巴不得衛天元對她誤會，那不是為了恐怕衛天元和楚天舒打起來麼？也不是。她是深知衛天元的為人的，雖然分別了這許多年，她知道以衛天元高傲的性格，要是他聽到了她剛才和師兄所說的那番話，他只有自己傷心，決不會要流氓的手段，打楚天舒一頓來洩憤的。

甚至她也並不希望再見一見衛天元，但她還是迫不及待的跑上岸去了。為的什麼？恐怕她自己也不知道，只能歸咎於她「剪不斷，理還亂」的心情吧？

姜雪君所想到的，齊漱玉也想到了。

她目送姜雪君飛身上岸，呆了一呆，心中暗地叫道：「一定是元哥，一定是我的元哥！他偷偷看我來了。唉，元哥，你為什麼不敢光明正大的現身，是怕給姜姐姐知道，不好意思嗎？還是因為你與楚大哥的芥蒂未消，不願當着他與我相見呢？」

她也在為衛天元找出不願現身的「理由」，只盼他的元哥在楚姜二人都上了岸後，還會回來。「要是元哥知道了姜姐姐已經愛上了楚大哥，遲早他都會回到我的身邊的。不過我還是希望他馬上回來！」

陷在情網中的少女總是喜歡往好處着想的，可惜這次卻是令她失望了，她的元哥並沒回來。

× × ×

不但姜雪君和齊漱玉是這樣想，楚天舒也是這樣想，以為這個形如鬼魅的夜行人不是別個，一定是衛天元。（二八九）

獨秀峰下

十一 學會手藝設法自給

走近去看，才發現那些用粗糙木板架搭起來的簡陋棚廠，原來都是鋸木工場，只是限於設備，只是一把比較大型的木鋸，就由一上一下的兩個人，一推一拉地運用着木鋸來把已被架起的原條杉木分鋸成長而窄的板片。

林校長一邊指點給方宗平看一邊解釋說，學校是落荒而逃的逃到這裏來，找到落腳地方後，也還是百廢待舉，光是急於要用的教具傢俬，就買不勝買，經過師生們一再商量，決定了自己來學手藝，動手自造，先花一點錢來購置好工具之後，還得不斷地購買需用的木板。

後來同學們計算過，買用的現成木板，使用起來常有許多用不着的廢料，而且價錢又高，運回來時又多麻煩。他們特地去參觀過幾家鋸木廠，其中只有一家是裝用了電動圓鋸片的，可是因為電流供應不足，又不時中斷供應，因此生產率並不比用原始式人力拉鋸的廠高得多少。

孩子們就決定了，入小廠去拜師學藝，果然很快就學會了上下推拉的鋸木手藝，同時又找到了門路，運到沿河上游的杉由去購買杉樹，托人代為放運杉排下來，再在這小河沿岸，架搭起簡陋的鋸木廠來，要做到木料自給。

這時，王石華已和幾個同學，挑運着多擔茶水出來，分別供應給田地上、棚廠裏的師生和農民們飲用，在同學們跳下了鋸木架喝茶小歇時，林校長打了聲招呼，就和王石華同去接替工作，運鋸雖不如同學們那麼熟練，可是也幹起來一點也不含糊，王石華才知道並不簡單，此中另有學問，學這一套工夫時，浪費了一些鋸壞了的木頭，問題還不大，最麻煩卻是用力不對勁時，就會扭壞甚至扭斷了鋸片，而鋸片又都是仰給自外國的舶來品，不但價錢高，而且用掉一片就少一片。王石華說，這對於同學們，也是個別的教育，自己沒有工業，一切都得靠別人的做法，簡直可以說是自殺的國策，實在叫人痛心疾首。

「特殊家屋」

偶倫

「你又客氣了，林老先生，你要商量什麼事情呢？」四眼蘇問道。

九 林伯章打蛇隨棍上

「這件事情本來早就考慮過想麻煩你的，但是沒有決得定。現在聽你談到目前還是軍政時期，社會秩序還是在混亂狀態，因此我決定還是趁你來了的機會，提出來同你商量商量。」

「你請好啦！」

「說實話，」林伯章轉彎抹角的說，「近來我去探訪過好些朋友，知道他們的家裏都經常受到一些日本兵上門騷擾。日本兵來了，不敢拒絕，開了門，他們便如入無人之境，要這要那，損失了些財物，倒不要緊，對婦女的不禮貌舉動，卻是很難忍受的事。這類遭遇，使得當事人不勝其苦。我這裏除了日軍入城的晚上受過一陣騷擾，虛驚一場之外，倒幸還不曾再碰到什麼不愉快的事，但是長此下去，可不能保證永遠平靜的。我日夜都為着這個擔心！」

「你的意思想怎麼樣，林老先生。」四眼蘇摸不着林伯章的用意。

「我想向你請教，有什麼方面可以避免這類不愉快的事？」

四眼蘇呵呵的笑出來：「這個問題太大了啦，除非權力大得像憲兵部長，可以管束日本兵的行動，否則誰也沒有辦法。」

「我知道。不過，我最近看到有些住宅的門外邊貼有一張像告示似的東西，上面寫着什麼「特殊家屋」字樣，下款蓋上一個日本機關的大圖章，聽說這張東西有着保護那家住宅不受騷擾的作用。不知道可是真的？」

四眼蘇恍然醒悟地說：「是的，有這樣的事。不過，這是那家的主人同那個日本機關的人相識，或是有特別關係，才能夠得到那張東西的。」

「我看也不一定，老蘇，我有一位姓謝的朋友，他就憑了一個當區政所主任的同鄉的關係，向日本機關弄到那張東西貼在門口。」

「這也難說，世界上的事情也不是沒有例外的呀！」四眼蘇點點頭。

「對啦，老蘇，」林伯章立刻打蛇隨棍上，「我就是要找尋這個例外。這便是我想同你商量的問題。」

「你的想法是怎麼樣？」

（一三一）

藥

安戈涼

十、深居

孟葵繼續說：「你和媽媽說呀說的，不曉得為什麼，竟爭吵起來了。當夜我的耳朵似乎很管用，我聽見媽媽說，她不贊成你對女兒的終身大事包辦代庖，更不贊成你生怕自己的癩腿，女兒除了李家之外，再也不會有人肯要似的。」

「我想起來了，」父親打斷說，「爸爸媽媽也許因為當時守着你的病床熬夜太多，一時惱火說幾句不得體的話是有的，你何必放在心上呢？」

「記得爸爸還說過，光燁這個人只是虛有其表，內裏其實是草包，心竅不通，我之所以心甘情願把自己的寶貝女兒許配給他，其實是……」

父親忽然住口，女兒便說下去：「爸爸說這裏頭其實有不得已隱衷的，是嗎？」

父親只好點頭。

女兒又說：「媽媽不以為然，爸爸急得跺腳，說媽媽不知天高地厚，還說你心裏其實藏着一樣秘密，要是不說出來，媽媽和女兒不會知道你的苦衷，要是戳穿了並且洩漏出去，對我們孟家就是禍事，對所有吃太乙丹和信賴太乙丹的人也不利。媽慌了，問那是怎樣一回事，爸好像失悔說話溜了嘴，又改口說是隨口胡謅。不過，」說到這裏，她發覺父親神色不安，想住口，可還是一鼓作氣說完，「不過，我總犯疑心：在這秘密或隱衷下面，我是不是會成為犧牲品呢？如果是這樣的話，我要坦白告訴爸爸，我是不會成為那樣一個孝順女兒的。」

「爸爸怎會把你當成犧牲品呢？」父親正色道，「秘密倒是真有的，你是聰明人，我瞞過你媽瞞不住你。自從你祖父和李家合夥創設太乙堂時起，如今我是孟家僅知道秘密的第二人，將來我會讓你知道這秘密是什麼，可惜如今還不是時候，等到將來你成了我們孟家所佔太乙堂半份衣缽的繼承人時，我就把秘密告訴你，我希望那時你會原諒爸爸的苦衷。」

女兒說：「我知道自己不是我們孟家所理想的繼承人，我也不希望知道爸爸所說的秘密，不過我猜想，這不會是一樁好事情，否則為什麼要擔心它被拆穿呢？」

「那倒不可一概而論，」父親勉自鎮靜，「任何一種行業，都有它本身業務上的秘密，沒有理由說這些秘密一律都是壞的。」

女兒說：「還有一點叫我覺得費解。設使我答應嫁給光燁哥，這和保持秘密有什麼相干呢？」

父親說：「還沒有到應該向你揭曉的時候，最好少作這些無益的臆測。」

在孟壞看來，他和女兒這場談判是失望的。（六二）

羊上樹雞高飛

見聞偶記　王水

民歌中有：「無事逛南場，看見羊上樹，羊怎麼會上樹？」另外人答唱：「我抱上去的。」

山羊是會上樹的。因多係在平川放牧，就很難見到它上樹，在山地或多有不太高的樹木的地方，山羊常常爬到樹上吃樹葉。綿羊雖也有爬樹的本領，但極少見它上樹。

成語中有「雞飛狗走」，現在是罕見雞在空中飛的，即飛亦飛不高，通常雞飛為竄飛或飛撲。在陝西省西安等處，雞能凌空飛騰上樹，並且夜晚多宿在樹上。可知雞宿於塒（雞窩）是不盡然的。雞原能高飛，因為多年變為家禽，飛翔能力漸漸減弱了。人生活安逸慣了，一旦多點體力勞動，輒感吃力，不獨雞為然也。

黑天鵝

輝嫂喜歡羅拔楊

艷珍低聲說，媽咪，呢個就係了。輝嫂連忙抬頭一望，只見楊仔身穿整齊洋服，眉清目秀，又靚仔又夠型，一眼睇落去就覺得甚合眼緣，不由心中暗想，阿女果然夠眼光，認真識揀，此種人才真是萬中無一也！

艷珍介紹如儀，我媽咪，羅拔楊。羅拔楊躬身大聲叫伯母，細看伯母一眼，不是想像中珠光寶氣的那種伯母，四張零，穿着整潔而老實，富婆就唔多似了，或者未稈佰珍珠之人。

他們坐的是卡位，母女一邊，羅拔楊一邊。輝嫂對口對面望到飽，越看越覺得這少年可愛。猛然想起未帶口水肩，幾乎失儀，忙曰：「楊先生叫嘢食喇。」

羅拔楊忙曰：「不敢當，伯母叫我羅拔就好。我雖然第一次和伯母見面，時時聽阿珍講起你老人家，總係未有機會拜候。」

這幾句話輝嫂很受落，但是沒有想到，對方如果是一個學生哥的話，談吐是很少這樣「世故」的。此外，輝嫂也很少和少青年接觸，對於少青年的評價，先看外表，再聽口才。恰好羅拔楊年少俊美，嘴頭又夠，輝嫂於是乎入晒藥了。

寒暄幾句，輝嫂開始查問對方身世了。這是外母見女婿的必經程序。

羅拔楊很鎮靜，將以前欺騙麗珍的話，一一搬出來，曰：「家父開建築公司，賣高價樓，撈埋一百幾十萬銀一層的。在郊外又起了很多別墅洋樓，但話生意做得好大。呢的事唔到我理，生意點樣大法我就唔清楚了。」

輝嫂笑曰：「梗係喇，你重係細，呢的大人事點到你理？等你將來讀飽書，楊先生就成盤生意交你打理了。一粒仔，你有兄弟姊妹耶？」

羅拔楊曰：「疏堂兄弟就有，有個疏堂大佬在美國做事。我中學畢業之後，亦打算去美國留學。甚至在美國長住亦有可能。我同麗珍講過了，麗珍亦想去外國留學。」

輝嫂曰：「唉，阿女去得當然最好，只不過我地窮人家，邊有資格去？」

羅拔楊笑曰：「伯母太客氣，你都叫窮，我地就真係窮到燶下。開得汽車行之人，窮極有限喇，伯母太客氣，中意講笑。」

（一三二）

短暫的結局

這些奇聞，其實是傳聞，但許多人都那樣傳，其中未必沒有真實的成份。

這些傳聞來自熟朋友與不熟的朋友，大家所傳的都是一樣的內容，參差不同的，只佔很少很少的部份。

×月×日，今天，又有人談起神經病。

這個人說：「說得不客氣一點，神經你可變成個神棍了。」

「那麼嚴重？」我說。

「是的，他還替人治病哩！不接受錢財報酬，但接受禮物，有人送很重的禮，送黃金。」

「嘩，他又不是醫生，他能治病麼？」

「神醫嘛！他自己稱為神醫，有一套解釋的。」

「怎解釋呢？」

「人家天主教基督教有天主、上帝，佛教也有釋迦牟尼與及許多神神佛佛。他怎樣呢？他說他是上帝派他來人間的使者，除了耶穌基督之外，就算他了，他是第二位救世主。」

「嘩，那麼了不起？」

「是呀！」

「他怎樣替人治病？」

「這不清楚，我猜，這屬於心理病的範圍。我猜，如果他能在病人身上建立信心，他可以治癒某種心理病的。」

「他治癒的都是些什麼病人呢？有實例麼？」

「據說，有一個人，患了絕症，肺癌，可是，他把這個病治好了，還有許多奇難雜症，據說都是醫生醫不好的，他能醫好。」

「唔，我明白了。」我點點頭。

「你明白什麼？」

朋友問。

「就是你所說的啦，這些，大概都是心理病人。」

「告訴你，他還有一套教理的呢？」

「是嗎？」

「是的，有一次，我有一個朋友跑去聽他講道，他——」

「慢點，你不是說他去了星加坡，在星加坡那邊傳道的麼？」我問。

「是呀！是呀！」

「那麼，你的朋友怎能去聽他講道呢？」

「我的朋友在星加坡的呀！他在星加坡聽他講道呀！」

（一三一）

毛利人利用

九一三年意大利拉德瑞拉利用地熱蒸汽發電算起，才有六十幾年的歷史。由於地熱電站一般具有設備簡單、成本低廉和減少污染等優點，受到世界各國普遍重視。新西蘭也是利用地熱發電比較早的國家，據說曾是世界上第二

有自己的專用地熱蒸汽井，居民普遍用它取暖及其他生活用熱。這裏的汽井裝備很科學。為了防止天然蒸汽中的硫化氫逸入室內，他們在室外加裝一個小型熱交換器，自來水在交換器中由天然蒸汽、熱水加熱後再引入室內。地下蒸汽中的硫化氫等氣體則通過一根直立的管子排到大氣中。羅托魯瓦地熱田的熱儲量據說有十萬瓩，由於當地奇景不少，所以有關當局不擬用地熱發電，以使這裏成為吸引遊客的遊覽區。

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
5-746311-4

裕華國貨
總分店同時舉行
特價品除外
夏季大減價

科學與生活

物質第五態——超固態

宋海詩

世界上最重的物質是什麼？翻翻物質的比重表，大家會異口同聲地說：世界上最重的物質是鋨，鋨的比重是二十二點四八，即每立方厘米重二十二點四八克。可是，這算得什麼，有一種物質重得真驚人，區區一立方厘米（手指頭那麼大），就算是吊重六噸的起重機，也得六台一齊出動，才能把它舉起。也許你會放聲大笑，以為這是吹牛皮。不是吹牛皮！真的，這樣的物質確實有。你聽說過白矮星嗎？宇宙間有一種光度小，體積也小，但密度極大的白色星體，那就是白矮星了。最先發現的一顆白矮星是天狼星的伴星，它的體積比地球大不了多少，而質量卻和太陽差不多，因此，就整個星體來說，它的比重比水大三、四萬倍。白矮星的中心物質比重更大，一般都為水的三千六百萬倍。這就是說，按地球的重力計算，一立方厘米這種物質，已經重達三十六噸。怪不得要六台起重機，才能把它舉起了。這種重得出奇的物質，究竟是什麼東西呢，原來這是一種新形態的物質，叫做超固體。

按目前人們已掌握的情況來說，物質共有五態：固、液、氣三態，物質第四態——等離子態、和物質第五態——超固態。超固態是什麼？我們得從物質構造的「內幕」說起。

物質是由原子、分子構成。分子間有空隙，原子間也有空隙。原子的內部，也還有驚人的空隙。電子繞着原子核旋轉，正如宇宙空間的太陽系一樣，行星繞着太陽旋轉。太陽和各行星之間存在着十分廣闊的真空地帶，而原子的內部也和太陽系一樣，原子核和電子僅佔了非常微小的空間，整個原子的內部，絕大部分的地方都是非常空曠的。

當物質受到外部壓力時，最先是分子間的距離縮小，以後是分子中的原子間距離縮小，於是物質的體積被壓得越來越少，原子和原子間緊緊地擠在一起。可是，當外部壓力大於一百四十萬個大氣壓時，原子外面那層由電子組成的「殼」終於因支持不住而被「壓碎」了。於是，原子核和電子之間就不再存在那個廣闊的「真空地帶」，而是彼此緊密地擠在一起，變成了密度極大的超固態物質。白矮星的內部，溫度和壓力都非常高，在這種情況下，原子都高度電離了，組成的物質，是電子和原子核混合的極端稠密的萎縮的氣體，那裏的物質就成了超固態。

有人說，地球內部的物質是超固態，因為那裏地心的壓力已達到三百五十萬個大氣壓，遠遠超過一百四十萬個大氣壓，足以將原子「壓碎」了。至於真相究竟，現在還未到下結論的時候，還有待更進一步的研究。

滿腔熱忱（油畫）　湯小銘

燈邊雜筆

膽戰心驚　趕召亡靈

徐克弱

那位雷鳴遠神父，在中國扮演怎樣的角色呢？

我們也用不着去用共產黨的任何材料，就用一些雷鳴遠的同道所寫的白紙黑字，來加以說明好了。

一九六三年三月，由「越南自由太平洋協會」出版了一本《雷鳴遠神父傳》（這個「越南」，當時是在美國卵翼下的傀儡政權統治下的越南），它的出版和發行，是由台灣正中書局及香港集成圖書公司「代理」的。

這本書厚達五百四十四頁，可謂「洋洋巨觀」。編著者是「自由太平洋月刊社」。

該書有一個「附錄」《雷司鐸簡要年譜》。現節錄其一部分材料如下：

一八七七年八月十九日，（雷鳴遠）生於比國岡城。

一九〇一年（光緒二十七年），司鐸二十四歲，一月十日得巴黎總會長許，准赴中國。十五日返巴黎、比國。

二月十日乘船赴中國。三月十六抵上海，月末抵北京。

一九〇二年（光緒二十八年），司鐸二十五歲，元月二十日，受任京東大口屯總堂區副本堂司鐸。

一九〇六年（光緒三十二年），司鐸二十九歲，九月，受任天津總堂區總鐸職。

一九一二年（民國元年），司鐸三十五歲，出版廣益報，為益世日報之先聲。成立公教進行會。四月，天津劃分教區，杜主教為首任主教，七月四日赴任。

一九一六年（民國五年），司鐸三十九歲。北京益世報出版。

一九二一年（民國十年），司鐸四十四歲，積極展開援助留學生事宜。

一九二七年（民國十六年），司鐸五十歲，二月十一日起程返中國，苦難主日到達安國（筆者按：安國在河北省定縣之東）。受任高家莊總鐸。六月八日改入中國籍。十月在宣化成立公進會。冬，提議耀漢小兄弟會成立。

一九二八年（民國十七年），司鐸五十一歲。七月一日召開全教區公進大會。提議成立德來修女會。

一九三八年（民國二十七年），司鐸六十一歲，二月成立便衣隊，九月授勳，赴漢口進謁最高當局（筆者按：亦即獨夫民賊蔣介石），成立督導團。

一九三九年（民國二十八年），司鐸六十二歲，五月奉召赴渝，十月赴昆明，十二月出中條山赴敵後工作，[illegible]

一九四〇年（民國二十九年），司鐸六十三歲，三月九日被共軍扣留，四月十七日釋放，五月八日抵洛陽，病危，六月十四日飛赴重慶。二十四日晚九時半逝世升天。七月十八日政府（筆者按：指蔣介石的政府）褒揚令下。十月二十九日追悼大會。

一九五五年，司鐸逝世十五周年，在台北為司鐸建立銅像（原書註：每年六月二十四日皆有追悼儀式舉行。）

一九六一年，司鐸逝世二十一周年，由牛若望司鐸等發起募捐，計劃建築紀念館。

以上是簡單的照錄如儀，一字不易。但從上述的轉錄中，已可了解到一條線索：雷鳴遠是何等樣人，何時到達中國，在中國又所幹何事，他和蔣政權的關係又是如何的密切，都可以得到一個簡略的輪廓了。

可能有人要問：他在一九二一年，亦即中國共產黨成立的那一年，為什麼「積極展開援助留學生工作」？又怎樣「援助」呢？

一九三八年，亦即中國開始了抗日戰爭的一年，他「成立便衣隊」，幹的是什麼？為什麼蔣介石要向他「授勳」？

一九三九年，他「奉召赴渝」，幹的是什麼事？同年「出中條山赴敵後工作」，又幹的是什麼事？

一九四〇年三月，他為什麼「被共軍扣留」？又是怎麼回事？

「被釋後死於重慶，蔣介石為什麼下令「褒揚」？又舉行「追悼大會」？

那中間就有不少文章。我們在後面，還是照錄《雷鳴遠神父傳》的記載，在必要時，對時代背景略加說明，大家就可以清楚了。（二）

大公園

蘇聯勞改營星羅棋布

若寧譯

譯者按：這是英國《經濟學人》週刊駐以色列特派員的一篇有關蘇聯集中營的報道，列於該雜誌四月二日的一期。這篇報道，同其他有關的報道相比，內容較新，材料也很充實。

在卡爾密爾山下起伏的丘陵中，有一個幽靜的村莊，這個村莊名齊克朗雅科夫，看來一點也不像是蘇聯秘密KGB的襲擊的目標。可是，一個月前，這裏有一家細小的別墅竟然遭到搜查。搜查的人顯然是熟練的，一些重要文件被抄去了。這座別墅的主人是西夫林夫婦，別墅既是他們的住所，也是他們的辦事處。西夫林夫婦過去住在蘇聯，不久前才遷來以色列的這個村莊。他們已成為一個世界性情報系統的中心，負責收集有關蘇聯如何使用監獄、強迫勞改集中營、精神病院和鎮壓異己分子的情報。

西夫林夫婦的情報來源，主要是由陸續到達西方的移民提供的。這些移民中，有過去曾被關押過的囚徒和他們的家屬，也有蘇聯公民——他們的日常活動使他們能到監獄或集中營去，同裏面的醫生、看守接觸，或同利用囚犯勞動的一些工業或工程機構的主持人以及前看守人員接觸。有人冒了很大的危險，把地圖、影片和照片等偷運出來。他們的目的是要為西方的「人權運動」增添一些火力。

到目前為止，從經過一番功夫綜合起來的事實，已可以確定，蘇聯專為拘押政治異己分子的監獄、勞改營和精神病院，起碼有五百處。實際的數目可能比五百處更多。至於被關的所謂政治異己分子，不僅包括民主運動的提倡者、民族主義者、申請出境者和猶太復國主義者，而且包括多種宗教、教會——猶太教徒、佛教徒、五旬會、浸禮會、基督復臨會和監理會——的教徒。有部分研究工作者估計，蘇聯現在拘留的政治犯總數在一百萬至一百五十萬之間。

為拘押各式各樣的違抗者，蘇聯設有各種各樣的牢獄：

▲「普通監獄」——主要囚禁所謂「同時帶有政治性」的一般刑事罪犯。

▲「嚴厲監獄」——專囚禁政治犯。

▲「特別嚴厲監獄」——專囚禁政治犯。

▲「隔離監獄」——專囚禁被隔離的政治犯。

▲婦女特別勞改集中營。

▲兒童特別集中營——因父母傳教而被迫與父母分開的兒童也被留在這種特別集中營。

此外，還有臭名昭著的「精神病監獄」、「調查監獄」和過渡拘留營等等。「政治犯」一旦被拘捕，就落在KGB的手中。蘇聯的監獄系統完全由KGB控制，甚至為監獄用的特別設計的囚車隊、鐵路運輸卡、駁船、船隻和飛機都是KGB掌握。每一集中營都有它的KGB的指揮員、武裝哨兵、警犬、通了電流的鐵絲網和瞭望塔。

在蘇聯，「政治犯」有多少？數字是絕對保密的。自從勃列日涅夫出任蘇共[illegible]以來，就實施一項隱蔽真實數字的辦法。這就是捏造一些莫須有的罪名，對他們進行審訊，然後把他們同普通罪犯關在一起。此外，還有一個辦法，就是把有強烈信仰的人宣佈為精神病者，把他們關入精神病院。勞改營的規模，有大有小，囚禁的人數多少不同，最小的數百人，最大的可達七千人。

監獄、勞改營總的分布如下：

莫斯科地區　共有監獄十四處，其中一部分設在市內，包括專為對外賓開放的克魯科伏監獄在內。

利奧夫區　共有八個勞改營，其中有六個設在市區，其中有一個是婦女勞改營，有一個是兒童營。所有的六個營是環繞着一處巨型的家具製造工業、一農業機械廠和一電子化學工廠建的。

[illegible]　這裏有四處勞改營、兩處監獄，其中婦女勞改營有二，一處是嚴厲勞改營，囚犯從事五金生產、建築和農業等勞動。其他的兩個男子勞改營中，也有一處是嚴厲勞改營。

列寧格勒　這裏是監獄、勞改營和精神病監獄的大集中。僅精神病監獄就有六處，四處在古老的阿力山大．尼夫斯基等，兩處在市區內。

里加（拉脫維亞）　這裏至少有勞改營和監獄共二十五處，其中有設有專關政治犯的隔離牢房的封閉監獄。

摩爾達維亞　已知的勞改營，共有七處。

彼爾姆區（北烏拉爾）　已知的勞改營有十二處，包括一座隔離監獄，但據估計，這個地區的勞改營總數可能達到五十至六十處。

阿爾漢格爾斯克　已知的勞改營有十二處。

摩爾曼斯克　已知有勞改營七處，[illegible]懷疑不只此數。

基輔　已知道有勞改營、監獄和精神病監獄共五處。

伏羅希洛夫斯克（烏克蘭）　已知有勞改營五處，特殊精神病院兩處。據曾經被關入特殊精神病院的囚犯說，被關在裏面的政治犯受到特殊殘酷的[illegible]。

[illegible]　已知有監獄和勞改營共[illegible]處，其中有一些監獄設在市內，佔着三條街的面積。

阿塞拜疆　已知道的勞改營有七處。

托木斯克區　有勞改營共十二處。

[illegible]　有勞改營八處，另外還有普里第[illegible]羅夫人精神病[illegible]。

切爾尼哥夫　有勞改營兩處。

鄂木斯克　有大規模勞改營達七處。

克拉斯諾亞爾斯克　監獄和勞改營共五十處，其中不少是「嚴厲」或「特別嚴厲」勞改營。

克拉斯諾達爾　已知道的監獄和勞改營十六處，包括該區的調查總拘留所在內。在總拘留所內，也有已定罪的牢房，囚在這些牢房的囚犯，都是被派到烏克蘭地下原子廠工作的，並不許同外間有任何接觸。在那裏，原定為三十至四十人所住的牢房，竟擠上九十至一百二十人，牢房內完全沒有通風設施。在這個克拉斯諾達爾區內，還有一座可容納二千男女的精神病集中營。

斯維爾德洛夫斯克地區　在這個地區內，約有一百個監獄和集中營，其中有四十個是「嚴厲勞改營」，其中有一處是專囚婦女的勞改營。在那裏的囚犯幹的是伐木重勞動。

科拉半島　這是一個封鎖起來的勞改營區。

沃爾庫塔（北極圈內）　這裏有四個勞改營，囚犯都被派在礦內工作。

切爾諾維斯克（烏克蘭）地區　這裏有一個勞改營，囚着五千人。他們大多數是浸禮教徒和猶太人，全部分派在石礦勞動。

加里寧格勒　這裏有一個大型勞改營，囚犯從事家具製作勞動。

奧爾洛夫　這裏有一座特殊精神病院。

克什涅夫　在這裏的冷藏機廠內設有一座苦工勞改營。

切利亞賓斯克地區的科爾基諾　這裏有一勞改營，囚犯被分派在金礦勞動。

愛奧納瓦　這裏有一勞改營，囚犯分派在一綜合化學企業裏，幹的是對健康有危害的工作。

霍札漢斯克　這裏有一勞改營，囚禁着在一處油田勞動的八百名囚犯。（上）

水上小學（中國剪紙）

方物志

羅崗「尚書槐」

丁子

端午過後，在水菓店已見陸續擺賣着「糯米糍」荔枝，隨後又有「槐枝」。有人於是想到：很快就可以見到「羅崗尚書槐」了。

按農曆計算，荔枝上市的季節，是每年的三月至五月。最先上市的一種，因為是在三月間就上市，故叫「三月紅」。

荔枝的品種多，成熟上市時間的先後亦不相同。跟着在「三月紅」之後陸續上市的有「圓枝」、「黑葉」、「桂味」、「糯米糍」等等。殿其後者，還有「槐枝」。

「槐枝」一般是每年陽曆六月下旬以至七月中旬才大量上市。

在吃到「槐枝」之後，荔枝的人都知道：這是荔枝上市季節的季尾時候。

在這季尾時候，最遲上市的一種荔枝叫「尚書槐」。一般是跟在「槐枝」之後，要在陽曆七月[illegible]才上市。

「尚書槐」的外形似「槐枝」，內形似「糯米糍」。「糯米糍」的特點是：肉厚、爽脆、蜜味。「尚書槐」則有與相類似的特點，是核小而食味清甜。

同「糯米糍」和「尚書槐」各有相近似之處的，「桂味」荔枝則有核小、肉厚、爽脆，而食味清甜的特點。

至於「圓枝」和「黑葉」，那就都是以肉爽見稱。

「黑葉」，亦是一個很有特色的品種。其中，產地在東莞的「茶園黑葉」就很有名。另外，電白所產的「水東黑葉」、肇慶所產的「龐寨黑葉」，亦各負盛名。

至於「桂味」和「糯米糍」，東莞、增城、廣州市郊等地所產，都很著名。

還有，「尚書槐」則以廣州市郊羅崗洞所產為最著名。

因而，愛吃荔枝的人都會記得：「羅崗尚書槐」。

西行隨筆

八億　九億　十億

凌源

到西方走一走，才知道馬爾薩斯的「人口論」是怎樣地「深入人心」。

從「人口論」的基礎上發展出來的「人口爆炸」論，也是一樣。一般的西方人士，不大關心東方，卻很關心東方的「人口爆炸」。

他們擔心的是東方的「人口爆炸」所引起的問題，會不會使西方受到牽累。

一種思想，深入到人們腦子中之後，真是不容易把它拖出來的。

他們是憂心忡忡地，看着東方的人口的。在這之中，中國的人口，自然也是他們關心的對象了。

八億！這個數字，對他們，就如一聲響雷，嚇得他們心驚膽戰。

但同時，也引起他們的憂慮與擔心，這裏面還多少有點同情的成份，不是說笑話，他們真是帶着一種悲天憫人的心情，來談論人口問題的。

這種思想，即使是東方人，也受到很深的影響。

一位來自台灣的朋友，就堅信中國的落後，是人口太多所造成的。

跟他談了兩個晚上，談中國的政治，談中國的建設，談中國的革命，都不能解除他對中國人口的憂慮。

他是有他的計算的，自然根據他個人對這個世界的理解。

在他稍微寬懷一點之後，他又皺緊眉頭地說：

「如果不久之後，又增加到九億呢？或者十億呢？」

在這種種的想法的背後，隱藏着一種對人的估價問題。他們覺得人是消耗糧食的，一個人的生產，不足以抵償一個人的消費。這自然絕非事實。

在國際作家的研討會上，我講完了中國的文化大革命。一個墨西哥作家，提出了中國的人口問題。

他說：「真羨慕你這樣樂觀，我是十分悲觀的。」

我走到他面前，說：「你比我胖得多，你應該比我樂觀才是。」

他說：「這不是一個好的答案。」

我說：「這的確不是一個好的答案，現在我來回答你。一個人所吃的東西是很有限的。」

他說：「我吃的很多。」

我說：「無論你吃多少，你每天所做的工作，總比你吃的要多。你能否認這點麼？」

他沒有否認。

我說：「這就是答案了。」

我走回原來的位置，向着二十幾個國家和地區的作家們，以及幾間美國大學的來賓們說：

「朋友們，請相信我。我們中國人不是螞蟻，不是紅螞蟻，也不是藍螞蟻。我們來到這個世界上，不是只為消耗糧食的。一個人的消費是有限的，但一個人的創造力卻是無限的。現在我們每個中國人想着的不只是我們自己的問題，同時也想着世界的問題，特別是第三世界的問題。我們所做的事情，要比吃掉的東西有價值得多，無論我們是八億，是九億，還是十億。」

至少，這一次，我說服了那個墨西哥作家。

在和他分手的時候，他說：「我非常喜歡你，我尊敬你，我羨慕你，你給我深刻的印象。」

爬山

莊儀

炫目的驕陽昂然地懸掛在蔚藍的天空中，放射出萬縷金光。周圍的草地，被粗壯的松樹盤踞着，風也吹不進去。眼前是一條無完無盡的山路，蜿蜒而上的小徑。無完？無盡？她喘着粗氣，抹着一把一把的汗水。她舉目遠望，前路茫茫，不見盡頭，只見同伴們越離越遠的背影。在艷陽威迫下，她彷彿要彎背俯首求饒似的。

求饒？不！再一次抬起頭來，她一步一步地爬上那段斜坡，氣喘得更急速了，心也似乎急得快跳出來。

啊！她不得不停頓下來，讓積壓在胸口的悶氣消散。同時，心房的聲音又千遍一律地對那就要造反的胃說：不許放肆！這時，出現在她眼前的是一幅圖畫：一隻奔跑得鼻子冒煙的、急喘着的黑牛，在鬥牛士的紅布前，無可奈何地窺視着。想起自己這副狼狽相，她不禁自憐地笑了起來，再一邊邁開腳步，繼續去完成那似乎完成不了的路程。

這是因為自己體質比別人差，還是沒有好好鍛鍊？是自己忘記帶毛巾、穿球鞋，還是從未爬過山？爬不了多久，她又休息了，眼睛隨着同伴的身影追上去，內心卻在喊，又掉隊了！在那股悶氣無聲地溜入氣管後，她感到有如再處身於幼年發哮喘似的困境中，她多希望有人給她鼓勵一番啊。終於，她獲得了同伴的「一想勉」。這時，內心一邊覺得感激，一邊感到慚愧。多難為情！

她，終於到達山頂了，心中充滿了莫名其妙的勝利感。站在山頂上，歇歇那雙爬了兩個多小時的腿，呼吸着一股清新芬香的空氣，她想得很多、想到很遠。

她想到要做成任何一件事，都必須付出努力和代價。想到「只要功夫深，鐵杵磨成針」這句話。

想到在遇到困難時，曾有過一眨間的懦弱退縮的思想，而深深感到慚愧。

也想到八億人民在打倒「四人幫」後，投入火熱的建設鬥爭中，和千重萬嶂的艱難困苦作戰的激情。

更想到自己還有很多、很多本事要學，很多、很多事情要做，很多、很多困難要排除。

於是，經過這第一次的爬山，她開始明白「只要肯登攀」這句話的意思。

包勤這個「二撇鷄」

廣東先生

此時此地

香港足球隊在世界杯亞大區外圍賽中，先後以主場身份與伊朗、南朝鮮較量，結果以零比二、零比一受挫，進軍阿根廷的希望凍過水矣。

在足總最近一次執委會議上，關於洋教練包勤應否「吐水」的問題，曾引起一番爭論。個中情節，看似烏龍，想落又不見得烏龍，是兩場大戰之後的一段插曲。

不知哪一位小心眼的人在翻查細眼，發覺包勤在兩場比賽之後，曾與球員同樣獲得獎金一千四百元。根據規定，球員入選可得二百元，出場可得五百元，兩場合計，便可拿到一千四百元。包勤既非球員，自然談不到入選，更不可能出場，竟能與球員分享其利，不應烏龍而烏龍，究竟出自哪一方面的胡塗，是真胡塗還是假胡塗，引起議論紛紜。其後由鍾逸傑打其圓場，認為包勤的確沒有資格享受這筆「特惠」，可能事前不曾講個明白，這才出了「誤會」。表示已經付出的錢，不必要求「回水」，徒傷感情，但下不為例。至此，事情遂告不了了之。

據說，足總與包勤續約時，規定他是有份領取贏波獎金的，可是偏偏這兩場「亞大之戰」，香港都是輸波，輸得非常不值。有人在「谷氣」之餘，借題發揮一下，特別是最後一場。這是說，如果香港贏了這兩場波，包勤多拿一千幾百，濕濕碎，算得什麼？

我早就說過，包勤是一個好教練，至少比以前的「來路貨」有料。但包勤不包贏，猶之乎可勝不等於必勝也，「包」「必」，都是不科學的。當日香港隊在新加坡打了勝仗回來，此間球圈上下人士，雀躍萬分，擺出英雄式的姿態歡迎大軍凱旋，包勤也給他的愛戴者捧上了半天。自然而然，那個時候，是沒有人理會包勤曾否與球員同樣分潤油水的。說是勝利沖昏了頭腦，也許有些那個，若謂高興起來，無暇計及此等瑣事，則庶幾焉！

「天生我才必有用，千金散盡還復來」，希望足總能好好地利用老包這個「二撇鷄」的才。

港澳旅遊「雙邊貿易」

林源

有朋自澳門來，談起港澳兩地旅遊事業的最新發展，他笑着告訴我，現在已經有一些會動腦筋的旅行社，正在打澳門居民遊覽香港的主意，打出「一個最低收數額」，以參觀香港的海洋公園作為號召。

據說已知的反應頗為「不俗」，不少想來香港一遊的澳門客，也喜歡找旅行社，勝在能解決遊覽的交通車輛問題。

記得，較早時曾有香港的旅行社利用放長假期之便，組織「濠江旅行團」，歡迎圍家參加，結果大收爆棚之效，相信有那次經驗，在暑假將臨時，這一知「一暢遊濠江」的短程旅行，會有不少人組團前往。

同樣地，澳門客也想到香港來觀光，於是帶澳門客遊香港的旅行社也應運而生。由此可見，旅遊事業乃「雙邊貿易」，有來有往這句話，是一點不假的。

花的身價

蕭梅

從菜市賣花，想到了花的身價。

大約是廿多年前吧，那時，要買較好的花，除開港九商業中心少數幾家花店，別處是很難找到插意作式的。然而，那些花店取價之貴，卻是叫人咋舌。還記得，一朵英國玫瑰，中區那花店要的價錢就達五元。而當年的五元，在今天來說，大概相當於五十元了。

價值如此高昂，當年「花落誰家」？這是不難想像的。

隨着新界農村經濟破產，那裏有越來越多的農田，被人闢作花地，花的產量大增，身價也隨之大跌。到如今，同樣一朵玫瑰，街邊花檔頂多要二元，如果街市有賣，大概一元也可以了。亦即是說，花的身價，二十年來跌降了幾十倍！

花價降了，花兒普遍入人家了，這應該是一件好事。然而，它卻是犧牲了新界農村經濟換來的。在這個意義上說，又怎能算得是好了？

分別在地拉那、愛爾巴桑和都拉斯同阿爾巴尼亞國家田徑隊進行了三場友誼比賽，兩國運動員在比賽中刷新了不少個人紀錄。中國田徑隊二十二歲的運動員楊延英和十八歲的運動員李正蘭，分別以九分二十九點九秒和四分二十八秒打破了女子三千公尺和一千五百公尺賽跑的國家紀錄。

了。原來他在南美洲哥倫比亞擔任教練，最近因一宗交通失事事件，他駕駛的私家車與另一輛私家車相撞，因而令到對方的司機身受重傷，以致被當地警方檢控，指其危險駕駛。按照當地法律，交通失事罪名成立，同樣會被判入獄的。

▲西德慕尼黑拜仁隊的後防主將碧根鮑華被美國紐約宇宙隊拉走後，拜仁隊四出向其他歐洲拉角填補碧根

碧根鮑華走了後　克藍瑪全無笑容

奧地利維也納隊於六月三十日對史砵亭隊爭奪今屆的足總杯錦標賽。比賽結果，維也納隊兩場比賽以四比〇的總數打敗史砵亭隊。首仗維也納勝一比〇；次仗再贏三比〇。維也納隊下屆將代表奧地利參加歐洲杯淘汰賽，所以急於招兵買馬增強實力。

予諸多方便。因此，歐美好些國家的球員幾乎被搶購一空，變成國家隊潰不成軍。

華．南洋
早請末週
俠盜羅賓漢
Robin
七特彩藝
TECHNICOLOR
校場比武 技驚四座！

今日

金源	KIM GUAN
查樂蘭治	CHARLOT
翡翠	EMERALD
大比拉	TARBELA
泰斯華	TRANSWO
馬成馬士基	MARCHEN
海疆	HAI CHIAN
博多丸	HAKATA
貿易	SL. TRAD
利邦力加	NIPPONIC
那森夫	RAPHAEL
茂興	FLOURISHING
華利	WAH LEE
愛普士	AEPOS
卡而夫	KAETHE
夫沙	ORSHA

衣食住行

人口稠密　交通擠塞
天橋隧道起疏導作用
目前本港有三條隧道在行車使用，另有三條在興建中。

彈丸之地的香港，人口稠集，交通問題日益嚴重。為了比較有效地疏導車輛，除了興築天橋外，便是挖掘隧道。

目前本港有多少條行車隧道呢？正在使用的有三條，建造中的也有三條，一條還在擬議中。

正在使用的三條隧道是筆架山（煙墩山）火車隧道、獅子山汽車隧道、港九之間的海底隧道。這三條隧道要數火車隧道歷史最長，路程也是最長。這條隧道建於一九〇四至一九一〇年間，長達一又八分之三哩。當年開鑿隧道全部要靠爆石和人工開鑿，工程困難。

火車隧道建成後，相隔了半個世紀，本港才挖掘第二條隧道——獅子山隧道。這條隧道於一九六一年動工，工程歷時五載，一九六七年正式通車，全長約一哩，耗資八百多萬港元，是本港第一條要收費通過的隧道。

貫通港海的海底隧道，於一九七二年建成。這條長一又四分之一哩的隧道，用十五節沉箱連接，每節沉箱重六千噸，由兩條巨型鋼管組成。工程耗資三億三千萬港元。這條海底隧道大大方便了來往港九兩地的車輛。

目前，本港有三條隧道正在興建中。行將建成通車的是獅子山新隧道。這隧道與舊隧道平行而建，長度相若，可供四線行車，路面下藏有兩條六十吋直徑的輸水管。新隧道工程費用預料為五千三百萬港元。這筆費用比起十多年前興建舊隧道高出五倍多。

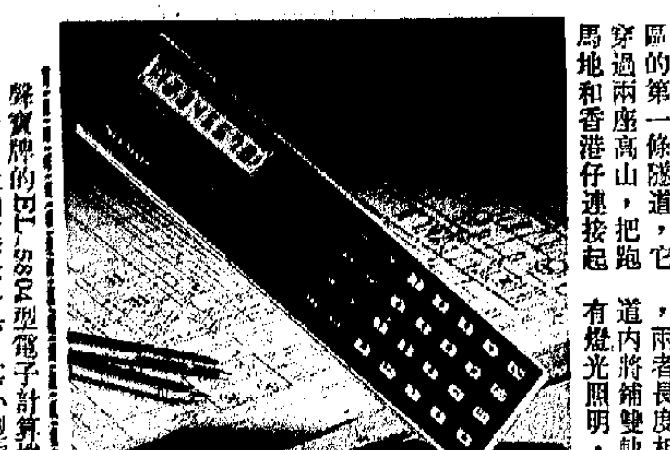
去年動工的有地下鐵路海底隧道。這隧道由灣仔通往尖沙咀新海堤，全長一千四百公尺。建造方法與現時供汽車行駛的海底隧道相同。隧道由十四節沉箱組成，將於一九七九年底完成。

今年五月動工的香港仔隧道是港島市區的第一條隧道，它穿過兩座高山，把跑馬地和香港仔連接起來，行車時間只需三分鐘。這隧道長約一點二五哩，工程需時三年半，將於一九八〇年底通車。主要工程費用約一億八千四百萬港元。

另一條正在計劃中，預料今年內動工的是筆架山第二條火車隧道。這隧道位於現時火車隧道的西邊，兩者長度相同。隧道內將鋪雙軌，四周有燈光照明，以三合土造路枕。耗資約五千二百萬港元。這條隧道將於一九七九年底建成。

至於有人提出要興建港九第二條海底汽車隧道，則僅屬於動議階段而已。

紀志



重量僅兩安士半的電子計算機

電算機　用途廣泛
嬌小玲瓏　易攜帶

聲寶牌的EL-804型電子計算機，是為專業人士而設的運算工具。其外形類似一般的計算尺，厚七毫米，重量僅七十克（約是兩安士半），嬌小玲瓏，便於攜帶，以三顆水銀電池為電源，耗電量低，採用正負八位數液晶體顯示器，計算範圍廣泛，除可作一般的四則運算外，並擁有正反三角函數、對數、圓周率、開方、倒數和乘冪等，以及記憶系統。此外，更值得一提的是，它能把度、分、秒直接顯示出來，省卻了不少煩瑣的換算過程。

聲寶牌還提供各類電子計算機。EL-8029型八位數袋裝計算機，厚度只有五毫米，全部按鍵均不突出於機面。設有「監聽」掣，在每按一鍵時，皆會發出清脆聲響，便於查對。兩顆小型水銀電池，可使用四百至六百小時。此外，EL-8029型筆型八位數可摺疊式電子計算機更是別具一格，它可以摺起來插在口袋內或置於手袋裏。機內設有一個自動關閉系統，當停止運算三至五分鐘後，它便會自動關閉。

勁唐

益肝健脾羅漢果

甘蔗甜，羅漢果更甜。羅漢果含有一種天然物質，能產生比糖高三百倍的甜份。正是這種濃甜的物質，使羅漢果具有獨特的療效和氣味。

羅漢果給人們的印象是外殼光滑而圓，呈棕黃色或棕色，果肉乾癟得像核桃仁，重量輕得像個乒乓球。這是羅漢果經過烘乾後的形狀。由於羅漢果大都要經過這道加工才能入藥送到市面出售，因此，它的「廬山真貌」就難以為人們所見到。其實，當羅漢果掛在枝頭時，它是黃綠色的，發着誘人的果香。這種情景，在廣西永福縣龍江地區最常見到，因為那是羅漢果之鄉。在茫茫林海中，佈滿了碧綠葱蘢的果園，到了收穫季節，所有棚架上都垂滿了這種圓圓的果實。據當地農民說，羅漢果是一種一年藤生果類。羅漢果成為廣西特產已有二百多年的歷史了。

據中國醫學專家研究，羅漢果有豐富的天然葡萄糖，具有清熱、潤肺、止咳、化痰、消渴等功效。廣東中山醫學院臨床實驗，用羅漢果煲瘦肉湯，肺氣虛弱的人飲用，能潤解肺燥，用羅漢果配合浙貝母、山慈菇、風栗殼、千層紙、夏枯草用水煎服，醫治頸淋巴結核，三十天為一個療程，據說很有功效。

南方人多喜歡飲湯，當天氣乾燥或痰多咳嗽時，放一點羅漢果同煲，既有一定療效，又能增加湯水的香甜。用羅漢果煲豬肉或只用羅漢果煲水，湯味也與別不同。常飲還可益肝健脾，提神生津。

廣西出品的羅漢果冲劑，給人們提供了飲用羅漢果湯的方便。這種冲劑選用上等羅漢果，以科學方法提取精華，配上優質蔗糖調製而成，是四時皆宜的飲品。

晚雲

鬧鐘・錄音機・收音機
康力「三合一」機設計新穎

康力牌首創的「三合一」機，一副機上，包括有跳字鬧鐘、卡式錄音、收音機，設計新穎。它可以播出悠揚的樂曲把你送入夢鄉，又可依時喚醒你，要是你貪睡不肯起床，它還可每隔九分鐘叫喚一次。

康力「三合一」機全由電子操作，自動停機開機，鬧鐘具有記憶叫喚系統、時間控制及叫喚方式。這部座檯型的「三合一」機，左邊是卡式錄音部分，右邊是收音機和液晶顯字（LCD）鬧鐘。鬧鐘顯示時分秒，由感光電腦自動調節時鐘光、暗。鐘頂有兩個鍵，一個是電子暫止綠路，控制鬧鐘相隔九分鐘叫喚一次，可連續響五次，另一個是叫喚記憶系統，控制鬧鐘停止連續叫喚，轉為二十四小時後再響。收音機方面有接收靈敏指示燈，設有FM四個固定電容選台掣，並有多個波段選台，收音效果穩定清晰。滑桿式控制音量和音色，內置高效能電子咪。

雪影

一機多用的鬧鐘、收音錄音機

田七汽鍋食譜多

隨着田七的醫療價值日益為人們所認識，田七汽鍋鷄這種著名食譜，在中外人士中已經享有盛譽。

除了鷄，有些人想換一下口味，改用鴿子、水鴨或鵪鶉，於是田七汽鍋的食譜越來越多了。尤其是在夏天，田七汽鍋鴨或田七汽鍋鴿更受歡迎。用鴿子或水鴨作菜，原汁湯水清淡而鮮甜，不失為夏日美味菜式。

據一位食家介紹，用一隻乳鴿，一隻海馬，數粒杞子，加田七粉，放在汽鍋烹製，味道更為鮮美。

這位食家又說，用田七烹製的汽鍋食品，有用田七塊，也有用田七粉。用田七塊烹製的話，要預先把田七塊蒸幾小時才放入肉類同燉；用田七粉很方便，但湯水比較濃濁，藥力則相差不大。

不僅味道好，而且滋陰補腎，有促進新陳代謝，強筋健骨，調和血壓之效。他又介紹說，不要以為豬肉只能煎、焗、烤，用來做田七燉品也可口。如果喜歡的話，可以放入數粒大蝦米，湯水別有一番風味。

市面出售的田七粉有生熟之分，生田七粉具有強心、促進血液循環作用，對治療心絞痛、冠心病、高血壓及膽固醇過高等頗有療效。熟田七粉則有補心益氣、增強體質，調和血壓等作用。熟田七粉不僅可烹製多樣的田七汽鍋食品，如放入飲料中飲用，亦可收到療效。

適愉

第威德補腎丸

英國第威德藥廠經多年研究改良製成的第威德補腎丸，經實驗證明能治腎臟初期微疾，預防其蔓延惡化，對治療腎臟虧損，膀胱及泌尿系統炎症，和由於腎臟功能緩滯而引起的腰痠背痛及風濕等症具有療效。原裝第威德每粒印有特別標誌，以防假冒。

第威德藥廠成立於一八八八年，除補腎丸外，該廠還生產十餘種家庭良藥、化粧品、維他命、去漬牙膏等。

英國第威德補腎丸

龍子行
美國HAGGAR男西褲　特價一百廿五元
澳洲Mr.GARRY'S男西褲　特價一百七十九元
英國DEREK ROSE男睡衣褲　特價一百四十五元

啱買都睇吓
法國MONTAGUT男皮鞋　特價二百九十五元
美國FLORSHEIM男皮鞋特價三百一十元
意大利FERRARIO女皮鞋特價二百卅元

新華國貨公司
意大利ITAL女裝涼鞋　特價九十五元
男裝西褲　二十三元
男裝恤衫　十二元
女裝T恤　四元半
女裝恤衫　六元

天香樓
港九唯一
正宗杭菜
九龍柯士甸道18號C地下
TEL:K662414 688352

京菜
豪華樓
爆烤涮
真正北口羊肉
吉林參燉乳鴿
烤北京填鴨
上海鮮魚應市
砂鍋鷄鮑翅
中午仿膳京點
田七汽鍋鷄
地址：香港怡和街66號一、二、三樓
營業電話：770339・775661・772229

東苑酒樓
早午茶市
晚飯宵夜
喜筵壽讌
外賣到會
觀塘裕民坊64–76號 電話：3-455692-7
分店：高超道1A座 電話：3-483891

港九數十家酒樓聯合舉辦
第一流中國傳統珍貴滋補名菜。

雲南田七汽鍋鷄

色—清澈，味—鮮甜，香—芬芳・

強心、補身、益氣、補血、助長兒童發育。

風格獨特　滋味鮮美

它有什麼好處？對什麼人最適合？為什麼？

△香港生活緊張，中年人尤其工作繁重，腦力或體力消耗大，故極須進補，但中年人又易患胆固醇高，血管硬化，高血壓、胸悶、甚至患上心絞痛冠心病等。因此，對補品又要小心選擇。雲南田七氣鍋鷄不但具有一般燉鷄的補虛暖胃，行氣活血，強身健體的作用，更重要的是田七中含有人參二醇和人參三醇，極為滋補，所以補益大為增强。雲南田七中的黃甙A，有强心的作用，新發現的「三七酮」，又可以使冠動脈的血液流量增加，心肌耗氧量減少，雲南田七，還可以降低胆固醇，降血壓。

△中老年人常食：强心臟、健身防病、降胆固醇、降血壓。
△婦女常食：補血養顏、有益於經期、產後的康復。
△青少年、兒童：常服增强體質、促進發育。
△病中營養，病後康復、手術前後、或意外損傷愈後時有隱痛者，效果極佳。
△工作繁重的體力或腦力勞動者，例如，工廠或辦公室經常加班，面臨考試的學生或即將參加比賽的運動員等等。服之疲勞消失，增强體力，精力充沛。

★舉辦者★

豐年樓	深水埗大埔道	3-782211	國華酒樓	新蒲崗寧遠街	3-224515
東苑酒家	官塘裕民坊	3-455694	寶運酒樓	新蒲崗寧遠街	3-227814
向陽樓	新蒲崗彩虹道	3-208489	喜鳳樓	灣仔軒尼詩道	5-746279
粵都飯店	九龍城南角道	3-824051	男爵酒家	西環卑路乍街	5-401467
華都飯店	九龍城啓德道	3-821864	金寶石酒樓	紅磡馬頭圍道	3-626480
東風樓	旺角山東街	3-300147	福年酒樓	紅磡溫思勞街	3-642909
豪華樓	銅鑼灣怡和街	5-770339			
松竹樓	銅鑼灣禮頓道	5-774914			
松竹樓	旺角西洋菜街	3-947195			
昇平海鮮酒家	旺角長沙街	3-851992			
昇平海鮮酒家	尖沙咀梳利士巴利道	3-675638			
雙龍城園林酒家	上水馬會道	12-900480			
好世界酒樓	美孚新村	3-725373			
金冠酒樓	尖沙咀彌敦道	3-666291			

新參加者：

龍珠酒樓	土瓜灣馬頭涌道	3-035252
冠江大酒樓	長沙灣道31號	3-801345
紅寶石酒樓	香港銅鑼灣	5-765961
陸羽茶室酒樓	中環士丹利街	5-232973
新昇平海鮮酒家	灣仔謝斐道	5-795759

田七粉　雲南汽鍋　經銷電話：5-436123

第一張

大公報
Ta Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝
第二萬六千四百五
地址：香港軒尼詩道
電話總機：七二八二
港聞課：七二二
經濟課：七二三
廣告課：七二八
今日出紙三大張　零售
香港有利印務有限公

雲岡牌
北芪酒
補氣・夠香醇

半島與瑞典之間的波羅的海進口處，橫列成一排。

蘇聯及其盟國在幾乎四周是陸地的波羅的海內，擁有相當多海軍力量以及修理和補給設置。它們將企圖阻止北約組織封鎖丹麥島嶼之間的狹

識」，「實在仍嫌客氣，因為萬斯的演說，是非常嚴重的錯誤，與對中華民國權益的損害」。

該報登載的該報駐美特派員的專電說：美國參議員賈恩認為，「就長期看，對於「兩個中國」，將必須有某種適應，……就政治現實來看，它可能必須來臨」。《中國時報》登載這個「專電」，就在鼓吹「兩個中國」。（伍谷柯）

法私營鈾加工廠
昨漏出有毒氣體

【路透社法國・皮埃爾拉特一日電】此間一家核燃料加工廠，今天有一個盛載器漏出毒氣，幸而未有人受傷。

附近瓦朗斯的地方政府官員說，九名吸入毒氣的工人已接受醫療檢討，初步化驗顯示他們未有受到不良影響。

經營該工廠的公司的發言人說，這家私營鈾加工廠的漏毒氣事件，持續了約二十分鐘。

工廠由孔穆里公司擁有，生產一種名為「UF六」的化學品。這種化學品是運往美國或蘇聯，加工製成濃縮鈾供核能站使用。

公司發表聲明說，漏氣事件，是由於工人將盛載器的喉管弄破了。

第三十三期

新西蘭風景線

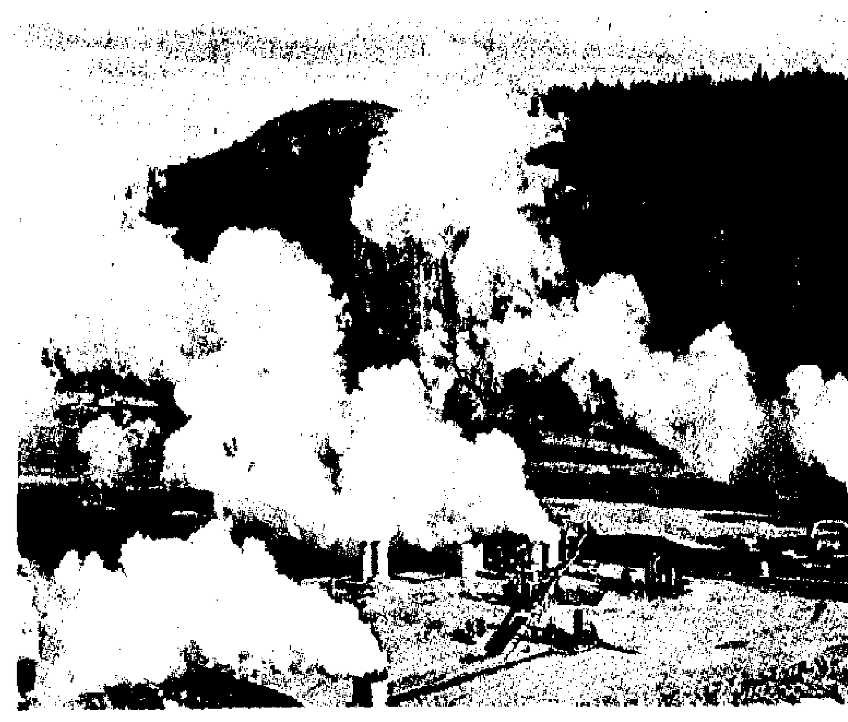
俊格

十二月份，北半球地區進入了隆冬時節，而南半球的新西蘭，正是百花競放的盛夏。這時候，我作了一次縱貫新西蘭北島的羅托魯瓦—陶波地熱區的旅行。

羅托魯瓦—陶波地熱區跨奧克蘭省和惠靈頓省，是新西蘭最大的地熱區。它南起北島中部偏南的魯阿佩胡火山，經陶波湖直抵東海岸的普倫提灣上的白島，長約二百四十公里，寬約四十八公里。在這條狹長的地帶裏，許多高聳入雲的火山拔地而起，明鏡般的大小湖泊星羅棋佈，數以千計的間歇泉、沸泉、噴氣孔、沸泥塘等千姿百態的地熱顯示，隨地可見。湖光山色，森林草場，構成了一幅風光綺麗的畫圖，成為新西蘭有名的風景區。

由首都惠靈頓北行，首先到達著名的火山區——湯加里羅國家公園。這個公園實際上是由幾座火山組成的熔岩區，位於地熱區的南端。這裏一共有十五座近代活動過或正在活動的火山口，其中以湯加里羅、瑙魯霍艾和魯阿佩胡三個活火山最著名。層巒迭嶂的翠山以及火山活動的奇景，吸引着來自世界各地的旅遊者。夏天，這裏森林蒼翠，流水潺潺，是登山活動的勝地；冬天，一片白茫茫的冰雪世界，又是滑雪運動的好場所。主人好心地把我們帶到一個火山口附近，希望客人能夠一覽火山區的自然風光，可惜恰逢陰雨，遠近山峯都被濃雲所蔭蔽，我們到達的火山口又處在酣睡狀態，難以辨認「廬山真面目」。

離開火山區，眼前出現一泓碧波蕩漾的湖泊。它是地處北島中央的大湖——陶波湖。寧靜的湖面和被雲層掩蔽時隱時現的遠山，很難使人相信，這裏曾經發生過多次規模巨大的火山活動，今天的陶波湖正是當時火山活動的中心。



懷拉開地熱電站的泥井

繞過陶波湖，來到了新西蘭地熱電站所在地懷拉開。為了便於參觀，主人特地安排我們下榻懷拉開旅館。旅館旁邊就是一個露天的熱泉水游泳池，水色澄碧，水溫適中。離馬路不遠，就是懷拉開地熱電站的生產井區。每一口生產井都裝有一個減音器（因井口噴出汽、水混合物時會發出尖叫聲），白白的蒸汽從減音器口冒出，直沖雲霄。井區邊緣是低矮丘陵草場和鬱鬱葱葱的松林，上面是蔚藍色的天穹，風光絕佳。

次日早上，我們參觀了地熱電站的報道中心。這是專為前來觀光的人們設置的機構，裏面有許多模型和圖表，包括熱田的自然概況，熱田鑽探開發和電力生產情況等。工作人員熱情地向我們做了介紹，然後帶我們參觀井區和電站廠房。

利用地熱能進行發電，在世界上還是很年青的事業。從一九一三年意大利拉德瑞拉利用地熱蒸汽發電算起，才有六十幾年的歷史。由於地熱電站一般具有設備簡單、成本低廉和減少污染等優點，受到世界各國普遍重視。新西蘭也是利用地熱發電比較早的國家，懷拉開曾是世界上第二大地熱電站。

毛利人利用地熱煮食

離開電站，繼續驅車北行，下午來到了懷蒙谷熱田。這是一個火山區，也是一個在歷史上有過巨大間歇泉活動的地區。這裏的間歇泉已闢為公園。這裏的間歇泉曾是世界上最大的間歇泉，噴發時高度達幾百米，持續好幾個鐘頭，然後間歇一兩天，又再噴發一次，噴發物除了水與蒸汽外，還有泥和岩塊，顏色發黑。懷[illegible]言，就是毛利族語[illegible]意思。間歇泉在一九〇四年停噴，因此我們只能在照片上觀賞這一奇景。主人還帶我們參觀了噴發地點的遺迹。

這個地熱田，實際上是個火山，目前殘存三個火山口湖。上湖叫友誼松湖，下湖叫油鍋湖。後者是一個很大的熱水湖，水溫攝氏六十度，很熱。湖東岸的崖壁上，還冒着大量的蒸汽，頗為壯觀。在火山口湖沿岸和鄰近的溪谷中還有許多噴氣孔和沸泉、熱泉，熱氣瀰漫，景色奇絕。

當晚，我們到達旅遊地熱區的最後一站——羅托魯瓦市。我們所住的旅館叫「蓋瑟蘭德」，其意是「間歇泉區」。旅館前臨馬路，後面是毛利族村莊華卡瑞瓦瑞瓦。[illegible]羅托魯瓦市最美的一個間歇泉區，其中最有名的一處間歇泉叫做波胡圖。我們住在旅館的四樓，正好對着它，波胡圖泉的噴噴停停，在室內都能一覽無遺。

次日下午，我們特地參觀了這個村莊。它也是個公園，入門得買門票。園內保留着毛利族人的許多藝術，也有毛利人的住宅，有間歇泉一處，沸泉、熱泉和沸泥塘多處，冒水冒氣孔眼甚多。另外，還見到許多「地熱蒸籠」，那是毛利人利用地上的噴氣孔高溫蒸汽的一種炊具，他們對孔口稍加修整以後，安上許多木板條，加上邊框，便成了這種獨特的蒸籠，上面還可以蓋籠蓋。這種蒸籠不但可以蒸煮馬鈴薯和紅薯，而且還可以蒸爛整隻羊和其他肉類食品。我們在羅托魯瓦就吃過一餐這樣的飯，叫「夯吉」。村內還有一處很考究的露天澡塘，白天注滿熱泉水，涼到傍晚，便可人浴。應該說，毛利族人是利用地熱的先驅者之一。

可以說，整個羅托魯瓦市全部座落在一個很大的地熱區上，而華卡瑞瓦瑞瓦村只是該市一小部分。市內還有很多商店、旅館，甚至許多私人住宅，都有自己的專用地熱蒸汽井，居民普遍用它取暖及其他生活用熱。這裏的汽井裝備很科學，為了防止天然蒸汽中的硫化氫逸入室內，他們在室外加裝一個小型熱交換器，自來水在交換器中由天然蒸汽、熱水加熱後再引入室內。地下蒸汽中的硫化氫等氣體則通過一根直立的管子排到大氣中。

羅托魯瓦地熱田據說有十萬的熱儲量，由於當地奇景不少，所以有關當局不擬用地熱發電，以使這裏成為吸引遊客的遊覽區。

福州西湖公園牌樓

福州西湖展新姿

林景雲

最近，我以歡快的心情重遊了福州著名的遊覽勝地——西湖，領略了湖山景色，不禁有今勝昔之感。

西湖位於福州市的西郊，建於西晉太康三年（公元二八二年），廣十數里，原為灌溉農田之用。唐末王審知加以擴展，周圍達四十里。一九一四年闢為公園。在國民黨反動統治時期，不但不整修西湖，反而把開元寺作為傷兵醫院，後又改為軍械庫，亭榭樓為民廠，湖中污泥淤塞，長滿菰葑，園內雜草叢生，一片荒涼。

解放後，人民政府對西湖進行了改造和建設，在一片開闊的湖山之間，精巧佈置了許多華美的園林建築物和優美的風景點，加以朱檻碧瓦，畫廊精舍，花草樹木，點綴其間，真是景隨步轉，氣[illegible]

西湖公園是勞動人民休憩遊覽的好地方。聳立着彩色牌樓，排列有石獅、華表，進了園內，便是綠柳成蔭的長堤。東西湖畔新建的水榭涼亭，兩邊相對，建築優美。前行數步，至開元寺，東有更衣亭，西為紫薇廳，寺內改為園藝館，種植各種名花盆景。這裏歷年來舉辦各種花卉展覽，供人觀賞，深受福州人民的歡迎。前年菊花展覽僅十天，觀眾就達二十二萬人次。

晨曦初照，綠草如茵的廣場上，許多退休老工人和青壯年男女在打太極拳、舞太極劍。八十七歲高齡的福州市政協副主席王兆培先生，經常策杖攜孫到此散步。年逾古稀的歸國華僑、全國人大代表郭瑞人先生也常在這裏舞太極劍。

往北行，過紅橋，至宜家村，有建築宏偉的福建省博物館。[illegible]上文物，表出本省出全國攝影展覽等。我參觀出土文物展出時，看到福建省和台灣省兩地出土的新石器時代晚期的「有段石錛」和「印文硬陶」，在形態、質地、紋樣上極為相似，維妙維肖，這充分說明台灣自古以來就是中國領土的一部分，不僅在史籍上有大量記載，而且為大量出土文物所證明。

向西行，跨飛虹橋，入湖坪嶼，周圍茂密的桔子林，紅果纍纍，殊為可觀。人民政府為人民體育運動，特在這裏設立了軍體運動場所，飛行運動器，是軍體運動的鍛鍊工具，乘坐的人，不但鍛鍊身體，也可增加航空知識，每日乘坐之人，絡繹不絕。

出步雲橋，荷亭三面環湖，至荷亭，嵐影波光，翠扑檻前，每日都有天真活潑的紅小兵在此唱歌，歌聲嘹亮，迴響湖濱。向西行，至大夢山麓，有寬廣的動物園，放養珍禽異獸，如海豹、金絲猴、熊貓等。

登上大夢山小亭，眺四方，近則俯瞰全湖一片，並遠眺城三山兩塔，遠則遙望層巒疊嶂的西北諸峯，綿延不絕，南則工廠鱗次櫛比，北則阡陌縱橫，遠山近水，風景甚佳。

西湖公園，每逢節日，更是張燈結綵，紅旗招展，歌舞滿園。國內遊人如鯽，湖中遊艇如梭，人們彷彿置身於畫圖之中。今日的西湖，在人民政府的關懷下，展現出更美的新姿。

報紙、馬匹博物館

珍文

長久以來，在人們的心目中，博物館是一個莊嚴的、充滿歷史性的場所。一提起博物館，人們就不期然想到它寬敞華麗的展覽廳，和擺設得有條不紊、珍貴的歷史文物。但是，不要以為所有博物館均是具有「板着面孔」的格調，其實，它也有其有趣的一面。在西德境內幾個小市鎮就設有一些不甚出名的博物館，它們展出的並不是歷史藝術品，而是報紙、洋娃娃、馬匹和牆紙等等富有特色的東西。雖然它們的展品是那末微不足道，但它們的歷史卻並不遜於大博物館裏的文物。通常，這些小型博物館都設在外貌平平的木屋或古城堡裏，而在遊客們的眼中，更覺得它們古意盎然呢。

在德國與比利時接壤處的亞琛市，有一個報紙博物館，它座落在一間有幾百年歷史的大屋之內，藏有超過十萬份世界各地的報紙。報紙博物館的創辦人是一對德國夫婦，因為他們經常到外國旅行，所以有機會把各地的報紙帶返亞琛市。一八九八年，他就創立了這所報紙博物館，今天它已成為亞琛市的檔案室。

還值得一提的是，亞琛市是世界著名的通訊機構路透社的誕生地。因為，在大約一百年前，普魯士和法國通訊都是依靠路透社的信鴿往返亞琛與布魯塞爾之間來維繫的呢。

圖中半露木建築物便是馬匹博物館

洋娃娃博物館設在奧登沃爾德一座名叫米切爾斯塔特的城堡內。它於一九七四年建立，相信這是唯一不令兒童們感到沉悶的博物館了。在館內收藏的洋娃娃包括古今中外人物，製造材料有紙、陶瓷、布、皮、木及石等等，可算是琳瑯滿目。在這裏你會發現英國亨利七世和他的六位皇后、法國路易十六及其他歷史上有名的人物。此外，也有遠涉重洋，來自亞洲的洋娃娃在這裏展出。

至於費爾登馬匹博物館也是遊客必到之地。它建於一九六五年五月，博物館是一座漂亮的半露木式的建築物。遊客在館內可獲得有關馬匹品種、獸醫學、馬鞍、騎術、農用馬和軍用馬的知識。而展品有嚼子、馬鞍、藥物、育馬場和馬廄的模型、油畫、雜誌和書籍等。

達姆施塔特的美容博物館，顧名思義，當然是與美容有關的了。在館內展出的美容品——瓷盆、香粉盒和鏡子等約二千件，分別放入四十個陳列櫃中供人參觀。當然，展品並不是今天出品的名目繁多的名貴化粧品，它們每一件的歷史都可追溯到十八、十九世紀呢。

踏進卡塞爾牆紙博物館的遊客，彷彿走進了油畫展覽場。這裏裝裱着近四百年以來各式各樣的牆紙達六百幅之多。這些富有歷史的牆紙，繪畫得非常美麗，它們以風景和歷史故事為題材，真不失為一批藝術珍品。該博物館是一位牆紙製造商人於一九二三年創立的，直至去年終於在黑森州立博物館內找到永久性場地。據稱，它是目前世界最大的牆紙收藏地。

事實上，在我們生活中有很多令人不屑一顧的東西，經過收集、整理後在博物館陳列，確使人有耳目一新的感覺呢。

野牛牌 蚊香 確係吃香
一經燃點 蚊蟲盡僵
喂！野牛蚊香乜叫使得？因爲佢配有特效殺蟲藥劑 氣味芬芳，保證滅蚊迅速 人畜無害。
中國土產畜產進出口公司廣西省分公司出品
批發處：華泰號 香港德輔道西308號地下 電話：5-400614・470605

濃縮烏鷄白鳳丸
適應：婦女血虛 月水不調 經期腹痛 白帶淋濁
國貨公司・葯行均售

創可貼
止血膏布
止血殺菌，功效頂呱呱！
國貨公司、葯行均售
經銷處：聯宗(九龍)有限公司 電話：3-817953

青島 嶗山礦泉水
消暑解渴・有益健康
經銷處：香港華偉食品有限公司 電話：5-445154-6

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電 5-746311-4

中國北京 鞭仔片
速效補藥
PIEN TZU PIAN
適應範圍：
＊身體虛弱、腰背酸痛、神經衰弱、疲勞過度、未老先衰、夜尿頻數、面色蒼白等。
國貨公司、葯行均有售

光明眼藥水
適應症：結膜炎、角膜炎、砂眼及其他眼部感染
經銷處：華健醫葯有限公司 電話：3-626855

清炎喉片
用於：咽喉炎、扁桃腺發炎、喉頭炎、潰瘍性口炎。
國貨公司、葯行均售

裕華國貨 夏季大減價 總分店同時舉行 （特價品除外）
特別商品介紹：
體重磅 每個四十八元
腋之寶 每瓶七元
粵北大花菰每斤一百六十元
正北菰每斤九十六元
遠年陳皮每錢十五元
陳年茅台酒每矸六十八元
湖北桂花魚、大連對蝦
正式上海鯧魚
特製鷄肉火腿凍腸
特製鷄肉牛腩凍腸
鷄用醬 可搽餅乾麵包
輕便兩用梳化床椅
雕漆國畫四扇屏風
女裝真絲織錦民初裝短褸
女裝真絲織錦長衫晚禮服
男裝真絲印花短袖夏恤
男裝蘇滌綸抽綉花短袖恤

裕華國貨 夏季大減價 總分店同時舉行 特價品除外
個別商品，另有贈品：
買寶蛾公補丸兩瓶，送銀包一個。
買蜂乳漿兩盒，送毛巾一條。
買北京蜂王精一盒，送水杯半打。
買松樹牌蜂乳精兩盒，送兩湯洗衣粉一包。
買荔枝牌蜂王漿兩瓶，送貓型瓷水壺一個。
買蛤蚧精兩盒，送寒暑表一個。
買325型三吋元波器一個，送萬用他表一個。
買女裝[illegible]，送女底裙一條。

……洛拉，劉易斯六月二十六日發表的新聞分析，就有這樣的報道。下面是新聞分析的主要內容：

蘇向歐洲共黨展開攻擊運動

上星期，蘇聯猛烈抨擊西班牙共產黨領袖卡里略，似乎表示莫斯科正在發起一大新的運動，目的在於加緊在意識形態方面控制其他共產黨。從莫斯科的抨擊看來，東西歐共產黨之間確實存在着嚴重分歧。

西歐三個主要的共產黨是西班牙，意大利和法國共產黨（按：均為修正主義的黨），這三個黨在一些問題上聯合在一起，但是，在其他許多問題上，它們彼此之間繼續存在分歧。

意法西共反蘇程度各有不同

多年來，西班牙共產黨一直對蘇聯的壓力，反對得最厲害，它仍然是最公開抨擊蘇聯，不僅抨擊蘇聯偶爾的決定，而且抨擊克里姆林宮的基本要求。意大利共產黨對於公開反抗莫斯科有所顧慮，但是，一直堅持自己的意見。法國共產黨也批評蘇聯，但只……

歐共聯合反對蘇攻擊卡里略

《團結報》說，莫斯科把西歐共產黨要求歐洲獨立於美國和蘇聯，解釋為「一種分裂的因素」，甚至說成是「對蘇聯的一種侵略」，這是對意大利共產黨立場的一種「誣告」。該報說，意共堅持要有一個「既非反蘇也非反美的歐洲」，同時，堅持要有一條「目的恰恰是為了避免歐洲和世界分裂為對抗的軍事集團的路線」。

法國共產黨機關報《人道報》除了轉載……

……他們預先已得到莫斯科的通知。不過，他們的意見也有分歧。保加利亞的日夫科夫說，「歐洲共產主義是一種反蘇的新形式」。捷共政治局委員比拉克說，「歐洲共產主義是一種資產階級發明」，但說這是西方黨的一種「策略」行動。另一方面，匈牙利黨領袖卡達爾卻於六月九日在羅馬說，雖然他並不喜歡「歐洲共產主義」這個名詞，但是，他認為這是西歐共產黨在類似的條件下尋求類似途徑的權利和義務。

「說實話，」林伯章轉彎抹角的說，「近來我去探訪過好些朋友，知道他們的家裏都經常受到一些日本兵上門騷擾。日本兵來了，不敢拒絕，開了門，他們便如入無人之境，要這要那，損失了些財物，倒不要緊，對婦女的不禮貌舉動，卻是很難忍受的事。這類遭遇，使得當事人不勝其苦。我這裏除了日軍入城的晚上受過一陣騷擾，虛驚一場之外，幸還不曾再碰到什麼不愉快的事，但是長此下去，可不能保證永遠平靜的。我日夜都為着這個擔心！」

「你的意思想怎麼樣，林老先生。」四眼蘇摸不着林伯章的用意。

……，這是那家的主人同那個日本機關的人相識，或是有特別關係，才能夠得到那張東西的。」

「我看也不一定，老蘇，我有一位姓謝的朋友，他就憑了一個當區政所主任的同鄉的關係，向日本機關弄到那張東西貼在門口。」

「這也難說，世界上的事情也不是沒有例外的呀！」

四眼蘇點點頭。

「對啦，老蘇，」林伯章立刻打蛇隨棍上，「我就是要找尋這個例外。這便是我想同你商量的問題。」

「你的想法是怎麼樣？」

（一二一）

維拔楊曰：「……應當兄弟就有，有個大佬在美國做事。我中學畢業之後，亦打算去美國留學。甚至在美國長住亦有可能。我同麗珍講過了，麗珍亦想去外國留學。」

嬸姨曰：「唉，阿女去得當然最好，只不過我地窮等人家，邊有資格去？」

維拔楊笑曰：「伯母太客氣，你都唔窮，我地就真係窮到燶了。開得汽車行之人，窮極有限喇，伯母太客氣，中意講笑。」

（一二一）

西歐客抵港買雜品 多數定八九月裝運

選擇平價船付貨 遠期單尚少

暑假在即港貨輸意大利轉疏

【本報訊】近有一些西歐買家到港，向洋行採購電筒、籐籃、竹籃、塑膠日用品，傘類等雜品。有關的洋行，正忙於做報價工作，包括向船公司查詢各種貨物的運費價目等。

據出口商說，每年七、八月份，歐洲不少商行公司的負責人，都有輪流放暑假的慣例。在這段期間，因當地商業活動照例淡慢一些，所以寄來香港的新訂貨單也會減少。但今年的情況卻有些變化，一些西歐商人在暑假之前，仍親自來港活動，向洋行索閱各種雜品的新貨樣，探問貨價，這表明他們爭取多做生意的心情比較迫切。現時在英、法、意大利和西德市場上，因一般消費者的實際收入比去年減少（即物價漲幅超過工資的增幅），日用消費品的銷情已趨疲弱，當地一些入口商為爭做生意，對於向香港、南朝鮮、台灣採購新款而價格較低廉的工業雜品，已比過去更形積極了。

不過，出口商又說，現在西歐客擬採辦的各類雜品，多數是八、九月由港起運的近期貨。這些貨物運到當地後，仍可趕及在耶穌誕及新年之前銷出。至於今年第四季付運的遠期貨，則目前西歐商人尚少探購。

有些西歐客為了盡量減低進貨成本，已通知此間洋行，選擇一些收取運費較低的非公會船付貨前去。據悉，現在一些非公會船由港載貨往西歐，運費約比公會船低廉二成。不少塑膠玩具和雜品運往西歐及奧地利，都交由非公會船載去。

又據航商說，現在有些船公司收取貨箱，將六、七月份由港付船往意大利的貨物[illegible]，預料由八月份起，此線出口貨運生意，將[illegible]貨物運往意大利[illegible]耶穌誕貨運出而轉旺。

毛衫輸美不獲加額 香港廠商甚感失望

傳每年輸美量仍只准增百分一

【本報訊】香港輸去美國被列為「特定貨類」的羊毛紡織品，傳說在今年十月起生效的港美紡織品貿易新協定中，每年輸美數量的遞增率，仍只限為百分之一。

在本限額年度內（去年十月至今年九月），香港羊毛紡織品輸美的限額總量，為四千二百零四萬方碼。如果下年度仍只准增加百分之一，則限額總量僅可增四十二萬方碼。

此間毛衫業廠商，對於上述消息甚感失望。早在五月初港美舉行首輪談判之前，他們鑒於今年美商訂購毛衫有大量增加，以致港貨輸美出現配額短缺的情形，甚至有不少美商的訂單轉寄到日本、泰國等地，使港商失去許多做生意的機會，他們曾一再要求，美國應放寬對香港毛衫入口的苛刻限制，在今後數年執行的新協定中，應增加香港毛衫的限額數量。但現有消息傳出，在今後五年內，香港羊毛紡織品每年輸美的數量遞增率，仍只為百分之一，亦即香港所提出的合理要求已遭拒絕。

據工商署公佈，在去年十月至今年五月這八個月內，香港羊毛針織衣着輸美，已用去全年限額百分之八十一點八二五，比去年同期的用額增加四十一點[illegible]。照此推算，在今年九月底限額年度結束之前，全部毛衫限額就將會提早用完了。而上年度的毛衫輸美限額，則曾因當地市場疲淡而致用剩三成之多。

美棉價漲多跌少

【本報訊】據美聯社紐約六月三十日消息，該日美棉期貨價漲多跌少。各月期貨，該日收市價：七月份，每磅六六·〇〇美仙；十月份：六二·〇五；十二月份：六〇·三〇；一九七八年三月份，六〇·六〇。

特稿

經濟恢復已持續兩年

在西方經濟回升緩慢中的香港經濟

本報記者　施進

在西方經濟活動回升的基礎上，今年上半年的香港經濟，繼續比一年前有了一些進展。從出口貿易、旅遊業、地產建築業、銀行存放款和居民就業情況等方面來看，都反映出經濟的恢復和發展，已經持續約兩年。

不過，由於西方經濟回升緩慢和發展的不平衡，一些主要國家的失業率仍高，通貨膨脹漸劇，貿易入超和國際收支赤字大增，且日漸成為一些重大難題，所以影響到今年香港的經濟進展，亦比去年緩慢，上升幅度輕微。出口由去年第四季起由高率滑落，製衣和紡織工業的就業人數連減兩季，今年頭五個月成衣出口淨值比一年前減近百分之九，這都是西方經濟復甦緩慢對香港漸有不利影響的明顯表現。

出口增加幅度減縮很大

香港的出口貿易，由於多個海外市場在衰退過後踴躍補進新貨，使得去年的香港出口，曾經激增近百分之四十三，但到今年的頭五個月，則只比去年同期增約百分之七點五，增幅顯已大為減縮。

目前支持港貨出口續增的，主要是美國、中東、拉丁美洲等市場的吸進。反之，港貨銷去歐洲共同市場，則出現了六年來的首次減退。對加拿大、澳洲、日本等國輸出也轉縮。在出口產品方面，最大宗的成衣和紡織品，已因海外需求減降和入口限制加強的雙重影響，而致產銷持續下降。好在塑膠製品、電子產品、鐘錶、五金製品和假髮等出口續增，這些產品出口的增加，足以抵銷主要產品的出口減降而有餘，所以到今年首季為止，工業的就業人數，雖然與去年的增加二成相比，增幅已經大降，但仍比一年前增逾百分之八。

港幣強勢已受到削弱

西方經濟復甦緩慢，不僅對香港出口貿易和主要工業的產銷有影響，而且也影響了港幣匯率和銀行利率。

港府發表的港幣實際匯兌率，今年二月四日曾高至一一五點五（一九七一年十二月十八日等於一百），但六月廿五日已跌至一一二點八，即四個多月內下跌了百分之二點三三。港幣匯率從高點回落，原因很多，但與今年出口貿易的增幅大降有密切關係。今年貿易入超額比去年增逾一倍，使港元的「強勢」受到一些削弱。而港幣匯率的軟順，亦造成今年一般入口貨的成本都增重了，再加上當局作連續第三年的加稅加費，在重估應課差餉租值之後，不少樓宇的差餉都增加一成二到三成三，這對於居民生活費的增重已起着火上加油的作用。現在香港的通貨膨脹年率，達到百分之六點三，比去年增近一倍。

估計利率變化不會大

今年一月和四月，此間銀行利率，先是作全面的降低，後又有個別大銀行從本集團的利益出發，帶頭減低存、放款利率。長期明顯偏低的存款及三個月定期存款的利率，已使廣大中小存戶受到損害。但四月中少數銀行減低利率後，卻並未能產生多大阻止外來資金繼續流港的作用。現在外資流入香港的數額，仍約比香港資金外調的數額多出三十億元。反之，若干銀行及財務公司再減放款利率之後，已影響到一些無減低存息的銀行減少了利潤率，並使彼此之間爭奪貸款及透支生意更形激烈。

一般估計，在今後數月內，香港銀行利率仍會企定。除非外圍加息已成為「雞瘟氣」，或出現了資金外調增加、貿易逆差有更大的擴大，利率才可能在第四季內作有限的調高。

建築地產將有新轉折

現在建築業開工仍旺，全年生意將會比去年再多些。但地產市場則已呈旺後轉滯。雖然中下價住宅樓和工廠大廈仍有需求，但樓價和租值過高，已與市場購買力日形脫節。當局一面抬高地皮賣價，另一面則準備建屋出售，以較低的售價與地產商「爭食」，主要目的還是要增加庫房收入。這對地產商的經營心理和一些新樓買家的心理，都已產生了影響。隨着樓宇市場陸續增加，需求量在經濟發展緩慢之下，則不易有相應的增強，有些地產商和銀行家認為，在今年末季或明年上半年，地產市情可能出現一次較明顯的轉折。

下半年情況還會好一些

看來下半年的香港經濟，仍有可能比上半年好些。塑膠製品、電子產品、五金製品、毛紡織和滑雪褸廠等接到出口訂單較多，不少工廠仍缺乏熟練技工或工資較低的雜工，這都表明下半年出口生意將會較旺。

據一些大洋行及商會負責人估計，今年全年的出口貨值，仍可比去年增百分之十到十五。但銷場越來越倚重於經濟活動較佳的美國，港貨出口利潤因內外競爭加劇而趨於減降，則已是難免的了。今年外國遊客來港的人數，估計可增一成半至二成，他們在港的消費金額，可能超過四十億元。

紡織業仍無好轉迹象

西方紡織品市情，由去年中起因供過於求而重陷蕭條，至今仍無多大好轉的跡象。再加上「保護主義」日益抬頭，美國將由今年十月起，以五年為期加強限制香港紡織品入口。香港一些熱門成衣及紡織品銷去歐洲共同市場九國，明年又可能被取消數量遞增率。還有加拿大削減成衣入口量的限制措施，將延長執行到明年六月底，澳洲以「關稅限額」限制紡織品入口的措施，更將與延長執行到明年八月底。在這種情況下，估港貨出口比重近半的成衣和紡織品，今後要擴展外銷量已更困難，尤其小廠受影響更大。今年成衣、紡織品輸出退減，將使整個出口貿易的增長率都被拖低了。

後期建材銷路穩好

玻璃潔具瓷磚夾板銷量增三成

一般價格升高百分之五至四十

展望下半年生意維持現有水平

【本報訊】今年以來，後期建築材料銷路仍循在去年穩好的基礎上繼續有所發展，其中玻璃、潔具、瓷磚、夾板等銷量約增加兩成至三成，貨價多比去年提高百分之五至百分之四十。商人展望，今年下半年，後期建築材料銷路亦將能維持現有的銷售水平。

據經營後期建築材料商人說，隨着地產物業和建築業穩定的發展，過去幾個月生意均很不錯，其中玻璃的銷量續比去年同期增加三成左右，潔具約增百分之二十、瓷磚增加兩成左右，夾板、紙皮石等亦微有所增加。據說，玻璃如果不是世界性貨源短缺，銷量還可望比現時的增幅稍為大些。

該商人說，在各種後期建築材料中，貨價變化較大的就是玻璃，售價約比去年同期上漲百分之四十。主要原因是，從去年下半年開始迄今，國際市場玻璃供應異常短缺，本地市場經常呈現求過於供之勢，刺激貨價不斷報升。據說，目前幾個主要生產玻璃的國家如捷克、日本、西德等多已接滿今年年底的訂單。聞說，近年來由於中東建築業蓬勃發展，中東國家向一些生產國大量訂購，其次，近幾個月來，印尼商要貨量也相當大宗。

最近潔具供求亦比較緊張，港府近期欲投標一批潔具擬為興建公共樓宇之用，結果現仍未有商人落標。近幾年來，私營和公共樓宇需求潔具不斷增加，特別彩色潔具的需求量增幅較大。此外，泰國、馬來西亞等地到貨亦有不同程度的增長，其中泰國彩色潔具增幅較大。因為本港市場需求量大，今年上半年的貨價續比去年同期上升一成至兩成左右。

今年來後期建築材料銷量續告增加，而部分貨源供應亦比較緊張，故經營者獲利均比較好。同時貨源銷流暢快，來貨極少積壓，對經營者頗為有利。近年來，由於住宅樓宇和工廠大廈等銷售仍暢旺，材料商人向建築商收賬亦比較容易。故他們今年來的生意是比較好做，而且普遍都有錢賺。

據商人展望，由於目前仍在施工興建的公共樓宇、私營住宅樓、工廠大廈和商業大廈等為數依然不少，故各種後期建築材料在今年內以至明年初的生意，仍可望穩定發展的。

美農產價跌

【本報訊】據合眾國際社芝加哥六月三十日消息，該日農產品期貨價全跌，大豆油每磅跌〇·七五美仙。

五種貨品的七月份期貨，六月三十日收市價（單位：每蒲式耳美元）：小麥二·四四五，玉米：二·二〇七五，燕麥：一·二八二五，大豆：七·六〇，大豆油：每磅二六·六五美仙。

日鋼鐵再減產

【本報訊】據外電報道，日本通產省根據鋼鐵業的生產報告，估計七月至九月份的粗鋼生產為二千五百四十五萬噸，比上季減百分之一點六。

旅遊業務踏入淡季 日客來港反告大增

預料今後來港遊客更多

【本報訊】據旅遊業的統計數字顯示，今年一月至四月旅港的日本遊客達二十一萬八千八百零二人，比去年同期增加百分廿五點六。

本港某旅行社人士亦表示，今[illegible]年該旅行社接待的日本遊客，比去年同期增加百分之三十。他續稱，今年頭四個月和六月該旅行社的生意都比去年為好，僅是五月份較為差些。就過去來說，由四月尾至五月初是日本的黃金週，也是當地居民到港旅遊最多的時候，但今年的情況卻有點反常。

他指出，其主要原因是，日本的旅行社在計劃從今年四月[illegible]日至明年四月[illegible]日，整個日本旅遊年度時，考慮到在旺季出外旅遊所需的費用，一般比淡季時要多，因而決定今年要在旅遊淡季內，即六、七、八等月，大力招客。此外，現時日本居民向當地的公司要求假期時，一般都比較容易，故他們也不必急需在黃金週這段假期中出外旅遊，而且在淡季出外旅費會更為便宜。因此，今年六月和八月該旅行社接待的日本客都特別多，單是六月份的數量就比去年同期[illegible]。

港西藥市仍靜

傳歐洲準備加價

咖啡因售價反略告降低

【本報訊】本港西藥原料市道近日表現平靜，傳聞歐洲個別產品準備在七月份提高價格，但此間市價仍無起落。

據經營西藥原料商人稱，最近本港的西藥原料銷售比較平靜，不過轉口生意仍能保持。各西藥原料的價格基本平穩。據說，歐洲各大廠家準備由七月份起把維生素的訂價提高，此消息暫時對本港平靜的市道仍未產生影響，維生素的批發價照舊。

其他貨價持平，如抗生素類的四圜素每公斤仍為一百一十五元左右，氯霉素每公斤約為一百二十元，金霉素每公斤約為一百八十元。維生素的B1每公斤約為一百零五元，B2每公斤約二百元，B6每公斤約一百八十五元，B12每公克十九元，維生素C每公斤為三十八元至四十元左右。

咖啡因的價格略降，每公斤為三十六元左右，蘇化吠仙每公斤為三十八元，麻黃素每公斤為一百二十至一百二十五元左右。

美國檸檬銷港 每週約四千件

美橙每週到十多萬盒

【本報訊】美國檸檬訂盤兆傳，港商[illegible]香港仍為十美元七毫七仙。天氣炎熱，檸檬銷流暢快，新貨源源不斷的運到，平均每週來貨量約四千件，靚貨每盒成本五十五元，普通貨每盒成本五十元至五十二元之間。據說，現時來貨成本價多為五十元左右，故來貨商仍有利可圖。

近日來，美國鮮橙來量雖然不多，平均每週的到貨約為十多萬盒，但因最近市面上市的應時果品如荔枝、番荔枝、啤梨等仍多，以致鮮橙銷量比前減少，部分來貨仍要入倉，大盤價換企。「通行牌子」大裝貨每盒分成四十七元和四十五元；細裝貨四十五、六元，普通嘜頭大裝貨成四十四、五元，細裝貨成四十二元。

港商向泰投資 擬建麥芽糖廠

【曼谷三十日航訊】泰國目前有人和日本廠商合作，擬在泰設立一家新的麥芽糖廠，已向泰國提[illegible]。最近泰國僅存的四家麥芽糖廠聯合請求，促投資委員會停止批准這家新麥芽糖廠的設立。據解釋的理由是，泰國原有七家麥芽糖廠，但由於生產過剩，互相競爭，數年前已有兩家被淘汰，去年再有一家結束營業，現在僅存四家勉強支持下去，若該新廠獲得批助，使其擁有豁免各種稅務特權，對舊廠在營業競爭方面十分不利。

菲廠家提要求 水泥價加一成

【馬尼拉三十日航訊】菲律賓的水泥製造廠家最近聯合向物價穩定理事會要求，提高水泥價格百分之十。物價穩定理事會去年八月份把水泥每包價格訂定為十四元七角之下。假使水泥廠家此項要求為物價穩定理事會所接受，則每包水泥（四十公斤庄）將由現在的十四元七角升為十六元二角。據水泥廠商說，燃油成本提高，為水泥工業成本直線上升的一個最大原因。

東京美元漲

【本報訊】據法新社東京一日消息，當地外匯市場上美元兌日圓的價格，該日大幅度回升，恢復早一天所失去的二六七·〇〇日圓水平。

本月一日，美元開市價為每一美元兌二六七·[illegible]，近結束之前，進一步上升到二六七·八〇日圓，早市的收市價為二六七·六五日圓。

六月三十日的收市價為二六六·五〇日圓。

標準渣打銀行 宣佈派高股息

【本報訊】標準渣打銀行董事會宣佈，經與財政部諮詢後，董事會獲准向股東建議派發[illegible]八四六便士（包括未扣除之暫付股息稅）。以目前預付公司股息稅率計，股東可獲派每股十點三二五便士（取替上日宣佈之九點三五六五便士）。若一九七七年至七八年度之預付公司股息稅有所下降，因稅率調整而產生之數額將於一九七八年一月二十七日派予於一九七七年十二月二十三日已登記之股東。

更正：本版昨日刊登「紐約航訊」的文與題：「比破紀錄的六月份少……」應為「比四月份少……」。

聯合企業將派股息

【本報訊】聯合企業有限公司（會德豐集團成員之一）董事局宣佈，本集團截至三月三十一日止年度之合併純利，經減除稅項準備及少數股東所佔盈利後，為港幣一三、六三三、八二七元。上年度之合併純利則為港幣一七、〇六四、九八六元，但此數包括撥回有報價投資價值降低準備港幣二百六十萬元，及稅項退回港幣六二六、三六六元在內。

該公司已於一九七七年三月十一日派發中期股息每股二角五仙。董事局將於一九七七年八月十一日舉行之股東週年大會中，建議在該日派發一九七七年三月三十一日止年度之末期股息每股二角五仙，予已發行之二千四百二十萬股。全年股息將共派發港幣一千二百一十萬元，與上年度相同。

泰商訂涼天貨

初步來單所訂數量很少

曼谷自由市場港幣匯價已回落

【本報訊】最近報泰國商人雖已開始落單辦涼天貨品，惟當地市場年中清限期未過，銀根仍緊，各種貨品新單來港仍疏。

據辦莊人士說，泰國入口商早在一兩個月前，已做了許多採辦涼天貨品的準備工作，如索取貨樣等，惟未有落單訂貨。直到最近，開始有涼天貨品的訂單寄來，惟目前來單數量尚屬很少。

泰國市場目前仍處於銷貨淡季期間，特別是當地市場習慣年中清限期還未過去，所以各種銷路淡而市場銀根較平日緊俏。在這種環境下，最近泰國入口商雖繼續有通常去銷貨品的新訂單寄來，但一般單頭細小，宗數疏落。

最近曼谷自由市場的港匯價回落（即泰銖匯值回升）每一港元兌四點四五銖。

「泰斯蒂」 M.S. "TRANSWORLD SAILOR" 由青島來。定於七月二日晨抵港，泊B1泡。
「百利達」 M.S. "BARCLAY PROGRESS" 由天津來。定於七月三日晨抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓·電話：二四二二六一。

CONCORDSHIP LINE
▲香港至沙巴，汶萊，沙勞越航運公會會員快捷定期航線▼（具十七年川航本線經歷）
平安輪 M.V. PING ON (7/1976建造新船) 新船第十四航次 七月五日落貨 六日開行 直放：山打根、亞庇
太安輪 M.V. TAI ON (3/1974建造新船) 第41航次 七月十五日落貨 十六日開行 直放：納閩、婆羅乃
平安輪 M.V. PING NO (7/1976建造新船) 新船第十五航次 七月廿二日落貨 廿三日開行 直放：古晉、詩巫
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一五〇號錦倫大廈六〇一室 電話：H四四七〇三一一五（四線）

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
神戶丸 M.V. "KOBE MARU" 七月六日由日抵港。七月七日收貨，卽晚開行。直放：新加坡
吉兆丸 M.V. "KICCHO MARU" 七月十日由日抵港。七月十一日收貨，卽晚開行。直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249─253號 東寧大廈六樓601室 電話：五─四五一六七一 四線 五─四三九五〇四

WORLD LINE
金湖 M.S. "GOLDEN LAKE" 七月三日晨早抵港 七月四日晚截收
銀湖 M.S. "SILVER LAKE" 七月六日抵港 七月七日開行
力山娜三 M.S. "LAKSANA III" 七月十三日抵港 七月十四日開行
直往：新加坡、巴生
總代理：大源船務有限公司
接洽處：東記公司 香港文咸東街一三六至一三八號三樓 電話：五─四四五〇[illegible]

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨 墨爾砵 比利斯本（雪梨皆特經墨爾砵）	截貨集運	當運	開行
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE	7月1日	7月2日	7月4日
安輝 ASIAN RENOWN	7月7日	7月8日	7月11日
東方友誼 ORIENTAL AMIGA	7月11日	7月12日	7月14日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線
收貨站：海運碼頭及葵涌彩虹德記
直航：菲濟羣島·奧克蘭·威靈頓·列提頓

士打金巴倫 STRAAT CUMBERLAND	LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND	7月22日截貨	7月26日開行
湖北 HUPEH	AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON	7月24日截貨	7月28日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG　MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, SANTO, VILA & NOUMEA　8月1日收貨　8月2日截貨

日本海運株式會社
委內瑞拉·加勒比海航線
日本芷荊 M.S. "JAPAN CANELA" 快輪 七月四日落貨 七月五日開行

山下新日本汽船 LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨櫃航線 貨櫃快輪
寶利雅士 M.S. "BONITA ACE" 七月九日到港開行
飛航雅士 M.S. "CLIPPER ACE" 七月十三日到港開行

今日明日出入口船表在第十二版

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
新海順	NEW HYSAN	印尼	7月4	聯航
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	7月4	東海
保士拿	BOSNA	馬尼拉	7月4	滙行
江亞	SULU CAREER	上海	7月4	泛洋
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	7月4	港郵
日本芷荊	JAPAN CANELA	日本	7月4	泛洋
金星	VENUS	日本	7月4	東方
逸士	YASMAT	日本	7月4	東洋
東發	TUNG FAU	基隆	7月4	東海
邊柯達	BENALDER	歐洲	7月4	邊行
派史温基	PIONER SLAVYANKI	拿可嘉	7月4	華林
利達吉	LEIDERKERK	波斯灣	7月4	渣華
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	7月4	振盛行
愛順	FORTUNE CLIPPER	基隆	7月4	東灣
騰都	TENDO	基隆	7月4	新興
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	7月4	馬士基
樂好倫	NORDHAUSEN	日本	7月4	東亞
高古林	KERGUELEN	基隆	7月4	沙咭
大利安	TRIANON	波斯灣	7月5	百保利
亞都安	IBN ABDOON	基隆	7月5	怡和
大馬	TAIMYR	日本	7月5	百保利
娥眉洲	NGOMEI CHAU	高雄	7月5	香港
維加	VEGA	日本	7月5	東洋
本拿	MALAYAN BONA	日本	7月5	天祥
渣拿曼利	JALAYAMINI	美國	7月5	天祥
金華	KING HWA	高雄	7月5	東海
彩虹	RAINBOW	釜山	7月5	港興
太子田	PRINCE FIELD	日本	7月5	協成
利東	NEPTUNE	日本	7月5	東方
沙高利五號	SANGKULIRANG 5	日本	7月5	亞利來
天孝丸	TENKO MARU	日本	7月5	大三
歐登高	MEK.GORDIENKO	東京	7月5	華林
士打荷巴特	STRAAT HOBART	新加坡	7月5	渣華
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	7月5	港郵
昇龍	RISING DRAGON	日本	7月5	東洋
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	7月5	寶隆
威爾斯丸	WALES MARU	南非	7月5	川崎
農城	KOTA PETANI	青島	7月5	太平
東晴丸	TOSEI MARU	日本	7月6	永泰
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	7月6	天祥
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	7月6	福來
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	7月6	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	7月6	永裕
銀湖	SILVER LAKE	日本	7月6	大源
神户丸	KOBE MARU	日本	7月6	海聯
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	7月6	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	基隆	7月6	川崎
美國太陽神	AM. APOLLO	美國	7月6	美輪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	7月6	順昌
他輔總統	PRES. TAFT	美國	7月6	總統
東南	DONG NAM	釜山	7月6	東宇
皇后星	QUEEN STAR	釜山	7月6	新興
益友	GRAND UNITY	基隆	7月7	海上
月星	MOON STAR	釜山	7月7	新興
	SOUTHERN STRAINER	日本	7月7	東源
	DAYAKA MARU	日本	7月7	東洋
長勇	EVER VALIANT	高雄	7月7	利達
多瑪蓮	NEPTUNE TOURMA LINE	基隆	7月7	海運
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	7月7	馬士基
高力勁	KORRIGAN	日本	7月7	寶隆
士打科加度士	STRAAT FORCADOS	上海	7月7	渣華
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	新加坡	7月7	渣華
美眞美	BULSOOK	曼谷	7月7	振盛行
偉航	GREAT GUIDE	日本	7月8	永泰
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	7月8	天祥
彬風	BENNET BREEZE	日本	7月8	中海
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	7月8	渣華
嘉華	CHAR HWA	高雄	7月8	嘉慶
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	7月8	福來
堅哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	7月8	天祥
佐渡丸	SADO MARU	日本	7月8	日郵
伊雅	IA	日本	7月8	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	7月8	大三
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	7月8	大三
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	7月8	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	7月8	馬士基
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	7月8	香島
威沙多富	VISHVA TIRTH	新加坡	7月8	東亞
妙好仙	MUEHLHAUSEN	歐洲	7月8	東亞
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	7月8	鐵行
惠來二號	HUEI LAI No. 2	基隆	7月8	東海
金加利	GUAM CARRIER	關島	7月8	怡和
希爾	HEL	歐洲	7月8	天祥
士邦加	SIBONGA	美國	7月9	寶隆
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	7月9	天祥
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	7月9	福來
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	7月9	川崎
利來福岡	NEDLLOYD FUKUOKA	波斯灣	7月9	渣華
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	7月9	順昌
亞宜地	AYUTHIA	日本	7月9	寶隆
西京丸	SAIKYO MARU	日本	7月9	日郵
奎松總統	P.PRES.QUEZON	基隆	7月9	利來
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	7月9	東洋
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	7月9	怡和
交易	SL. EXCHANGE	美國	7月9	海陸
田納西	TENNESSEE	馬尼拉	7月9	百保利
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	7月9	馬士基
馬來人	THE MALAYAN	日本	7月10	中央
友山特羅一號	NUSANTARA I	日本	7月10	雄源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	7月10	東源
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	7月10	太古
巴圖	BATU	基隆	7月10	渣華
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	7月10	福來
東洋丸	TOSHO MARU	日本	7月10	協成
普樂總統	PRES. POLK	美國	7月10	總統
金葉	GOLD LEAF	基隆	7月10	新興
士打菲芝	STRAAT FIJI	基隆	7月10	渣華
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	7月10	馬士基
美國百靈	AM.LARK	美國	7月10	美輪
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	7月10	海聯
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	7月10	沙咭
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	日本	7月10	怡和
海德	HALLDIS	丹絨馬尼	7月10	多利順
蒙嘉	MOCKYA	日本	7月11	永泰
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	7月11	怡和
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	7月11	寶隆
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國	7月11	太平
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	7月11	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	7月11	東洋
山形丸	YAMAGATA MARU	基隆	7月11	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	嘉可拿	7月11	華林
蒙大那	MONTANA	美國	7月11	怡和
友利士	IBN YOUNIS	基隆	7月11	怡和
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	7月11	海運
南非古吉蘭	S.A.KRUGERLAND	南非	7月11	怡和
銀星	SILVER STAR	釜山	7月11	新興
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	7月12	港郵
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	7月12	日郵
伊利沙伯萊克	ELISABETH LYKES	高雄	7月12	怡和
	GALLANT PIONEER	日本	7月12	大三
成功一號	SENG KONG No. 1	婆羅洲	7月12	美成
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	7月12	大三
康安	HORNED OWL	日本	7月12	[illegible]成
菲芝	FIJI	日本	7月12	中[illegible]

印・巴・中東線

日勝	YAT SHING	波斯灣	7月5	日嵩
保士拿	BOSNA	塞得港亞歷山大	7月5	邊行
愛順	FORTUNE CLIPPER	波斯灣	7月5	東灣
騰都	TENDO	吉布底依力	7月5	新興
亞都安	IBN ABDOON	波斯灣	7月6	怡和
大馬	TAIMYR	波斯灣	7月6	百保利
娥眉洲	NGOMEI CHAU	紅海	7月6	香島
渣拿曼利	JALAYAMANI	印度	7月6	天祥
奧美山	OMEISHAN	多哈達曼	7月6	海國
大西洋	UNION ATLANTIC	達曼杜拜	7月6	海聯
非洲	UNION AFRICA	多哈達曼	7月6	海國
天孝丸	TENKO MARU	紅海	7月6	大三
安姆斯特丹	UNION AMSTERDAM	遮打	7月6	海國
農城	KOTA PETANI	紅海	7月7	太平
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	7月9	福來
佐渡丸	SADO MARU	吉大港仰光	7月9	日郵
奎松總統	P.PRESS. QUEZON	波斯灣	7月10	渣華
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	7月11	海運
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港加爾各答	7月11	福來
友利士	IBN YOUNIS	波斯灣	7月12	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	7月12	馬士基
山形丸	YAMAGATA MARU	紅海	7月12	日郵
	GALLANT PIONEER	達曼布什爾	7月13	大三
若浦丸	WAKAURA MARU	塞得港伊斯坦堡	7月13	日郵
南洋皇冠	NAMYANG CROWN	波斯灣	7月14	東方
亞捷	AEGIS STOIC	波斯灣	7月14	山下
伊予丸	IYO MARU	紅海	7月14	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	塞得港	7月16	日郵
安榮	TRADO	吉布底依力	7月16	新興
長運	EVER LUCKY	達曼科威特	7月16	利達
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	7月16	鐵行
亞加林	ARCADIA FOREST	遮打波斯灣	7月17	東方
新豹	NEW PANTER	波斯灣	7月18	源源
亞典施	ATHANASSIA	杜拜科威特	7月19	東方
先達都安	STRATHDOON	波斯灣	7月19	鐵行
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	7月19	香島
澳洲	UNION AUSTRALIA	遮打	7月21	海國
嘉新	CHAR HSING	遮打亞義巴	7月22	嘉慶
嘉明	CHAR MING	杜拜阿布達比	7月22	嘉慶
加路拿	KAROTUA	卡拉奇	7月24	東海
西當	IBN ZAIDOUN	波斯灣	7月24	怡和

非洲線

摩耶山丸	MAYASAN MARU	西南非	7月4	大三
利東	NEPTUNE	角城西非	7月6	東方
國際商人	WORLD TRADER	天馬	7月6	華山
高古林	KERGUELEN	西非	7月7	沙咭
農城	KOTA PETANI	東非	7月7	太平
海勇	SEA BRAVE	西非	[illegible]	[illegible]
伊雅	IA	西非	[illegible]	[illegible]郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	[illegible]	[illegible]三
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	南非	7月9	大三
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	7月10	川崎
明雲	MING YUN	西非	7月10	明仁
西京丸	SAIKYO MARU	南非	7月10	日郵
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	角城西非	7月10	馬士基
巴圖	BATU	東非	7月11	渣華
亞宜地	AYUTHIA	班加西的黎波里	7月11	寶隆
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	7月11	怡和
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	7月11	渣華
金葉	GOLD LEAF	西非	7月11	新興
	CAPE ESAN	西非	7月13	山下
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	7月14	日郵
友華利	YUVALI	南非	7月14	新興
紀伊丸	KII MARU	北非	7月16	日郵

東南亞線

金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	7月4	大源
航商	MARINE TRADER	曼谷	7月4	國家
金星	VENUS	馬尼拉宿務	7月4	東方
厚德馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	7月4	馬士基
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	7月4	天祥
逸士	YASMAT	新加坡巴生	7月5	東洋
本拿	MALAYAN BONA	新加坡巴生	7月6	天祥
太子田	PRINCE FIELD	新加坡巴生[illegible]	7月6	協成
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	7月6	振盛行
平安	PING ON	山打根亞庇	7月6	東安
東晴丸	TOSEI MARU	新加坡巴生	7月7	永泰
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	7月7	太平
神户丸	KOBE MARU	新加坡	7月7	海聯
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	7月7	大源
沙高利五號	SANGKULIRANG 5	印尼	7月7	亞利來
美滿	AM. MAIN	新加坡	7月8	美輪
	DAYAKA MARU	新加坡巴生	7月8	東洋
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	7月8	順昌
美敏	AM. MING	馬尼拉	7月8	美輪
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	7月9	永泰
彬風	BENNET BREEZE	雅加達泗水	7月9	中海
美業	AM. VENTURE	曼谷	7月9	美輪
新海順	NEW HYSAN	印尼	7月9	聯航
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	7月9	福來
東南	DONG NAM	雅加達泗水	7月9	東宇
美眞美	BULSOOK	曼谷	7月10	振盛行
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	7月10	天祥
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	7月11	中央
沙路達一號	NUSANTARA I	新加坡	7月11	雄源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	7月11	東源
東洋丸	TOSHO MARU	新加坡庇能	7月11	協成
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	7月11	福來
吉兆丸	KICCHO MARU	新加坡	7月11	海聯
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	7月11	東洋
蒙嘉	MOCKYA	新加坡巴生	7月12	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	7月12	順昌
成功一號	SENG KONG No. 1	汶萊古晉	7月13	美成
菲芝	FIJI	馬尼拉	7月13	中央
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	7月13	馬士基
力仙娜三	LAKSANA III	新加坡巴生	7月14	大源
光大	KWONG TA	新加坡	7月14	天祥

東亞・東北亞線

金星	VENUS	日本	7月4	東方
大同	TA TUNG	高雄	7月4	東海
泰來	TAI LAI	高雄	7月4	東海
海强	HAI CHIANG	高雄	7月4	永裕
明智	MING CHIH	基隆	7月5	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	日本	7月6	豐利行
益友	GRAND UNITY	台灣日本	7月7	海上
金華	KING HWA	高雄	7月7	東海
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	7月7	東海
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	7月7	福來
東發	TUNG FAU	基隆	7月7	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	7月8	新興
海隆	HAI LONG	基隆	7月8	永裕
希爾	HEL	日本	7月9	天祥
金加利	GUAM CARRIER	關島	7月9	怡和
妙好仙	MUEHLHAUSEN	日本	7月9	東亞
月星	MOON STAR	釜山	7月9	新興

美洲線

日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	7月5	泛洋
歐登高	MEK.GORDIENKO	加州西北太平洋	7月5	華林
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	7月6	港郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	7月6	川崎
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南美	7月7	天祥
長勇	EVER VALIANT	加州紐約	7月7	港郵
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	7月7	美輪
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	7月7	總統
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國西岸	7月8	馬士基
多瑪蓮	NEPTUNE TOURMA LINE	中南美洲	7月8	海運
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	7月9	渣華
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	7月9	山下
[illegible]	ADRIAN MAERSK	紐約	7月9	馬士基
[illegible]	VISHVA TIRTH	美大西洋基士多堡	7月9	東亞
[illegible]	ATALANTA	洛杉磯紐約	7月9	新興
[illegible]	TENNESSEE	紐約美大西洋	7月10	百保利
[illegible]	SL. EXCHANGE	美國	7月10	海陸
普樂總統	PRES. POLK	紐約	7月11	總統
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國西岸	7月11	太平
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	7月11	美輪
蒙大那	MONTANA	[illegible]香山西雅圖	7月12	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	7月12	山下
伊利沙伯萊克	ELISABETH LYKES	墨西哥灣	7月13	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	7月13	山下
海惠	MARITIME GRACE	加勒比海	7月13	大三
海昌	OCEAN PROGRESS	加勒比海	7月13	大三
福他山度士	FROTASANTOS	南非	7月14	美邦
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	7月14	總統
好時發	JOESFA	南美	7月14	福來
柏羅達	PAVLODAR	加州西北太平洋	7月15	華林
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	7月15	泛亞
加富	T.B.CUFF	加州	7月15	海運
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	7月15	馬士基
溫拿蘇寶	WONOSBO	南美	7月15	渣華

澳洲線

澳洲企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	7月5	港郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗力曼陀	7月10	鐵行
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	7月11	新興
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	7月11	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	7月15	香島
東方友華	ORT. AMIGA	澳洲	7月15	港郵
[illegible]	BUNGA TERNATE	澳洲	7月15	福來
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	7月20	怡和
[illegible]	ELLEN BAKKE	弗力曼陀	7月25	鐵行
[illegible]美娜	LYUDMILA STAL	澳洲	7月25	華林
加美利亞	CAMELIA	澳洲	7月26	新興
士打金巴輪	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	7月26	太古

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
江亞	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	7月5	泛洋
派史温基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	7月5	華林
邊柯達	BENALDER	漢堡鹿特丹	7月5	邊行
樂好倫	NORDHAUSEN	鹿特丹漢堡	7月5	東亞
高力勁	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	7月7	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡利夏化	7月7	山下
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡鹿特丹	7月9	天祥
堅哥斯基	E. KWIATKOWSKI	鹿特丹漢堡	7月9	天祥
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	7月9	大三
普樂總統	PRES. POLK	熱那亞馬賽	7月11	總統
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦	7月12	華林
東方酋長	ORT. CHIEF	漢堡南開普頓	7月13	港郵
利邦力加	[illegible]	熱那亞馬賽	7月14	天祥
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	7月17	日郵
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	7月17	寶隆
安來利馬士基	[illegible] MAERSK	漢堡不來梅	7月21	馬士基
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡利夏化	7月22	怡和
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	地中海	7月23	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	7月24	捷成
門羅總統	PRES. MONROE	熱那亞馬賽	7月26	總統
愛連得	ATALANTA	鹿特丹漢堡	7月26	仕嘉
邊來路	BENLOYAL	里斯本都柏林	7月27	太古
利來福	NL. DELFT	[illegible]丹哥頓堡	7月27	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	[illegible]蘭卡里斯本	7月28	寶隆
美達菲亞	MEDORFEA	[illegible]	7月29	沙咭
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	漢堡利夏化	7月29	怡和
妙好仙	MUEHLHAUSEN	鹿特丹[illegible]	[illegible]	東亞
東京灣	TOKYO BAY	漢堡南安普頓	7月[illegible]	太[illegible]
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	8月[illegible]	[illegible]
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	巴薩倫那熱那亞	8月5	大[illegible]

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

火・車・時・刻・表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時34	上午6時36	上午5時47	上午7時00
6時21	7時36	6時14	7時30
7時18	8時39	6時44	8時00
▲7時48	▲8時46	7時12	8時30
8時18	9時31	7時52	9時00
9時03	10時17	▲9時16	▲10時01
10時04	11時15	9時05	10時19
10時47	11時29	9時54	11時02
11時09	下午12時16	10時52	下午12時07
下午12時08	1時17	▲11時37	▲12時23
1時07	2時13	11時52	1時06
2時00	3時06	下午12時32	1時45
3時06	4時19	1時28	2時37
4時04	5時17	2時40	3時50
5時00	6時11	3時31	4時45
5時30	6時46	4時29	5時42
6時00	7時11	5時26	6時42
6時30	7時41	6時23	7時37
7時00	8時09	7時15	8時31
7時51	9時01	7時46	8時58
9時12	10時22	8時12	9時24
10時30（E）	11時34	9時04	10時13
11時00（S）	0時04		

E週六停，S週六行走，▲紅磡—大埔墟線。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時15	上午7時26	上午9時30
下午1時00	下午2時45	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午8時10	上午9時55	下午2時30

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
NEPTUNE TOURMALINE
多瑪蓮　七月七日抵港　七月八日啓行
貨倉即日收貨　七月六日下午五時截貨
MARIGO R.
瑪利高　七月二十日抵港　七月廿一日啓行
Accepting Cargo to Panamanian, Colombian, Venezuelan and Major Caribbean ports. Also accepting cargo to Caribbean out-ports via Cristobal, Cartagena and Kingston.
香港總代理：香港海運有限公司
聯邦大廈23字　電話：5-225046，5-236171
收貨站：眞友貨倉　荃灣美環街1-9號　電話：12-437283，12-437220
澳門代理：新興公司　電話：2512

順昌航業有限公司
大寶石（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）M.S. TAIPOOSEK
本期：七月九日抵港　七月十三日開行
下期：七月廿八日抵港　七月卅一日開行
直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
即日落貨　七月二日下午開行　船泊B16號泡
直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
七月六日抵港　七月八日開行
直透：曼谷

美中美 M.V. "CHITTIN TANTSUWANIT"
即日落貨　七月二日下午開行　泊B13泡
直透：曼谷
美上美 M.V. "MAH BULAKUL"
七月四日落貨　七月六日下午開行
直透：曼谷
美眞美 M.V. "BULSOOK"
七月七日落貨　七月九日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
香港干諾道西88號　電話：5-430136-8
直線電話：5-485749　三條線通用內線搭十三、十八號

日本海運株式會社 Japan Line
委內瑞拉・加勒比海航線
M.S. "JAPAN CANELA"
日本芷荊 快輪　七月四日落貨　七月五日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, MARACAIBO, PORT OF SPAIN, (NICARAGUA), SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, CURACAO, SAN JUAN（波多黎各）, MANZANILLO.
兼收下列各埠
聖馬田，PHILISBURG VIA CURACAO
貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室　電話：H二三八〇九一－八（八）
澳門代理：星華船務公司
巴素打爾古街九十五號　電話：二七九七

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦
歐洲定期航線
SULU CAREER
江亞快輪　七月四日落貨　七月五日開行
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN, LISBON, LEIXOES, BERGEN, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, DUBLIN, MALMO, AARHUS, LEHAVRE.
入口船期
Kara Career
江發快輪　由歐洲來港卸貨，名收貨人速來辦理提貨手續　7月13日到港　14日直航上海
總代理：泛洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-236091-8（八線）
澳門代理星華船務公司電話2797　地址巴素打爾古街95號

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG"
直放：新加坡、檳城。
七月五日抵港卸貨，七日開行。客貨兼收。
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五－二[illegible]八一七四（五線）

EASTERN SHIPPING LINES
貨櫃服務　香港－菲律賓定期航線
M.S. "EASTERN MINICON"
東美輪　直往：馬尼拉、宿務
本期（VOY.23S）七月八日到港　七月九日開行
下期（VOY.33S）七月十八日到港　七月十九日開行
總代理：東源大地有限公司
接貨處：東源公司　干諾道西48-51號忠南大廈17樓　電話：5-452143（三線）

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
M.S. "AEGIS STOIC"
亞捷 快輪
直航：嗒喇嗌、科威特、刀拜、阿布打比、巴士拿、達文
七月十三日落貨　十四日開行
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓
電話：5-250088，250089，250080，245023，245029。
公會會員

山下新日本汽船株式會社
Y.S. LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪
M.S. "BONITA ACE" 寶利雅士　七月九日到港開行
M.S. "CLIPPER ACE" 飛航雅士　七月十三日到港開行
M.S. "ASIA ACE" 亞洲雅士　七月十六日到港開行
往羅省、溫哥華B.C、長堤、三藩市、西雅圖、屋崙、聖地牙哥、紐約、沙灣拿。
馬尼拉直航貨箱航線
M.S. "DYNAMIC ACE" 英偉雅士　七月十一日到港開行
收貨站：九龍倉十四號倉
宏富國際貨運收貨站（金記倉）
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓
電話：五－二五〇〇八八、二五〇〇八九、二五〇〇八〇、二四五〇二三、二四五〇二九

【本報訊】香港輸去美國被列為「特定貨類」的羊毛紡織品，傳說在今年十月起生效的港美紡織品貿易新協定中，每年輸美數量的遞增率，仍只限為百分之一。在本限額年度內（去年十月至今年九月），香港羊毛紡織品輸美的限額總量為四千二百零四萬方碼。如果下年度仍只准增加百分之一，則限額總量僅可增四十二萬方碼。

此間毛衫業廠商，對於上述消息甚感失望。早在五月初港美舉行首輪談判之前，

，他們鑒於今年美商訂購毛衫有大量增加，以致港貨輸美出現配額短缺的情形，甚至有不少美商的訂單轉寄到日本、泰國等地，使港商失去許多做生意的機會，他們曾一再要求，美國應放寬對香港毛衫入口的苛刻限制，在今後數年執行的新協定中，應增加香港毛衫的

玻璃，售價約比去年同期上漲百分之四十。主要原因是，從去年下半年開始迄今，國際市場玻璃供應異常短缺，本地市場經常呈現求過於供之勢，刺激貨價不斷報升。據說，目前幾個主要生產玻璃的國家如捷克、日本、西德等多已接滿今年年底的訂單。聞說，近年來

美棉價漲多跌少

【本報訊】據美聯社紐約六月三十日消息，該日美棉期貨價漲多跌少。

各月期貨，該日收市價：七月份，每磅六六・〇〇美仙，十月份：六二・〇五，十二月份：六〇・三〇，一九七八年三月份：六〇・六〇。

港西藥市仍靜

咖啡因售價反略告降低

【本報訊】本港西藥原料市道近日表現平靜，傳聞歐洲個別產品準備在七月份提高價格，但此間市價仍無起落。

據經營西藥原料商人稱，最近本港的西藥原料銷售比較平靜，不過轉口生意仍能保持。各西藥原料的價格基本平穩。據說，歐洲各大廠家準備由七月份起把維生素的訂價提高，此消息暫時對本港平靜的市道仍未產

一百八十元。維生素的B1每公斤為一百零五元；B2每公斤約二百元，B6每公斤約一百八十五元，B12每公克十九元，維生素C每公斤為三十八元至四十元左右。

咖啡因的價格略降，每公斤為三十六元左右，蘇化吠仙每公斤為三十八元，蘇黃素每公斤為一百二十至一百二十五元左右。

如抗生素類的四環素每公斤仍為一百一十五元左右，氯霉素每公斤約為一百二十元，金霉素每公斤約為

大裝貨每盒分成四十七元和四十五元，細裝貨四十五、六元，普通嘜頭大裝貨成四十四、五元，細裝貨成四十二元。

港商向泰投資 擬建麥芽糖廠

【曼谷三十日航訊】泰國目前有人和日本廠商合作，擬在泰設立一家新的麥芽

定於七月二日晨抵港，泊B1泡。
「百利運」 M.S. "BARCLAY PROGRESS"
由天津來。
定於七月三日晨抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓。電話：二四二一六一。

CONCORD LINE
太安輪 第41航次
直放：納閩、婆羅乃
七月十六日開行
M.V. PING NO（1979建造新船）
平安輪 新船第十五航次　七月廿二日落貨　廿三日開行
直放：古晉、詩巫
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：H四四七〇二三一五（四線）

持續七場賽事 費時四個鐘頭
夏杯七人賽八强廝殺
保濟A連闖三關奪標
最後戰役以一比〇力取穗成甲

【本報訊】保濟A足球隊昨晚連過三關，贏得本屆夏令杯七人足球淘汰賽冠軍。

道項比賽的壓軸戲，於昨天下午五時半開始在旺角場角逐，由八路兵馬捉對廝殺，保濟A人强馬壯，且富有七人賽的經驗，先在半準決賽以三比〇輕取黃大仙，再在準決賽以二比〇勝東華，最後決賽以一比〇壓倒穗成甲。

賽後，由華足聯名譽會長何鴻略主持頒獎，保濟A隊長黃文偉代表接受獎杯。

決賽於九時上演，由保濟A迎戰穗成甲。保濟A精英盡出，駱德輝、陳國良、陳國雄、黃文偉、賴翊楓、盧紹昌等有分球員壓陣，技術佔了優勢。穗成甲則剛剛比賽完，只休息半小時，即再投入戰場，幸球員勝在年輕力壯，力拚對手，終場僅以一球見負。入球是在上半場二分鐘，當時保濟A在對方禁區外得罰球，賴翊楓將球撥後，陳國雄抽射建功。保濟A憑此球奪取本屆夏杯七人淘汰賽的冠軍。

在半準決賽四場賽事中，爭奪較激烈的一場賽事，是穗成甲對中巴，雙方賽完二十分鐘後，仍是一比一打成平手。

加時再戰，雙方爭奪激烈，在上半場二分鐘，李龍國禁區內再度被勾跌，穗成甲又得一個十二碼罰球，陳發枝操刀建功，終場，穗成甲以二比一淘汰中巴出局。

另外三場賽事戰果如下：保濟A勝黃大仙三比〇，東華勝保濟B三比二；筲漁A勝傑志乙三比〇。

準決賽四强爭奪，首仗保濟A對東華，雙方實力懸殊，保濟A以二比〇淘汰東華出局，第二場筲漁A出戰穗成甲，此戰雙方打來互有攻守，穗成甲陣中雖擁有多名甲組球員，但筲漁A衆將勝在氣力好，死纏對手，半場戰果，互交白卷。下半場穗成甲憑兩個機會打入兩球，由李龍基及李龍國兩兄弟各建一功。

昨日八强爭標，入場觀衆有四千一百一十二人，門票收入一萬二千三百三十六元。

各場賽果如下：第一場：保濟A勝黃大仙三比〇。第二場：東華勝保濟B三比二。第三場：穗成甲勝中巴二比一（加時）。第四場：筲漁A勝傑志乙三比〇。第五場：保濟A勝東華二比〇。第六場：穗成甲勝筲漁A二比〇。第七場：保濟A勝穗成甲一比〇。表演賽：華裁勝華足聯一比〇。

保濟A 駱德輝 賴翊楓 盧紹昌 陳國良 陳國雄 黃文偉 劉家俊

穗成甲 李龍基 林春樹 陳發枝 黃兆光 龍志成 周天雄 李龍國

級冠軍，再在三級總決賽，奪得全場總冠軍。又，該會派隊參加香港西拳總會主辦的全港公開西拳比賽，曾樹仁連獲本港五屆羽量級冠軍，誠屬難能可貴。廖泰明亦連獲兩屆輕量級冠軍。

肯尼亞「氣袋」創世界紀錄 在赫爾辛基奧林匹克運動場舉行的世界運動會田徑賽中，肯尼亞選手甘奧布華以二十七分三十點四七秒打破男子一萬公尺世界紀錄。圖為甘奧布華衝線後攝。（合衆國際社供稿）

公開初級健美賽 南華劉冠超奪標

【本報訊】南華體育會健身部隊員劉冠超獲得香港舉重總會主辦本年度的全港公開初級健美賽第二

明天埔頭上演 當場產生冠軍
各隊備戰會長杯賽
門票未見暢銷 今日繼續預售

【本報訊】南華、精工、愉園、東昇、嘉山五隊積極備戰會長杯，並且排出較完整的陣容出賽。昨天公開預售門票，未見暢銷，今天上午十時開始，繼續在港九兩地公開預售。門票分為十元、七元五元及三元四種。

南華新上任的教練吳偉文，因初上山，明天排陣將由「少林寺」足球部主任排陣。

精工教練陳輝洪連日拉隊到九龍旺角市政球場練兵。對於組班事務，陳輝洪絕不過問。據內幕了解所得，精工統帥部已於昨天下午與郭家明斟盤，商討加盟精工之事。郭家明尚未明確答覆，待稍後始能作實。

曾廷輝簽精工已經不是新聞，而是今後如何安排其位置。據教練陳輝洪透露，因精工中場球員較多，將來排陣有困難，準備把麥哥利移往踢左右後衛，曾廷輝仍然被指派為把守中路。因今屆球季尚未結束，所以，會長杯足球七人淘汰賽，將以現有人手排出最佳陣容出賽。

愉園亦在維多利亞公園進行晨操兼練波，各人情緒高漲。昨晨在練習時，發生意外，門將盧國華因一時不慎頭部撞在公園的鐵欄，血流如注，由隊友將他送往醫院檢驗，結果縫了四針。相信明天之會長杯賽，他將不會披甲上陣了。

東昇、嘉山均保持一定的操練活動，兩隊均有球員變動，因今屆球季尚未正式結束，嘉山部分球員的合約至七月底，因此，明天他們還是以較完整的陣容出場。

東昇雖然有曾廷輝跳槽精工，統帥部為了好頭不如好尾，明天仍然派遣他把守中路，其餘則以原陣應戰。

中阿田徑友賽 刷新多項紀錄
楊延英李正蘭分創佳績

【本報訊】新華社地拉那一九七七年六月二十六日電：中國田徑隊結束了對阿爾巴尼亞的友好訪問，六月二十五日離開地拉那回國。

阿爾巴尼亞國家體委副主席盧馬爾科拉等前往機場送行。

中國田徑隊六月十日抵達阿爾巴尼亞後，曾分別在地拉那、愛爾巴桑和都拉斯同阿爾巴尼亞國家田徑隊進行了三場友誼比賽，兩國運動員在比賽中刷新了不少個人紀錄，並打破了幾項國家紀錄。中國田徑隊二十二歲的運動員楊延英和十八歲的運動員李正蘭，分別以九分二十九點九秒和四分二十八秒打破了女子三千公尺和一千五百公尺賽跑的國家紀錄。

世界球壇

南斯拉夫左輔鋒 錫古拉歷入獄中

▲曾經來港訪問過的南斯拉夫國家隊的輔鋒錫古拉歷，因在南美洲哥倫比亞撞車失事，被判入獄。

一九六四年南斯拉夫國家隊訪港時，曾被香港代表隊以一比一賽和。當時客軍陣中有一位個子很矮的左輔，他的精湛的球技和敏捷的身手，在港球迷留下深刻的印象。每當球迷談及這位輔鋒時，總是讚多於彈的，他就是被判入獄的錫古拉歷了。

原來他在南美洲哥倫比亞擔任教練，最近因一宗交通失事事件，他駕駛的私家車與另一輛私家車相撞，因而令到對方的司機身受重傷，以致被當地警方檢控，指其危險駕駛。按照當地法律，交通失事罪名成立，同樣會被判入獄的。

碧根鮑華走了後 克藍瑪全無笑容

▲西德慕尼黑拜仁隊的後防主將碧根鮑華被美國紐約宇宙隊拉走後，拜仁隊四出向其他歐洲拉角填補碧根鮑華的空缺。豈料拜仁隊領隊兼教練克藍瑪正在傷透腦筋之際，旗下的另一名好手丹麥籍的沙尼加，被奧地利史托勒隊以十萬零四千一百五十美元的轉會費拉走。拜仁隊統帥部終於達成協議，把沙尼加售給史托勒。克藍瑪這趟更加頭痛矣。

▲歐洲足球因受職業化的影響，過去曾堅持保留業餘資格的瑞士、奧地利，經過實踐職業化之後，現正在四出招兵買馬，派出球探到處邀角助陣。瑞士、奧地利足總，對甲組球會收買外援球員，給予諸多方便。因此，歐美好些國家的球員幾乎被搶購一空，變成國家隊潰不成軍。

奧地利維也納隊於六月三十日對史砵亭隊爭奪今屆〇的足總杯錦標賽。比賽結果，維也納隊兩場比賽以四比〇的總數打敗史砵亭隊。首仗維也納勝一比〇，次仗再贏三比〇。維也納隊下屆將代表奧地利參加歐洲杯淘汰賽，所以急於招兵買馬增强實力。 ·揚鷹·

體育

夏杯七人賽演進表

首輪		準決賽		決賽
傑志乙	0	筲漁A	0	
筲漁A	3			
中巴	1（加時）	穗成甲	2	穗成甲 0
穗成甲	2			
保濟B	2	東華	0	保濟A 1
東華	3			
保濟A	3	保濟A	2	
黃大仙	0			

為迎戰澳洲足球隊一仗
港隊今日最後檢閱
昨日排出兩隊陣容角逐

【本報訊】香港足球代表隊為打好世界杯亞、大區的第三仗對澳洲的賽事，昨天繼續進行練兵，今天仍在嘉山場進行最後檢閱。

昨天的操練，有鄧鴻昌及郭家明缺席外，其他二十名球員均到場操練。教練包勤在分隊賽中，選一隊副選隊球員作假想敵。正選隊球員有張耀東，陳世九，潘長旺，曾廷輝，黎新祥，李桂強，陳發枝，胡國雄，[illegible]，鍾楚維，施建熙等。

包勤指出，澳洲隊踢法，後防助攻力强，港隊先前兩負於對手，對方均是由後防助攻得手。港隊應付高空長傳的打法，可使密集防守的戰術，而後衛最要緊是安全第一，勿輕易上前助攻，趁對方攻得太上時，給予對手一個突擊，港隊就會有機會射門。

他又說，這次港隊遠征澳洲時，入住的酒店很接近球場，故此我們練波時將會較為方便。而當地氣溫雖較冷，但這問題影響不大，因球員最怕是天氣熱。

美國歸主女籃隊
今在修頓戰均安
門票五元 學生三元

【本報訊】美國歸主女子籃球隊定於今天中午十二時由漢城搭機到港，隨於今晚八時半在修頓球場初次露臉，與均安隊進行籃球表演賽。賽前加插兩場市政局杯男子籃球複賽，六時半，清輝對匯興；七時半，陽光對華風。門票收五元，籃聯屬會、學生優待票收三元。

美國歸主女籃隊擁有四名現役國家選手，三名是退役國家選手，全部隊員都是從美國大學明星隊挑選出來，她們先後經過六個月的集訓，然後到亞洲各地訪問。美國歸主隊隊員身材好，技術較佳，今晚看來可以輕易過關。

把守第一關的均安是一支球齡較輕，被認為是有前途的隊伍，但該隊隊員拚勁不錯，技術還未成熟，且缺乏比賽經驗，今晚遇着較强的對手，但求減少失分，於願已足。

今晚比賽之前，由籃球聯會會長湛兆霖與雙方球員行握手禮及開球禮。

雙方職、球員名單如下：

（美歸主隊）領隊羅文、總教練拔利、助教希利（兼球員），隊員凱利、那巴巴拉、嘉徒、畢奇活、南施、瑪莉、利斯、馬利士、露莉、希利。

（均安）李錦嫦、梁佩儀、李玉貞、葉麗嫦、李玉蓮、蘇彩[illegible]、白麗莎、王麗雯、[illegible]佩[illegible]、麥淑芬。

順德聯誼會主辦
公開投籃比賽
本月十五舉行
共分三組 今開始報名

【本報訊】順德聯誼總會主辦的第二屆全港公開投籃比賽，定於七月十五日上午九時在修頓露天場舉行。

比賽分三組進行：㈠青年組，十五歲至二十五歲，㈡少年組，十二歲至十四歲，㈢女子組，十四歲至二十五歲。今天開始報名，至七月九日截止。報名地點：香港中環租庇利街十九號順聯大廈三樓順聯會，九龍巴富街二十二號順聯會胡兆熾中學，九龍秀茂坪（南區）二十一座何順聯會祖公普紀念中學。參加運動員不收任何費用，只須填具報名表格及繳交相片一張。

比賽辦法：㈠籃下投射一分鐘（每球一分計），㈡罰球十次（每球二分），㈢五位置中距離投射（二十五呎，每球五分），㈣五位置中距離及追蹤投射（第一球五分，追蹤投射二分），㈤球場兩端運球投射（每球三分）。每組獎冠、亞、季金盾一座，另每組有入圍優勝獎五名。

凡參加比賽運動員，希於七月十五日上午九時到修頓露天場領取競賽號碼，九時一刻開始進行比賽。由順聯會副主席龍溜任總監督，香港籃球裁判會主席尤應邦擔任總評判，潘幼剛、黃振民分任正、副總幹事。

公民拯溺訓練班 即日起接受報名

【本報訊】公民協會定於七月中旬開辦第二期銅章拯溺訓練班。

資格：凡年齡在十四歲以上，身體健康，能持續用蛙式游畢二百公尺。訓練日期：由七月中旬至九月初。訓練時間：A班每逢星期三、五下午七時半至十時；B、C班每逢星期二、四下午七時半至十時。訓練地點：A、B班均在李鄭屋邨練習，C班則在觀塘泳池練習。費用：訓練費全免，只收報名費及雜費共十元。報名處：（一）九龍大埔道十三號十一樓，電話三一八〇〇八四五，（二）香港軒尼詩道三五一號十五樓，電話五一七二四七六九。報名日期：由即日起至七月十三日止。

夏杯聯賽六强角逐
旺角場舉行 不收門票

【本報訊】夏令杯華人足球聯賽今天開始進入決賽，共有三場在旺角球場角逐，五時半，穗成對圖殺，六時五十分，東華對保濟；八時十分，筲漁對黃大仙。不收門票。

夏令杯華人足球聯賽初賽，原定去月杪結束，因場地關係，延至本月五日煞科，但各組形勢已告明朗，出線隊伍已成定局，今天開始進行決賽，六强先後出師，共賽三場。

穗成對圖殺，穗成人腳較為整齊，圖殺恐怕不是它的敵手。東華對保濟，均旗鼓相當，雙方實力各有千秋，到時將有一場硬戰，難分高下。筲漁對黃大仙，筲漁擁有不少好手，攻守均勻，黃大仙恐難招架。

港府文員小球賽 冠亞季軍已產生

【本報訊】港府文員會麥鎮遠杯小型足球聯賽事已於上月二十六日在修頓球場展開四强爭奪冠、亞、季、殿軍，賽事由該會主席范顯光暨理事會同人主持。比賽結果，冠軍為社會福利署，亞軍為稅務局，季軍為醫務衞生署，殿軍為監獄署。

輔政司署銓敍科驥祺主持了開球禮。到場觀看的有錢世年，名譽會務顧問呂兆基，華員會會長張劍鋒，公務員工會聯合統籌秘書黃漢琛等。

足總今晚歡宴

【本報訊】足總為酬謝過去一年來各方面的大力支持，定於今天下午七時卅分，在伙食會堂酒樓舉行周年聯歡宴會。屆時將頒發最高射球獎及最佳體育精神獎給各組隊伍。

保濟A奪標，隊長黃文偉（中）高舉獎杯，與隊友陳國雄（右）、賴翊楓合攝。

會長杯恢復四强制

會長杯足球賽，明天是噱頭，也是收鑼，一日搞掂也！

多少年來，香港球壇給予球迷的印象，只有四强，總是稱為四强爭霸戰；四强中任何兩隊碰頭，總是稱為四强爭霸戰！但曾幾何時，竟又「升級」為六强，因而出現了六强爭霸的局面。故此，會長杯賽也由初時的四强會戰，變成今天的六强會戰了！

可是，何來六强呢？以今屆甲組聯賽而論，只有三强鼎立，那是精工、南華和愉園，勉强還可加上一匹「黑馬」嘉山，最多只能稱為四强而已！

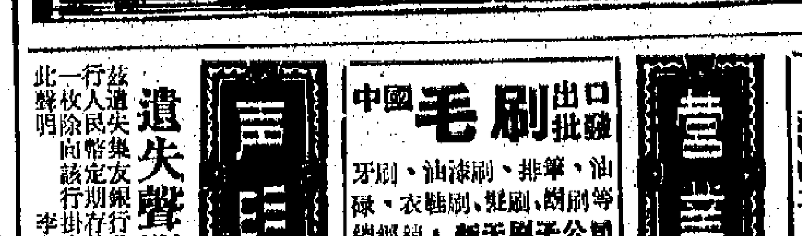
其實，從今屆的票房顯示，南、愉兩「長壽班」，加上近年崛起的精工，才能在球迷腦海中有個「强」字，嘉山碰着上述三隊中的任何一隊，只屬「中型班」或「中上型班」格局，這是有目共睹的。至於東昇和流浪，更是「强」不起來，否則，流、昇的足總杯決賽，就不會出現只有千餘看客的冷落場面矣！

嚴格來說，若把香港球員集中精選，還是可以搞出真正具有堅强實力的四强隊伍的。但是，香港共有十二支甲組隊之多，自然要把精兵「拆散」。四强不成，遑論六强？

所以，會長杯恢復四强賽制，值得深思。 ·波迷·

南華·南洋 今天週末請早 華納公司俠義故事鬥爭巨片
俠盜羅賓漢 The Adventures of Robin Hood
愛路扶連 夏蕙娜 巴素富邦 羅拔斯 迪連斯 聯合主演 全新印本 七彩特藝 TECHNICOLOR

家傳戶曉 學生讀物 校場比武，技驚四座！ 志士逼上梁山！打擊貪官污吏！起義推翻暴力！高舉堂皇之旗！

普慶 新光 銀都 珠江 昂然進入第二週 今天五場 請早
普慶 新光 銀都：12點 兩點半 五點 七點半 九點三 九點半
珠江：12點 兩點 五點半 七點正 九點三三
華納 加打 蘇菲亞 羅蘭 主演

火車大災難 THE CASSANDRA CROSSING
緊張懸疑 別創風格的災難片 分分鐘提心吊膽

分類廣告 每個位收費港幣四元
營業
中國毛刷 出口批發 牙刷、油漆刷、排筆、油畫、衣鞋刷、鞋刷、鬍刷等 總經銷：新天刷子公司 H743067
聲明
遺失聲明 茲遺失集友銀行北角支行定期存款收據一枚，除向該行掛失外，特此聲明。李柳[illegible]

隻船口入出日明日今

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
金源	KIM GUAN (中午)	汕頭	油蔴地	源源
查樂高治	CHARLOTTE KOGEL (晨早)	高雄	國際橋	仕嘉
翡翠	EMERALD (下午四時)	日本	北角橋	東方
大比拉	TARBELA (上午六時)	日本	A	東海
泰斯華	TRANSWORLD SAILOR (上午八時)	青島	B1	華夏
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK (下午五時)	日本	海廈1	馬士基
海强	HAI CHIANG (下午二時)	高雄	油蔴地	永裕
博多丸	HAKATA MARU (中午)	基隆	葵涌1	日郵
貿易	SL. TRADE (晨早)	美國	葵涌8	海陸
利邦力加	NIPPONICA (上午八時)	歐洲	葵涌1	天祥
那森美	RAPHAEL SEMMES (上午)	蘇碧灣	葵涌8	海陸
國興	FLOURISHING COUNTRY (上午八時)	曼谷	B22	建華
華利	WAH LEE (中午)	沙巴	B41	惠南
愛雅士	AEPOS (上午十一時)	新港	A39	怡和
奧伯夫	KAETHE JEBSEN (上午六時)	基隆	B8	捷成
奧沙	ORSHA (晚上)	里加	A23	華林

今日出口船隻

船	名	往港口	停泊地點	公司
翡翠	EMERALD (半夜)	馬尼拉日本	北角橋	東方
大中山	TAICHUNGSHAN (下午)	曼谷	B16	順昌
無比	MOBILE (上午)	基隆	葵涌8	海陸
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK (下午)	加州紐約	葵涌1	馬士基
查樂高治	CHARLOTTE KOGEL (半夜)	漢堡安特衛普	國際橋	仕嘉
露絲騎士	CHEVALIER ROZE (下午二時)	漢堡利夏化	國際橋	沙啫
士達蘇華	YELENA STASOVA (下午)	日本	A19	菲士高
利華達	NEVADA (下午)	加州	葵涌1	怡和
美滿	AM. MAIN (上午九時)	馬尼拉	國際橋	美輪
利佳恩	LYCAON (晨早)	遮打亞英巴	A22	太古
金康	GOLDEN CAMEL (下午)	遮打亞英巴	A24	嘉慶
利邦力加	NIPPONICA (下午)	東京	葵涌1	天祥
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT (下午)	曼谷	B13	振盛行
海衞	SEA GUARDIAN (下午)	亞巴巴拉高士	A6	國光
南海	SOUTH SEA (上午九時)	濱度路	B17	利成
海德	HYDE (下午)	雅加達	B21	聯航
麥加錫丸	MACASSAR MARU (下午)	西非	A25	川崎
明智	MING CHIH (晨早)	基隆	油蔴地	明仁
百利達	BARCLAY PROGRESS	天津	A	華夏
日盛	YAT SHING	華北	A	日富
	YEM. YAROSLAVSKY	澳洲	國際橋	華林
平安	PING ON	沙巴	B	東安
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	海廈	馬士基
太陽愛神	SUN CUPID	日本	A	天祥
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	明仁

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
摩耶山丸	MAYASAN MARU	新加坡	A	大三
金洲	GOLDEN LAKE (下午)	日本	B	大源
穗高山丸	HODAKASAN MARU	新加坡	A	大三

明日出口船隻

船	名	往港口	停泊地點	公司
博多丸	HAKATA MARU (半夜)	巴薩倫那熱那亞	葵涌1	日郵
海王	HAI WANG (下午)	基隆	油蔴地	永裕
東海六號	TUNG HAI No. 6 (下午)	高雄	油蔴地	東海
	YEM. YAROSLAVSKY	澳洲	國際橋	華林
大比拉	TARBELA (下午)	卡拉奇	A	東海
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK (下午)	卡拉奇波斯灣	海廈	馬士基
凌雲	LING YUNG (上午)	西雅圖溫哥華	國際橋	港郵
貿易	SL. TRADE (下午)	神户美國	葵涌8	海陸
愛菲	EIFFEL (下午)	鹿特丹漢堡	國際橋	寶隆

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
渝山	LUN SHAN	B24	招商局
	LING HU	A42	招商局
	POEL	油蔴地	中央
東福	TONG HOCK	西區	祺福
武都	WUDU	A15	招商局
華耶富納	WAJABULA	B5	亞利來
豐信	HONG SIN	油蔴地	三星
東方飛剪	ORIENT CLIPPER	A36	[illegible]
敦化	DUNHUA	A18	招商局
	OCEAN SAILOR	A12	華夏
摩洛哥海	MOLUCCA SEA	官列島	益豐
木山	MUSHAN	官列島	益豐
亞速海	AZOV SEA	A45	益豐
	YUN HAI	西區	招商局
凱歌	KAIGO	A47	招商局
亞蘇加	ASUKA	油蔴地	寶烈和
壽星	GLORY STAR	官列島	永恒
南國	NAN KUO	A31	招商局
海王	HAI WANG	油蔴地	永裕
沙保地	SAPUDI	B8	亞利來
非洲	UNION AFRICA	A39	泰來
大同	TA TUNG	油蔴地	東海
泰來	TAI LAI	油蔴地	東海
	SEA VENTURE No. 1	B8	永泰
海防	HAI PONG	A32	招商局

科學與生活

世界上最重的物質是什麼？翻翻物質的比重表，大家會異口同聲地說：世界上最重的物質是鋨，鋨的比重是二十二點四八，即每立方厘米重二十二點四八克。可是，道算得什麼，有一種物質重得真……

燈邊雜碎

膽戰心驚 趕召亡靈

徐克弱

那位雷鳴遠神父，在中國扮演怎樣的角色呢？我們也用不着去用共產黨……

到達安國（筆者按：安國在河北省定縣之東）。受任高家莊總鐸。八月八日改入中國籍。十月在宣化成立公進會。冬，提議擢漢小兄弟會成立。

一九二八年（民國十七年），司鐸五十一歲。七月一日召開全教區公進大會。提議成立德來修女會。

一九三八年（民國二十七年），司鐸六十一歲，二月成立便衣隊，九月授勛，赴漢……

一九六一年，司鐸逝世二十一周年，由牛若望司鐸等發起募捐，計劃建築紀念館。

以上是簡單的照錄如儀，一字不易。但從上述的轉錄中，已可了解到一條線索，雷鳴遠是何等樣人，何時到達中國，在中國又所幹何事，他和蔣政權的關係又是如何的密切，都可以得到一個簡略的輪廓了。

包勤這個

廣東

此時此地

香港足球隊在世界杯亞大區外圍賽中，先後以主場身份與伊朗、南朝鮮較量，結果以零比二、零比一受挫，進軍阿根廷的希望凍過水矣。

在足總最近、也是本屆最後的一次執委會議上，關於洋教練包勤應否「吐水」的問題，曾引起一番爭論。個中情節，看似為龍，想落又不見得為龍，是兩場大戰之後的一段插曲。